

- D – Montageanleitung
- E – Mounting Instruction
- HR – Uputi za upotrebu
- SLO – Navodlilo za monta o kadi
- HU – Útmutató a zuhanykabin beszereléséhez
- RO – Instructiuni de montaj
- CZ – Návod k montá I vany
- SK – Návod na montáž
- TR – Kullanma Klavuzu

**Komplett duschkabine
mit Radio
und Beleuchtung**



Symbolfoto

Sanotechnik Handelsgesellschaft m.b.H.
Industriestraße 5
A-2752 Wöllersdorf
Tel.: 0043/2622/421 93-0
Fax: 0043/2622/421 93-6
Email: office@sanotechnik.at
www.sanotechnik.com

Sanotechnik RUMÄNIEN S.R.L.
ROMANIA
Tancabesti, DN 1, KM 26,5
Com. Snagov, jud. Ilfov
Tel.: +40 21 350 13 43
Fax: +40 21 350 13 44
office@sanotechnik.ro
www.sanotechnik.com

SANOTECHNIK d.o.o.
SLOVENIA
Stritarjeva ulica 24
SI-2000 Maribor
Tel.: +386 2/421 33 50
Fax: +386 2/421 33 58
info@sanotechnik.si
www.sanotechnik.com

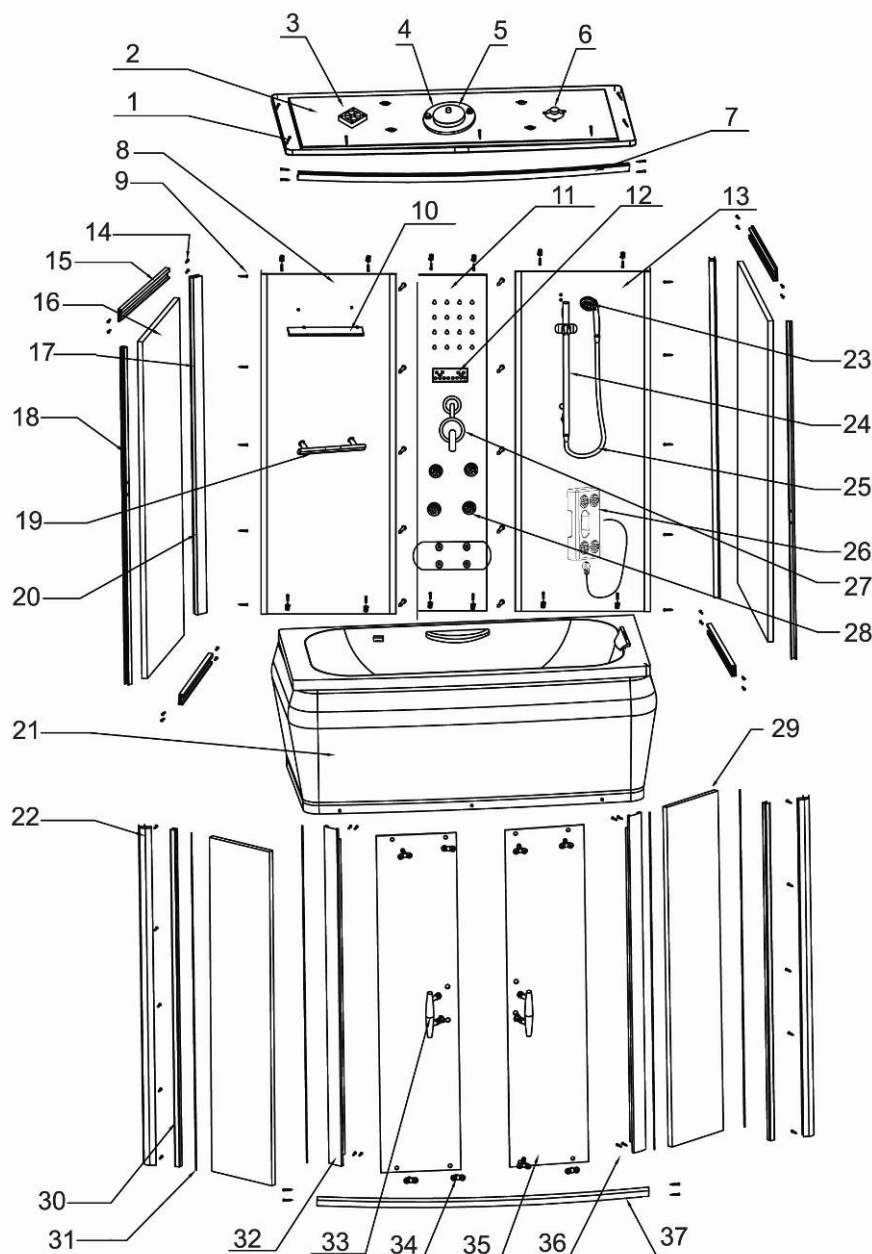
SANOTECHNIK Hungária Kft.
HUNGARY
Nagytétényi út 112
H-1222 Budapest
Tel.: +36 1/424 06 70
Fax: +36 1/424 06 79
info@sanotechnik.hu
www.sanotechnik.com

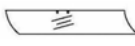
SANOTECHNIK Maurod s.r.o.
SLOWAKIA+CZECHIA
Sládkovičova 69
SK-953 01 Zlaté Moravce
Tel.: +421/376 426 245
Fax: +421/376 426 246
maurod@maurod.sk
www.sanotechnik.com

FORMATIC Ltd.
BULGARIA
3, Georgi Benev St.
BG-4003 Plovdiv
P.O. BOX 85
Tel.: +359 32/9611 01
Fax: +359 32/9611 02
dimana.pappas@mail.com

SANOTECHNIK®
INTERNATIONAL

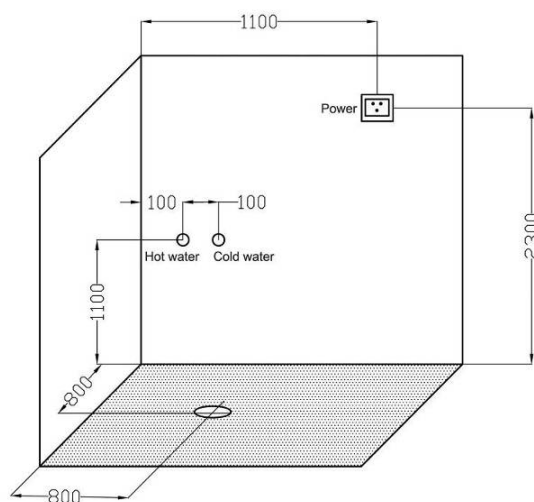
**Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - COMPONENTE –
Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova**



Packing1		22,35,29
Packing2		11,17,18,22,27,28 ,29,32
Packing3		8,13,15,16
Packing4		1,2,3,4,5,6,7, 9,10, 12, 14, 19,20,21, 23,24,25,26, 30,31, 33,34,36,37

		Deutsch	English	Magyar	Czech	Română	Slovensko	Hrvatski	Slovensky	Turkey
1	15	Schrauben ST3.5*11	Screw ST3.5*11	Csavarok ST3.5*11	šrouby ST3.5*11	Șuruburi ST3.5*11	Vijaki ST3.5*11	Vijci ST3.5*11	Skrutky ST3.5*11	Vida ST3.5*11
2	1	Dach	Top cover	Tető	střecha	Capac	Zgornji del	Gornji dio	Horná časť	Tavan
3	1	Ventilator	Ventilator	Ventillátor	ventilátor	Ventilator	Ventilator	Ventilator	Ventilátor	Vantilator
4	1	Kopfbrause	Head shower	Fejzuhany	sprcha hlavy	Cap dispersor dus	naglavni tuš	tuš iznad glave	Hlava sprchy	Tepe Duşu
5	1	Licht	Top light	Világítás	osvětlení	Iluminare	Luč	Svjetlo	Svetlo	Tepe Işığı
6	1	Lautsprecher	loudspeaker	Hangszóró	reproduktor	difuzor	zvočnik	zvučnik	reproduktor	Hoparlör
7	1	Führungsschiene oben	Bend rail top	Felső vezetősín	Vodící oblouk horní	Profil ghidaj sus	Vodilo - zgoraj		Horná vodiaca lišta	Üst Profil
8	1	Rückwand	Back wall	Hátfal	zadní stěna	Partea din spate	hrbni panel	zadnja panel	Zadná stena	Arka Cam Panel
9	22	Schrauben ST3.5*13	Screw ST3.5*13	Csavarok ST3.5*13	šrouby ST3.5*13	Șuruburi ST3.5*13	Vijaki ST3.5*13	Vijci ST3.5*13	Skrutky ST3.5*13	Vida ST3.5*13
10	1	Ablage	Shelf	Piperepolc	polička	Poliță	Polička	Polica	Odkladací priestor	Raf
11	1	Massagepaneel	Back wall	Hátfal	zadní stěna	Partea din spate	hrbni panel	zadnja panel	Zadná stena	Masaj Paneli
12	1	Kontrollelement	Control panel	Kezelőpanel	kontrolní panel	Panou de comanda	Kontrolni elem.	Kontrolni elem.	Kontrolný element	Kontrol Paneli

13	1	Rückwand	Back wall	Hátfal	zadní stěna	Partea din spate	hrbtni panel	zadnja panel	Zadná stěna	Arka Cam Panel
14	8	Schrauben ST3.8*2.5	Screw ST3.8*2.55	Csavarok ST3.8*2.5	šrouby ST3.8*2.5	Șuruburi ST3.8*2.5	Vijaki ST3.8*2.5	Vijci ST3.8*2.5	Skrutky ST3.8*2.5	Vida ST3.8*2.55
15	4	Führungsschienen kurz	Bend rails short	Vezetősín, rövid	Vodící profil krátky	Profile ghidaj scurte	Vodila - kratka		Vodiace lišty krátke	Yan Profil
16	2	Seitenwand	Side wall	Oldalfal	boční stěna	Perete lateral	stranski panel	panel sa strane	Bočná stěna	Yan Cam
17	2	Aluminium Profil	Aluminium rail	Alu profil	ukončovací profil skla	Profil aluminiu	ALU-profil	ALU-profil	Tesnenie	Arka Dikey Profil
18	4	Innenprofile	Fixed profiles (inside)	Belső profil	Venkovní profil	Profil fix (interior)	Fiksni profili (znotraj)		Vnúťorné profily	Őn Dikey Profil
19	1	Handtuchhalter	Towel rail	Törölközőtartó	držák ručníku	Suport prosop	Držalo brisač	Nosač ručnika	Držiak na uterák	Havlu Bari
20	12	Schrauben M4*20	Screw M4*20	Csavarok M4*20	šrouby M4*20	Șuruburi M4*20	Vijaki M4x20	Vijci M4x20	Skrutky M4*20	Vida M4*20
21	1	Badewanne	bathtub	Kád	sprchová vanička	Cadita dus	tuš kad	tuš kada	Sprchová vanička	Küvet
22	2	Wandprofile	fix profiles	Sarokprofil	Rohový profil	Profil colt	Kotni profili		Rohové profily	Őn dikey Profil
23	1	Handbrause	Hand shower	Kézi zuhany	ruční sprcha	Dispensor	Tuš ročka	Tuš ručica	Ručná sprcha	El Duşu
24	1	Brausestange	Sliding bar	Zuhany sín	Sprchová tyč	Suport dus	Vodilo za prho	volilica za tuš	Tyč na sprchu	Kapı Camı
25	2	Brauseschlauch	Shower hose	Zuhany gégecső	sprchová hadice	Furtun dus	tuš cev	tuš cijev	Sprchová hadica	El Duşu Hortumu
26	1	Fußmassage	foot massage	Lábmasszírozó	masaz nohou	nasaj talpi	Masaza stopal	Masaza stopala	Masáž nôh	Ayak Masajı
27	1	Armatur	Faucet	Csaptelep	armatura	Baterie	armatura	miješalica	Batéria	Musluk
28	4	Düsen	Jets	Fúvókák	trysky	Duze	Šob	Mlaznica	Trysky	Masaj Jetleri
29	2	Glasfixteile	Fix doors	Fix üvegfal	pevná část koutu	Usa fixa	Stekleni fiksni panel	Stakleni fiksni panel	Sklenené pevné dielcekútu	Sabit ön cam
30	2	Glasfixteil gebogen	Fixglaspart Bend	Fix üvegfal, íves	Pevný díl ohnutý	Parte fixa de sticla	Fiksni stekleni del - upognjen		Pevný sklenený diel, zahnutý	Sabit Cam Contası
31	4	T Dichtung	"T" gasket	"T"-tömítés	"T" těsnění	Cheder T	T-tesnilo	T-brtvilo	"T" tesnenie	T conta
32	2	Frontprofile	Front Fixed profiles	Frontprofil	Čelní profil	Profil fata fix	Fiksni profili - sprednji		Čelné profily	Őn Sabit Profil
33	2	Griffe	Handles	Fogantyú	úchytky	Mânere	Ročaji	Rukohvati	Úchytky	Kapı Kulbu
34	8	Rollen	Sliding wheel	Görgök	pojezdy	Role	Koleščki	Kotačići	Kolieska	Kapı Tekerleği
35	2	Schiebetüren	Sliding doors	Tolóajtó	posuvné dveře	Usi culisante	Drsna vrata	Klizna vrata	Posuvné dvere	Kapı Camı
36	4	Schrauben ST4*10	Screw ST4*10	Csavarok ST4*10	šrouby ST4*10	Șuruburi ST4*10	Vijaki ST4*10	Vijci ST4*10	Skrutky ST4*10	Vida ST4*10
37	1	Führungsschiene unten	Bend rails bottom	Alsó vezetősín	Vodící oblouk spodní	Profil ghidaj jos	Vodilo - spodaj		Spodná vodiaca lišta	Yatay Profil



INHALTSVERZEICHNIS :

MONTAGE UND BEDIENUNGSANLEITUNG Seite

1) Vorwort.....	1
2) Wasser- u. Elektroinstallation.....	1
3) Garantiebestimmungen.....	1
4) Nutzungsbestimmungen und Pflege	2
5) Montage	3-9
6) Anschlüsse Wasserleitung	10
7) Anschlüsse Elektronik	11
8) Bedienelement Radio	12
8) Betriebsanleitung für Radio	12

WICHTIG ! WICHTIG ! WICHTIG ! WICHTIG !

Es muss von der Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Komplettduschkabine so montiert ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die Komplettduschkabine frei zugänglich ist. Die Komplettduschkabine darf nur in einem Raum aufgestellt bzw montiert werden der zur Gänze verfließt ist. Weiters muss in diesem Raum ein Bodensiphon vorhanden sein.

Die mitgelieferten Stahl-Flex-Schläuche (Kalt- Warmwasseranschluss) dienen nur für TESTZWECKE!

Es müssen die technischen Voraussetzungen vor Montage kontrolliert werden wie zB Wasserdruck 1-3 bar, Kalkhaltigkeit max 8 dh usw.

Vorwort

1. Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen.
2. Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Bohrmaschine, Kreuzschraubenzieher, Wasserwaage, Maßband, Stift, Ringgabelschlüssel.
3. Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
4. Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
5. Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. **ACHTUNG:** unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
6. Die Montage darf nur durch autoritäre Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
7. Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sowie müssen alle Teile zusätzlich gegeneinander mit Sanitär silikon abgedichtet werden (Silikon Dichtheitsprobe). Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

INSTALLATIONS – WARTUNGS – GARANTIE – SICHERHEITS – NUTZUNGS BESTIMMUNGEN

TECHNISCHE DATEN:

Anschluss **220 V / 50 Hz**, Steuerung **12 V**
Wasserdruck **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. WASSERINSTALLATION:

(Bauseits) Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen.

ACHTUNG: Keine starren Rohrverbindungen zwischen Fertigdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr !!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist.

Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der Wasserdruck darf max. 4 bar betragen.

Generell sind für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

2. WASSERABLAUF: (Bauseits) Ø 40mm (Ø 50mm)

Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

3. ELEKTROINSTALLATION: (Bauseits) Der elektronische Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Elektroinstallationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 57100 bzw.

VDE 0100 Teil 701 sind strengstens zu beachten. Die Zuleitung (Mantelleitung H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² bis 3500 Watt) muss über einen Fehlerstromschutzschalter (mindestens 25 A 230/400 V ~ Auslösenennstrom I_n = 0.03 A) geführt werden und mit einem Sicherungsautomaten I_N = 16 A oder 25 A U-Type (in Österreich : I_N = 13 A oder 16 A C-Type) abgesichert werden.

Ebenso muss dieser Stromkreis mit einem allpoligen Schalter mit mind. 3 mm Kontaktöffnungsweite abschaltbar sein. (muss im Schutzbereich 3 liegen) die Potentialausgleichsleitung (mindestens 4 mm² Kupfer) ist an den dafür vorgesehenen Stellen anzuschließen. Schaltplan liegt bei.

4. GARANTIEBESTIMMUNGEN:

Die Garantiezeit besteht während der gesetzlich vorgeschrieben Zeit ab Kaufdatum. Dieses muss anhand eines Kassazettel oder eines Zahlungsbeleges – der Name des Händlers und das Verkaufsdatum – aufscheinen.

Kundendienste für das Verkaufsgebiet Österreich: Es werden nur schriftlich gemeldete Kunden-Dienstaufträge, wie z. B. für Garantiesätze durchgeführt, bzw. angenommen, wenn hierzu eine schriftliche Meldung mit nachweislichem Kaufbeleg (Kassabeleg, ...) beim Kundendienst vorliegt.

Die Garantie bezieht sich auf Reparaturen und Austausch von Bauteilen des Gerätes, die von der Firma SANOTECHNIK anerkannt werden müssen. Die Interventionsgebühr geht zu Lasten des Kunden, die direkt an den Kundendienst zu entrichten ist. Nicht jedoch auf Ein- und Ausbau-, sowie alle weiteren Folgekosten, diese sind ausgeschlossen. Betriebsgeräusche berechtigen nicht zur Mängelrüge.

Von der Garantie ausgenommen sind defekte Teile, deren Fehler auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchsbedingte Abnutzung, fehlerhafte Installation, Wartung durch unbefugtes Personal, Transportschäden zurückzuführen sind, wie z. B. Sicherungen, dekorative Elemente usw.

Durch mangelhafte Einhaltung der Bedienungsanleitung lehnt der Hersteller jegliche direkte und indirekte Haftung auf Personen- oder Sachschäden ab.

Durch indirekte Schäden, w. z. B. Folgeschäden durch mangelnden Gebrauch oder allfällige Entfernung haftet der Hersteller nicht. Bei Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit, werden die ausgetauschten Teile, der Arbeitsaufwand und die Fahrtspesen – nach den geltenden Sätzen – in Rechnung gestellt. Die aktuellen Spesensätze können Sie beim Kundendienst erfragen.

5. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:

Die Fertigduschkabine ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach.

Bei Kalkablagerungen (Verstopfungen) von Kopf- bzw Handbrausen mit Gumminoppen können Sie diese ganz einfach mit dem Finger gereinigt werden.

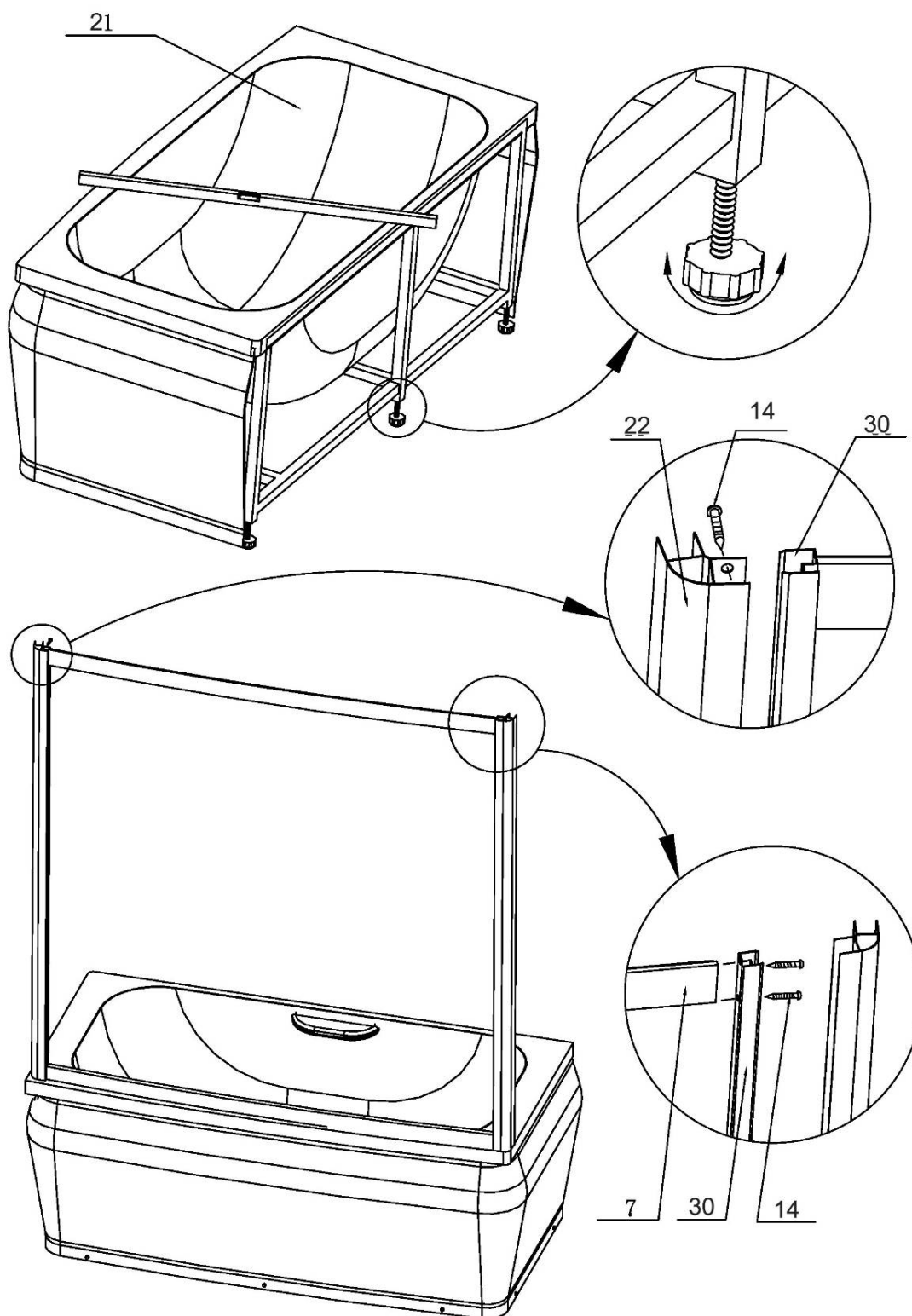
Bei Kopf- bzw Handbrausen ohne Gumminoppen gehören diese von Zeit zu Zeit mit einer Nadel gereinigt (verkalkte Löcher durchstechen)

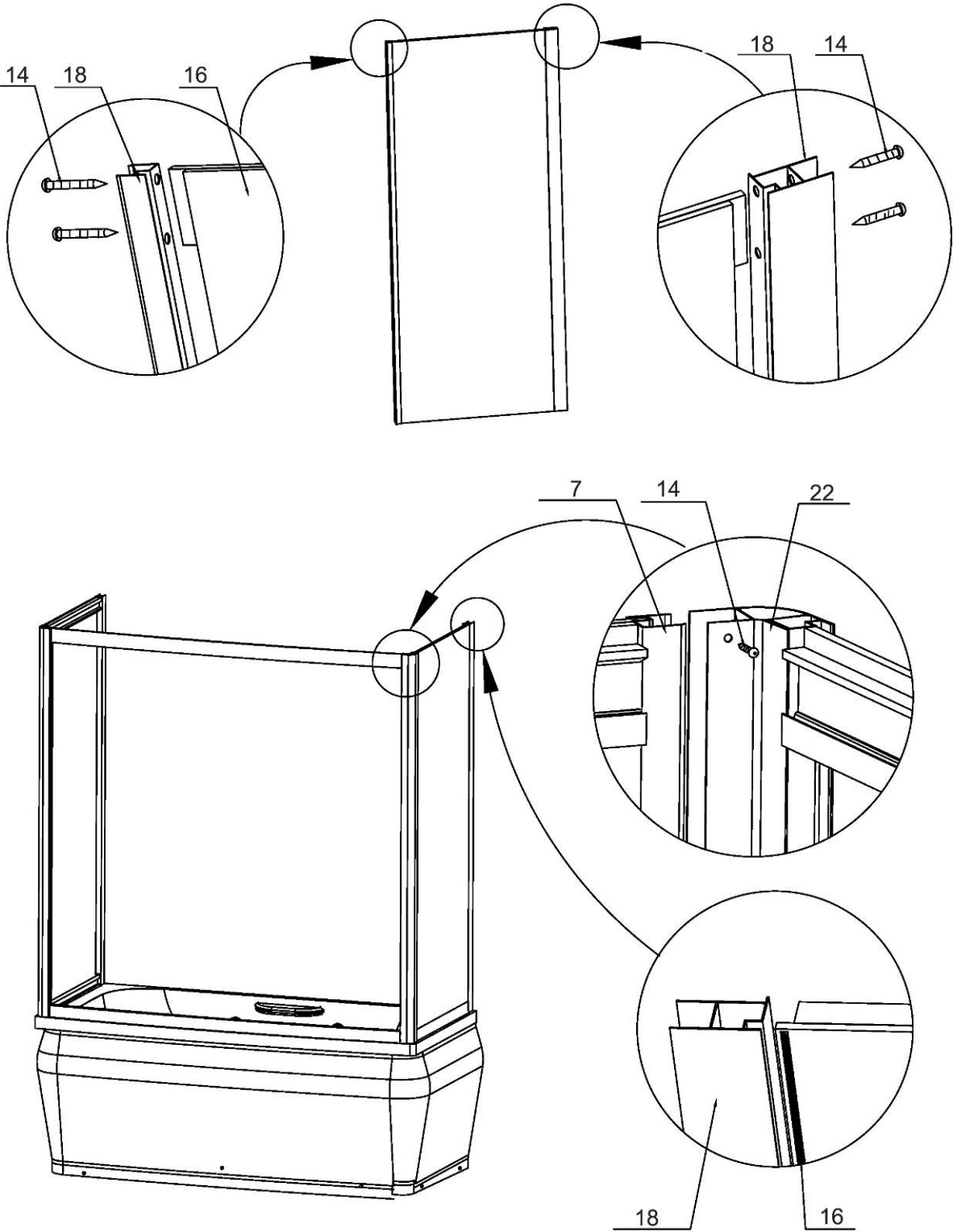
Montage

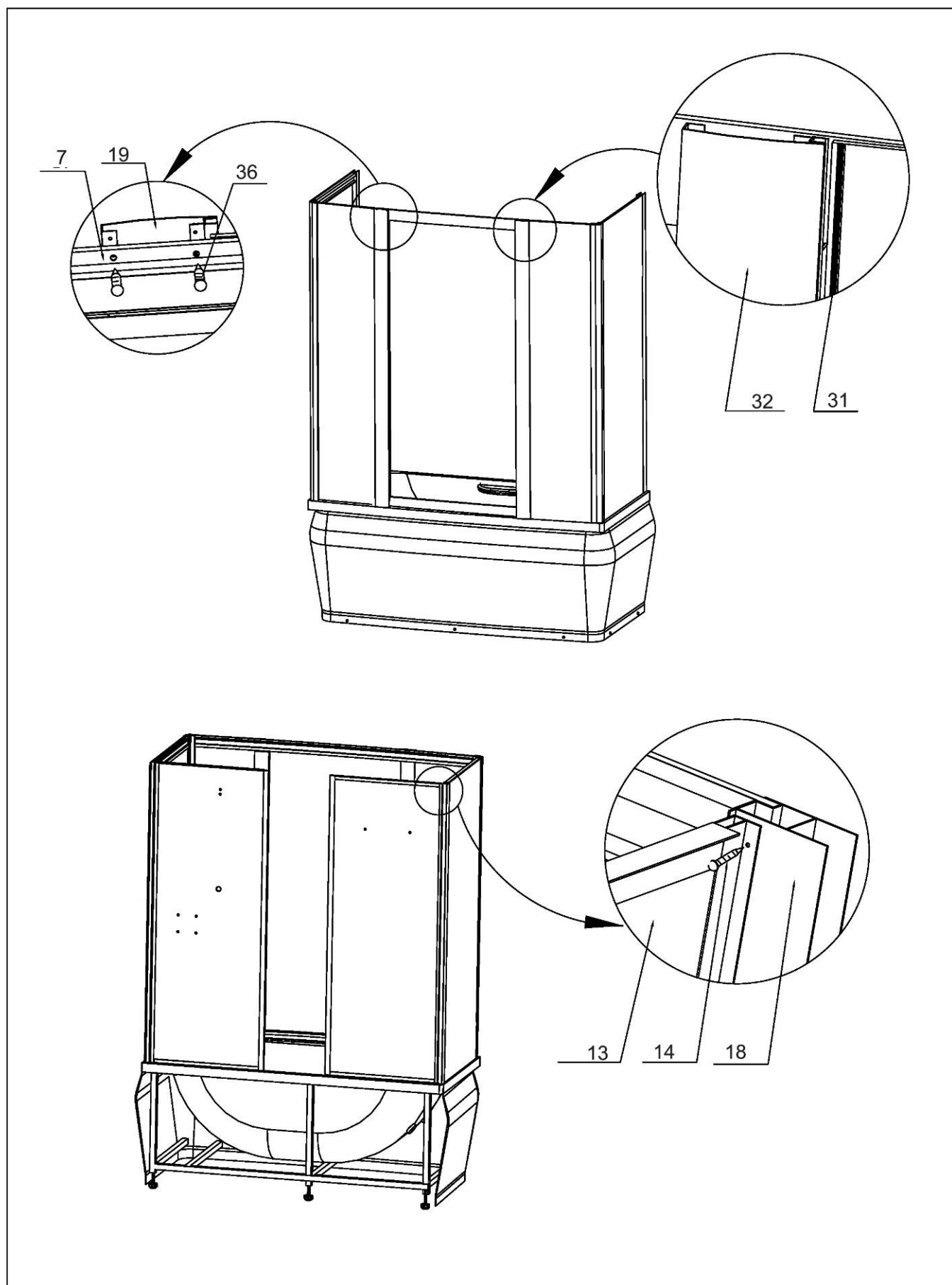
ACHTUNG!!! Bitte beachten Sie, dass die vorgebohrten Löcher nicht unbedingt etwas mit der Montage der Teile zu tun haben müssen. Die bereits vorhandenen Löcher sind produktionsbedingt eingebracht. Alle Teile sind gemäß nachfolgender Montageanleitung miteinander zu verschrauben, wobei die Löcher hierfür mittels Stahlbohrer gebohrt werden müssen. Gegebenfalls können bei Passgenauigkeit die vorhandenen Bohrungen mitbenutzt werden.

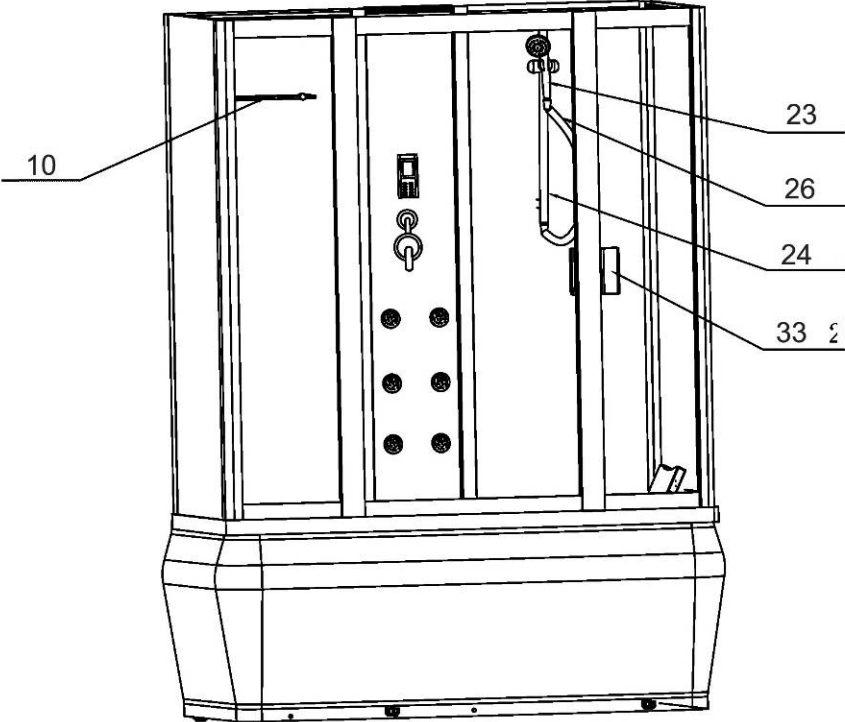
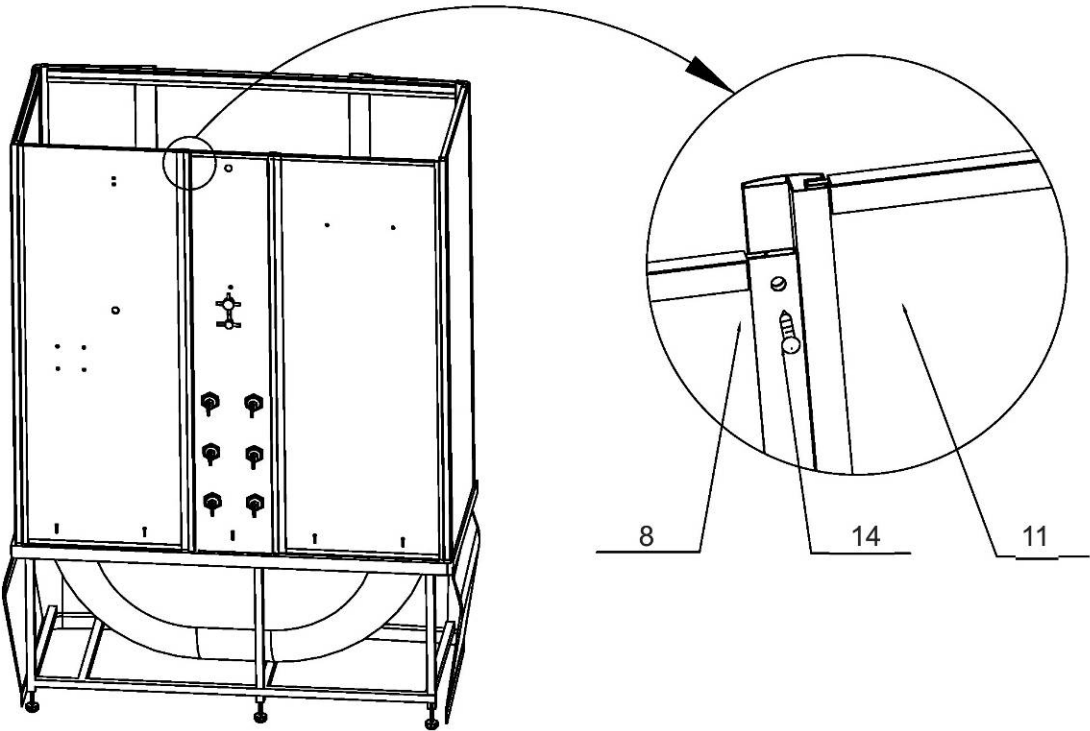
Montage

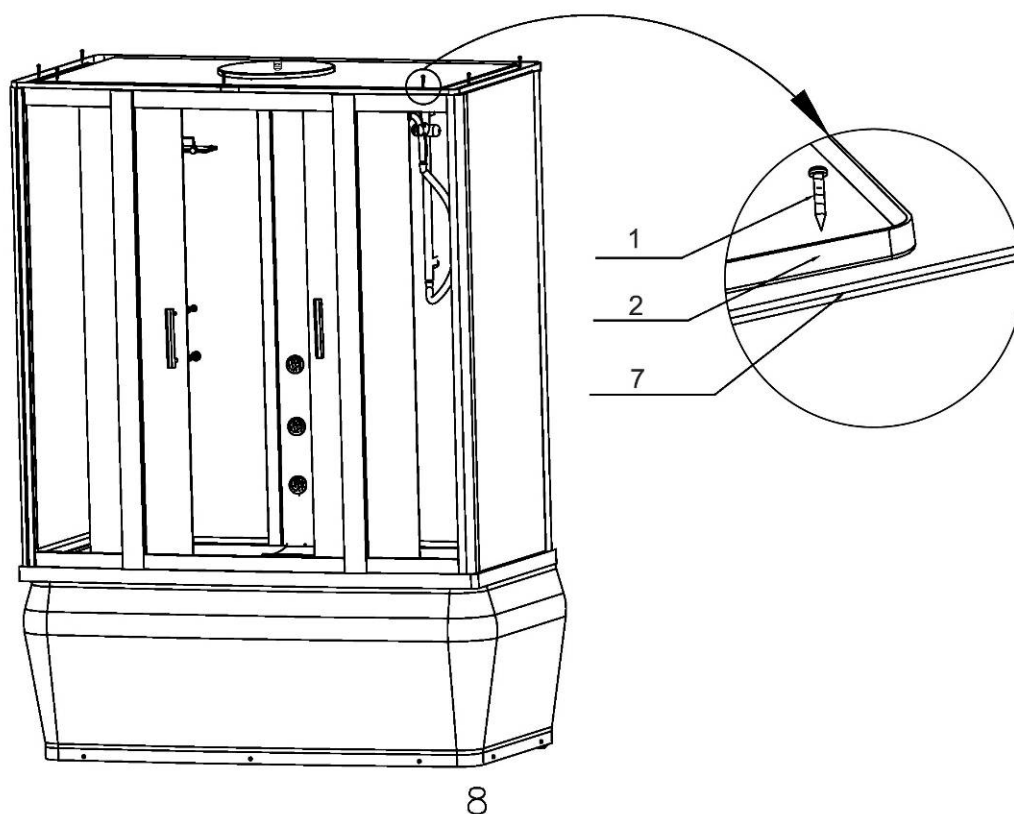
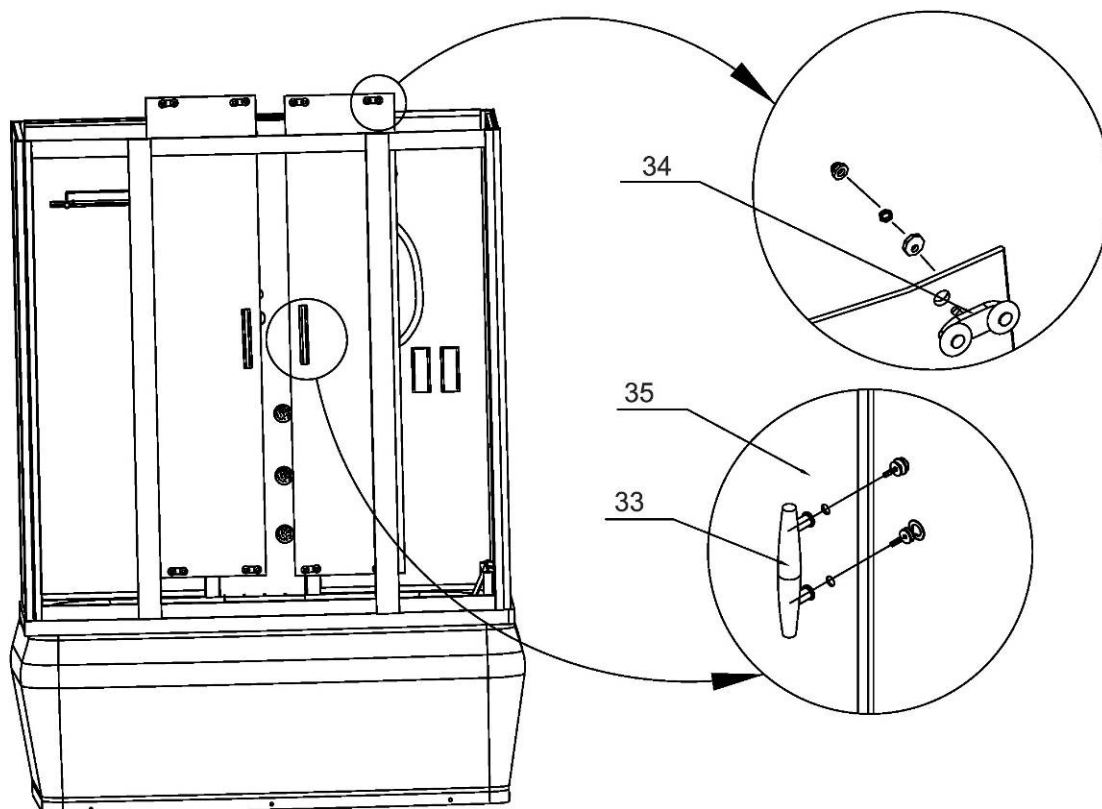
1. Nachdem Sie die Badewanne (21) mit einer Wasserwaage richtig ausgerichtet haben, montieren Sie das Abflussrohr.
2. Verbinden Sie das mittlere Massagepaneel (11) mit den Rückwänden (8 und 16), mit den Schrauben M4*25 und stellen Sie die Teile auf die Brausetasse.
3. Schrauben Sie die untere und obere Führungsschiene (7 und 37) an beiden Seiten an die Wandprofile (22) stellen Sie den Alurahmen (7,37,22) auf die Brausetasse und verschrauben Sie den Rahmen mit den Seitenwänden (16), verwenden Sie die Schrauben ST3.5*13. Fixieren Sie die Seitenwände (16) auf der Brausetasse mit den Schrauben M4*25 und verbinden Sie die Seitenwände mit den Rückenwänden
4. Stecken Sie die Glasfixteile (29) in den Alurahmen und fixieren Sie die Glasteile indem Sie die vorderen Aluprofile (32) mit dem Alurahmen (7, 37,22) verschrauben, verwenden Sie die Schrauben ST3.5*13. Stecken Sie die T-Dichtung (31) zwischen Glasfixteile und Aluprofile.
5. Bringen Sie die Rollen (34) nur oben an beiden Schiebetüren (35) an und hängen Sie diese in die Führungsschienen, erst danach montieren Sie die Rollen unten an den Glastüren. Stecken Sie die Magnetdichtungen und die Dichtleisten auf beide Glastüren.
6. Montieren Sie jetzt die Griffe (33) an den Türen, die Brausestange, die Handbrause, den Brauseschlauch, die Fußmassage, die Ablage und den Dampfauslass auf den Rückwänden (8 und 13).
7. Verschrauben Sie das Dach (2) mit den Rückwänden (8 und 13), verwenden Sie die Schrauben M4*25. **Montieren Sie die Elektronik auf dem Dach bzw. auf der Rückseite des Massagepaneels.**
8. Stellen Sie sowol sicher dass Sie die Schrauben gut festgezogen haben, als auch dass die Türen leicht verschließbar sind. Führen Sie eine genaue Kontrolle durch! Wenn es eine undichte Stelle geben sollte, bessern Sie diese mit Silikon aus!



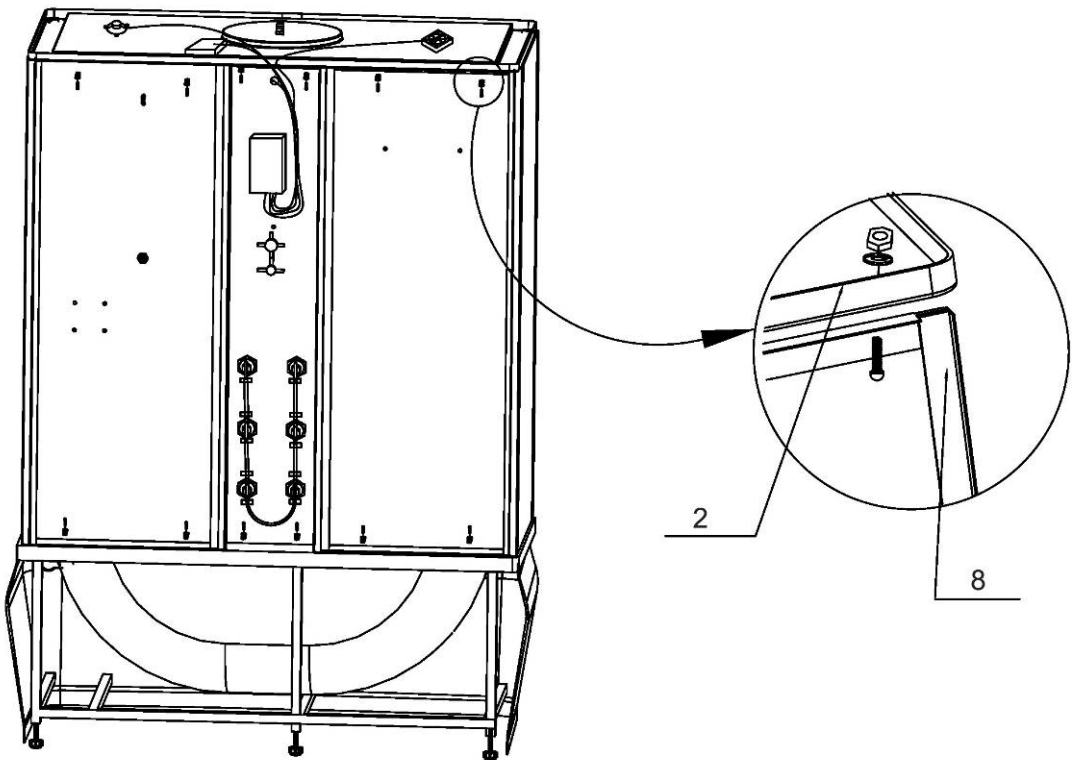
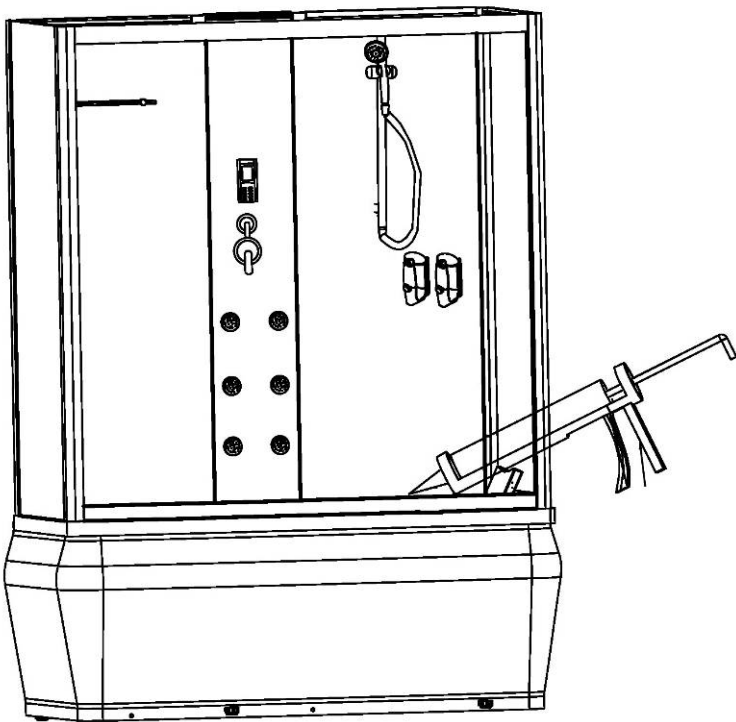


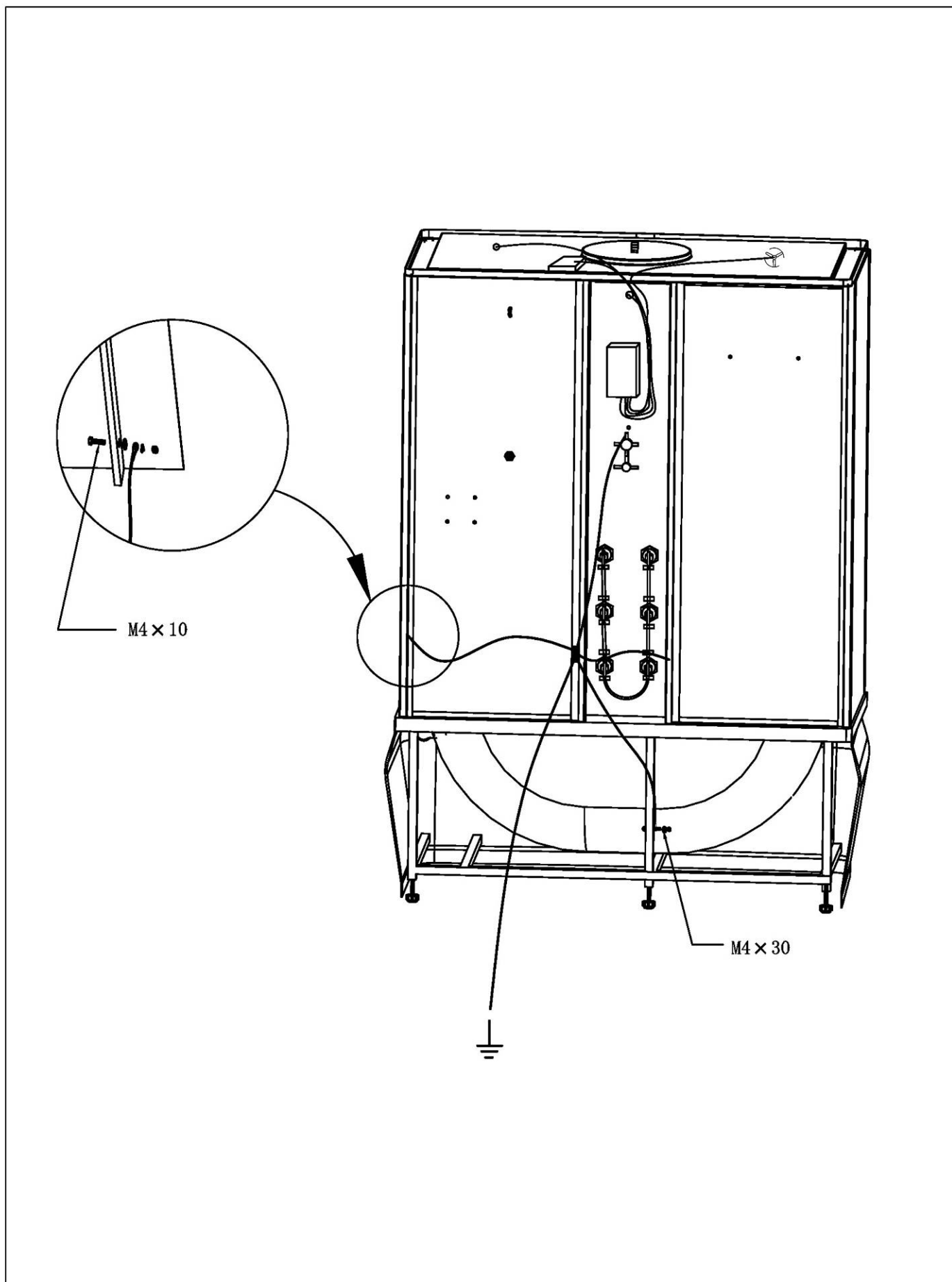




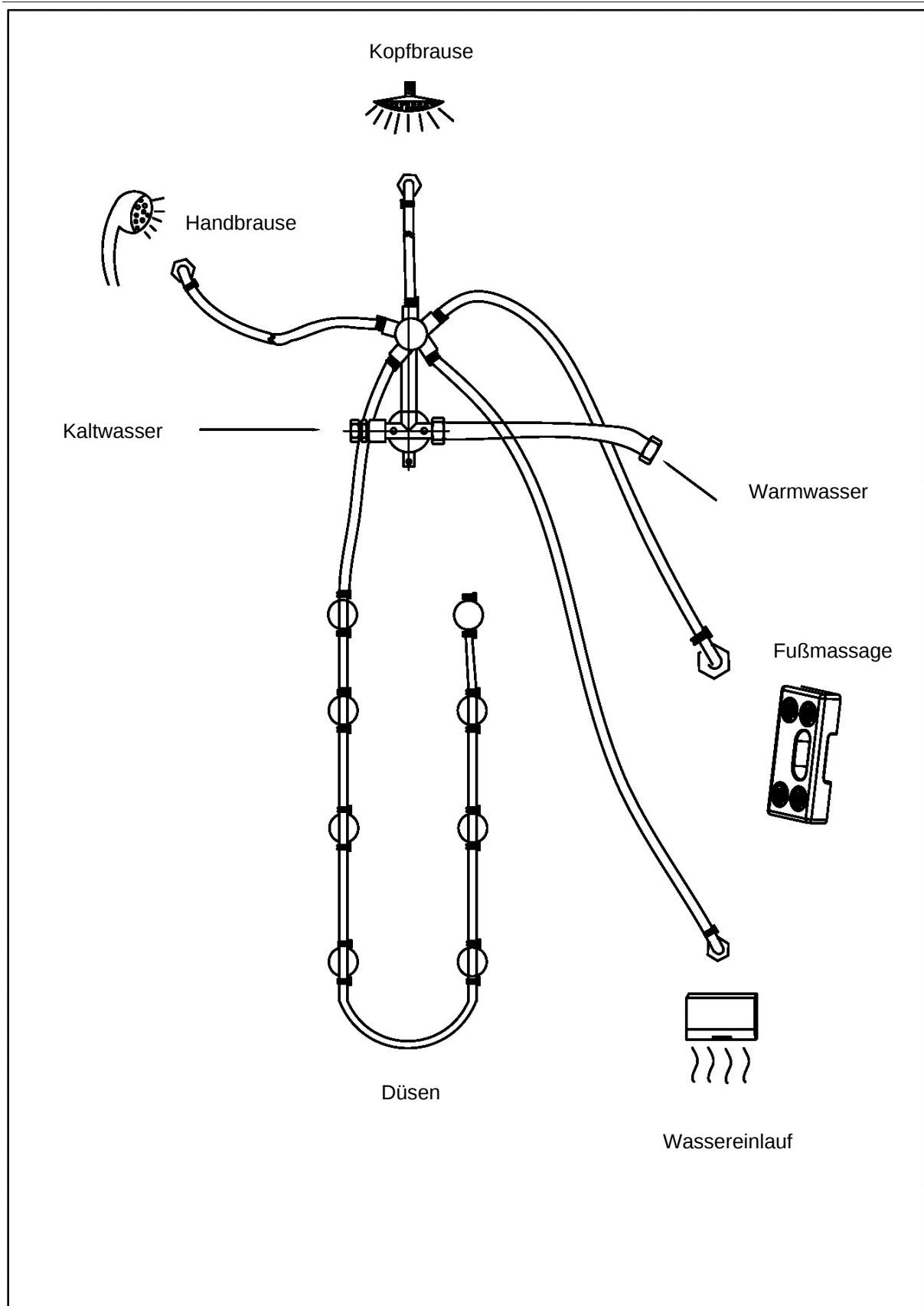


8

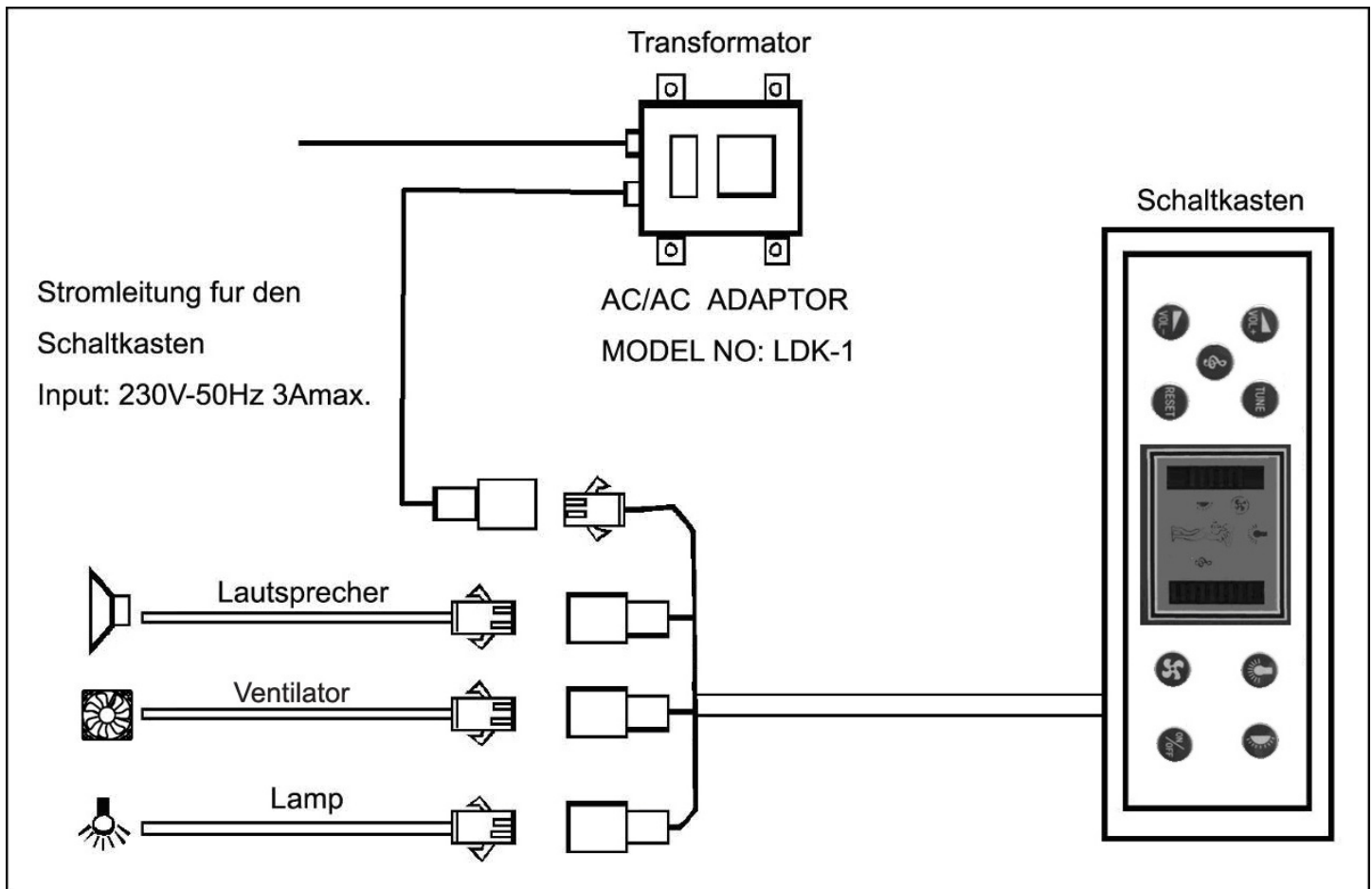




Anschlüsse Wasserleitung



Anschlüsse Elektronik



Bedienelement Radio:



BEDIENUNGSANLEITUNG für Radio:

- 1) Drücken Sie den EIN/AUS Schalter. Die Anzeige leuchtet nun und ist funktionstüchtig. Um wieder aus- zu schalten , drücken Sie denselben Schalter nochmals.
- 2) Drücken Sie den EIN/AUS Schalter für das Radio. Wenn das Anzeigelicht leuchtet, drücken Sie auf den Frequenz-Schalter (Tune). Das Radio sucht automatisch von der niedrigsten Frequenz (88MHz) bis zur höchsten Frequenz (108,8MHz). Wenn Sie den RESET Schalter betätigen wechseln Sie zur niedrigsten Frequenz, bei nochmaligem Drücken wechseln Sie wieder zur höchsten Frequenz.
- 3) Um die Lautstärke zu regeln , bedienen Sie den jeweiligen Schalter „Volumen +/-“.
- 4) Drücken Sie die Ventilator Taste, um den Ventilator ein bzw. auszuschalten.
- 5) Benutzen Sie die rechte Licht Taste um die Paneelbeleuchtung ein bzw. auszuschalten.
- 6) Benutzen Sie die linke Licht Taste um die Dachleuchte ein bzw. auszuschalten.

Sicherheitshinweise:

- Das Bedienelement für das Radio sollte von einer qualifizierten Person durchgeführt werden (Elektriker)
- Technische Daten: 230 V., 50 Hz
- Bitte schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch stets ab.
- Die Gebrauchsanweisung soll vom Benützer genau befolgt werden.
- **WICHTIG:** OHNE der Originalrechnung vom Händler gibt es KEINE Garantie! Es müssen auch alle elektronischen Anschlüsse fachgerecht durchgeführt werden. Im Schadensfall wird keine Haftung übernommen.

DIRECTORY:

MOUNTING AND USING INSTRUCTIONS	page
1) Introduction	2
2) Mounting	2-9
3) Technical data	10
4) Electrical installation	10
5) Water installation.....	10
6) Diagram steam generator	11
7) Appointments clauses	12
8) Remote panel	13-14

IMPORTANT ! IMPORTANT ! IMPORTANT ! IMPORTANT !

The client have to guarantee, that the complete shower cabin is mount in such way, that every time it is free amenably to make overhauls or repair work. The steam shower cabin have to mount in a room what is lapses and there must be a floor siphon in this room!

The included flexible steel hoses are only test objects!!

It must be checked before the technical prerequisites, such as water pressure 1-3 bar, lime max 8 dh etc.

Introduction

1. Before you unpack the shower, you check the packaging for damage. Later complaints will not be recognized. Before assembling, all parts for damage and completeness are checked. In case of problems contact the seller and us time and you will get a satisfactory answer.
 2. For installation the following tools is required: drill, screwdriver, spirit level, tape measure, pen, ring wrench.
 3. With embossed glass or frosted glass is to be noted is that the smooth side mounted to the inside.
 4. It is all factory-fitted shower room for testing purposes, connected, tested and packaged.
 5. Place the shower tray and using adjustable feet, so set that no water remains in the shower tray.
- IMPORTANT:** stress test. Subsequent complaints are excluded.
6. The assembly should be conducted only by authoritarian specialist firms (eg plumber), otherwise it will void the warranty. (See also note for connection of water and electricity)
 7. It is observed the enclosed assembly instructions and all parts must be additionally sealed against each other with sanitary silicone (silicone) Leak test. In addition, need to be checked all the screws, hose clamps, etc. to its strength and tightness. It might have come loose due to the transport something.

INSTALLATION - MAINTENANCE - WARRANTY - SECURITY - TERMS OF USE

TECHNICAL DATA:

Conection **220 V / 50 Hz**, Control **12 V**
 Water pressure **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. **Water installation:**
 (On site) The connection may be performed by an officially licensed installation companies. The installation requirements of the local water company and the provisions of DIN 1988 are to be observed strictly. For the sewer connection is to provide for a trap.
 Attention: No rigid pipe connections between Fertigduschen and water - risk of breakage! This line must be secured by a Rohrunterbrecher type A2 according to DIN 1988. The connections must be flexible, allowing an unobstructed maintenance or service at any time.
 The water temperature of the water, which flows through the faucets and showers can be max. C..°60 The water pressure can be max. 4 bar.
 In general, observed for the water installation with all legal requirements
2. **WATER CONDUCT:** (On site) Ø 40mm (Ø 50mm)
 There must be a flexible, extensible intermediate (50 cm) between the siphon and sewer connection be installed so that a push back for maintenance or service is possible.
3. **Electrical installation** (On site) The electronic connection may be performed only by an officially licensed electrical company. The installation requirements of local utility companies and the provisions of DIN 57100 or VDE 0100 Part 701 must be strictly observed. The cable (sheathed cable H05VV-f3G2, 5 YMM-J 3x2, 5 mm² up to 3500 watts) must have an earth leakage circuit breaker (at least 25 A 230/400 V ~ Auslösenennstrom I = 0.03 A are held) and a circuit breaker IN = 16 A or 25 A U-type (in Austria: IN = 13 A 16 or A C-Type will be protected). Similarly, this circuit must be switched off with an all-pole switch with at least 3 mm contact gap. (must be in the protected area 3) are the equipotential line (at least 4 mm² copper) is connected to the appropriate agencies. Schematic is attached.
4. **Appointments clauses:**
 The warranty is required by law during the period from the date of purchase. This must be the basis of a cash card or a payment document - the name of the dealer and the date of sale aufscheinen - .
 Customer Services for Sales Territory Austria: It will only be reported in writing customer service jobs, as performed, for example, guaranteed rates, or accepted if this is proven by a written message with proof of purchase (cash receipt) ... the service there.
 The warranty covers repairs and replacement of components of the device, which must be recognized by the company SANOTECHNIK. The intervention fee is payable by the customer, which is payable directly to the customer service. But not on installation and removal, and all other costs, these are excluded. Operational noises do not justify a complaint.
 Excluded from the warranty, defective parts, whose failure to negligence, improper use, use-wear, improper installation, maintenance by unlicensed personnel, are due damage in transit, such as backups, for example, decorative elements, etc.
 By poor compliance with the instructions of the manufacturers of any direct or indirect liability declines to persons or property.
 Indirect damage, w. for example, consequential damages due to lack of use or removal of any manufacturer is not liable.
 For repairs after the warranty period, the parts replaced, in work and travel expenses - according to the applicable rates set - into account. The current rates of fees, you can ask your customer service.

4. **TERMS OF USE and CARE:**

The complete shower always be kept clean to avoid bacterial contamination. Use only mild, organic cleaning products. Always clean with a soft cloth.

When calcium deposits (blockages) of head or hand shower with rubber studs, you can easily be cleaned with a finger. In head-or hand-held showers without rubber nubs from time to time you should clean with a needle (calcified pierce holes)

! ATTENTION! !ATTENTION ! ATTENTION !

The complete shower is fixed before mounting again carefully for any visible damage check, including the assembled components.

The same applies to the surface of the

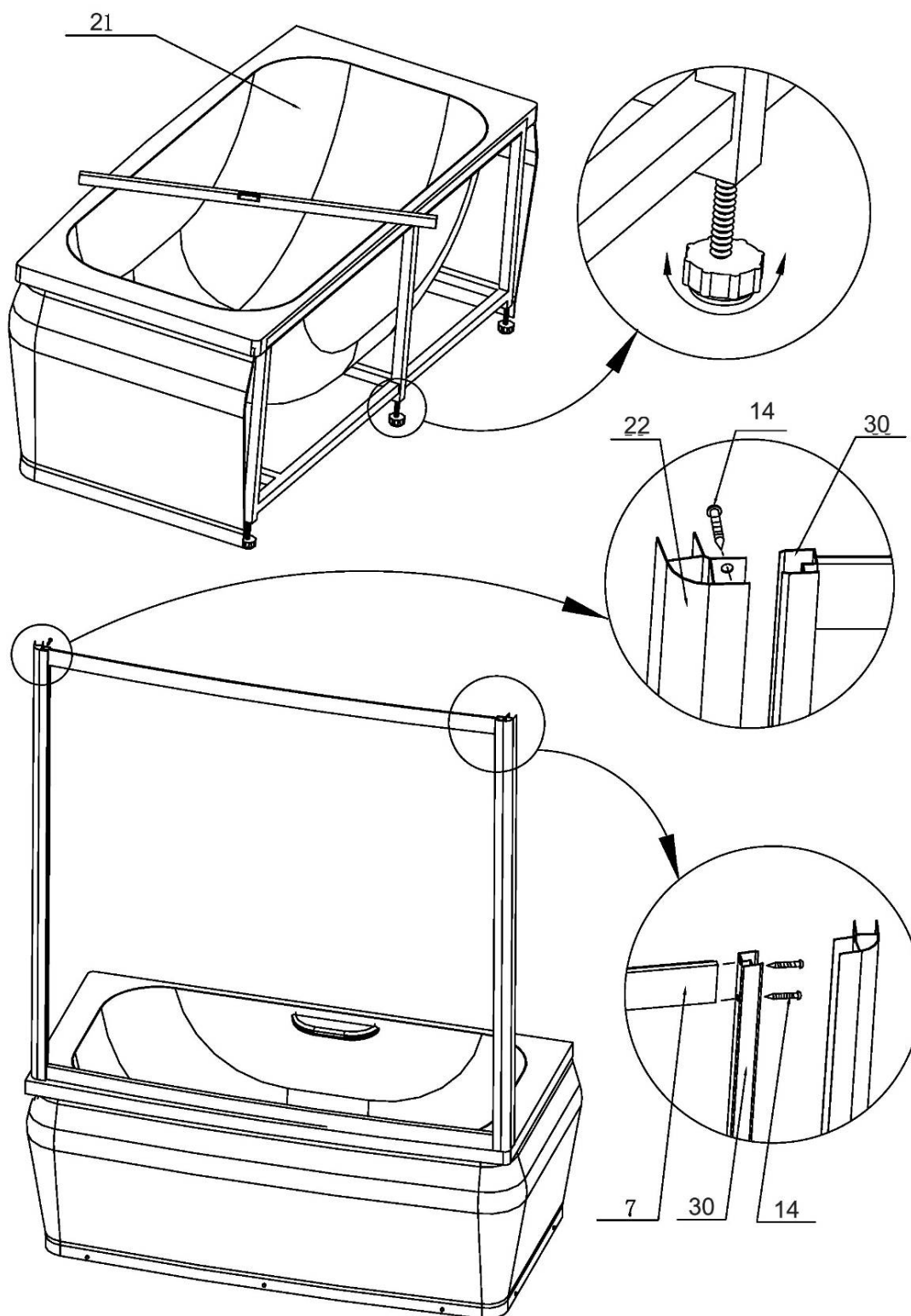
Fertigduschkabine, furthermore conducted must necessarily be a trial run.

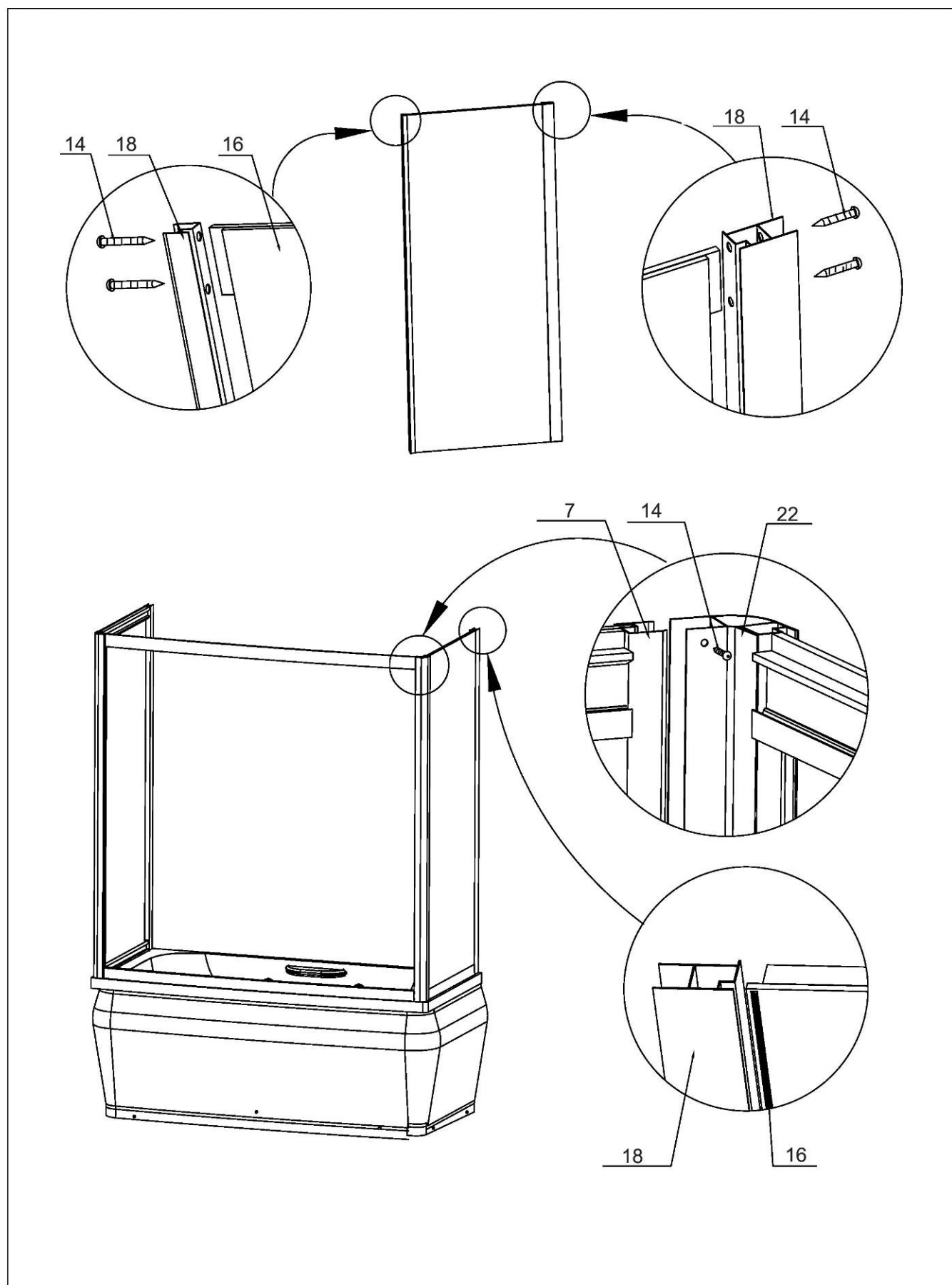
Mounting

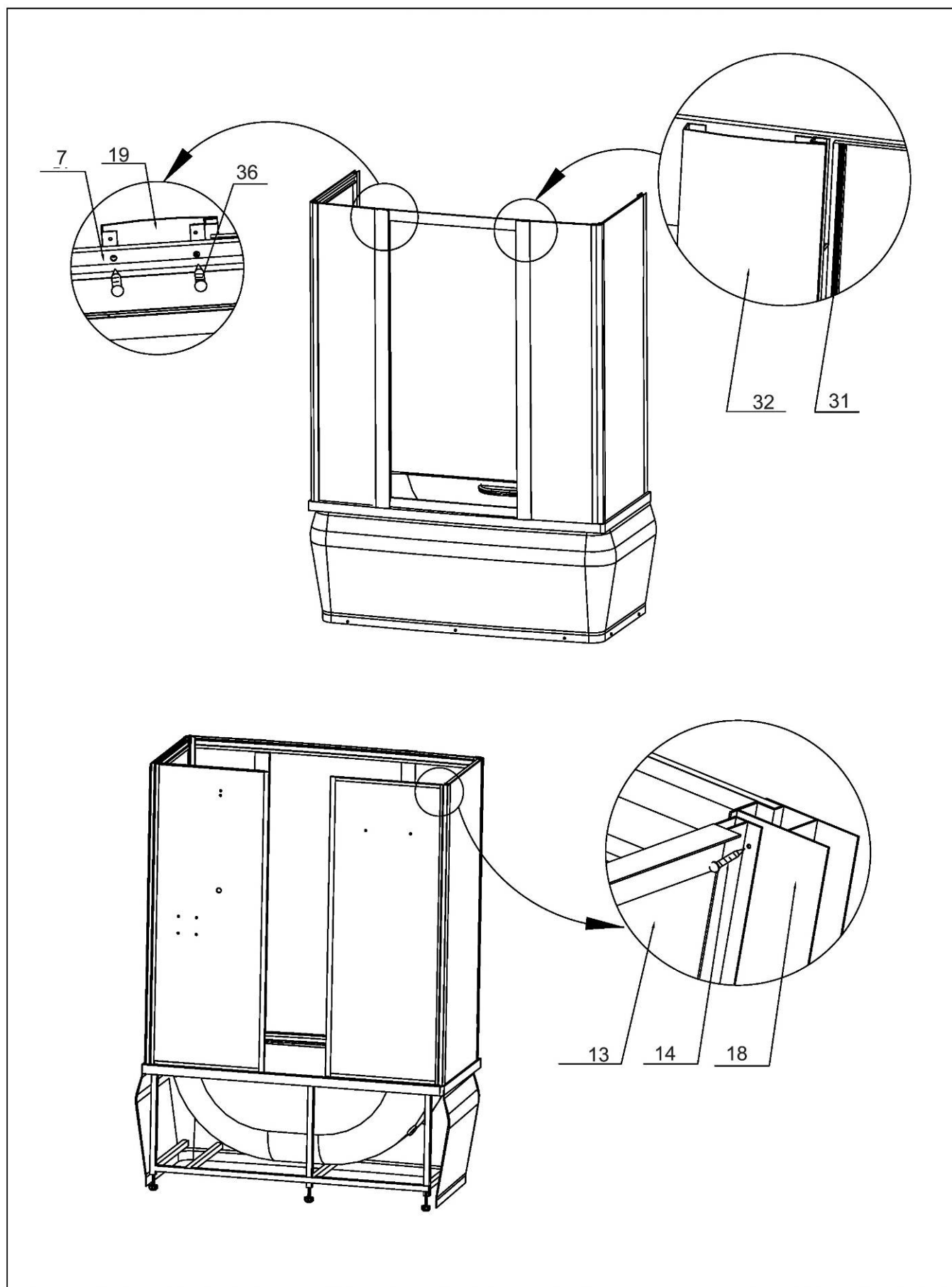
ATTENTION!! Please note that the pre-drilled holes do not necessarily have to have something with the assembly of the parts. The existing holes are introduced by production. All parts are screwed according to the following installation instructions with each other, with the holes must be drilled for this purpose by means of steel drill bit. Where appropriate, can fit in the existing wells be shared..

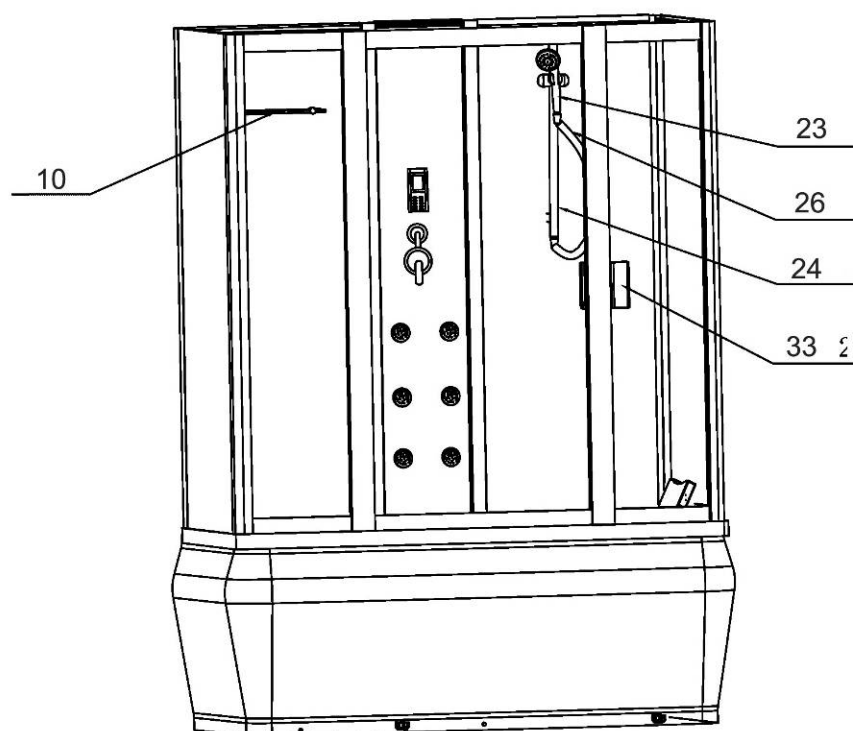
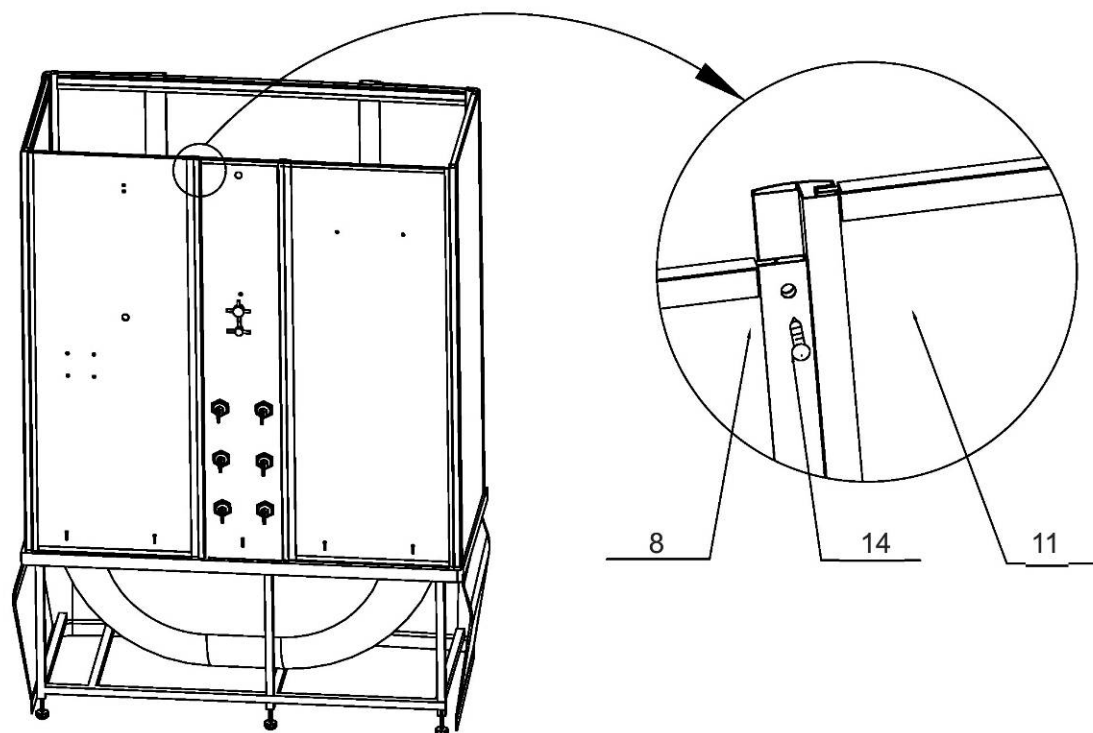
Mounting

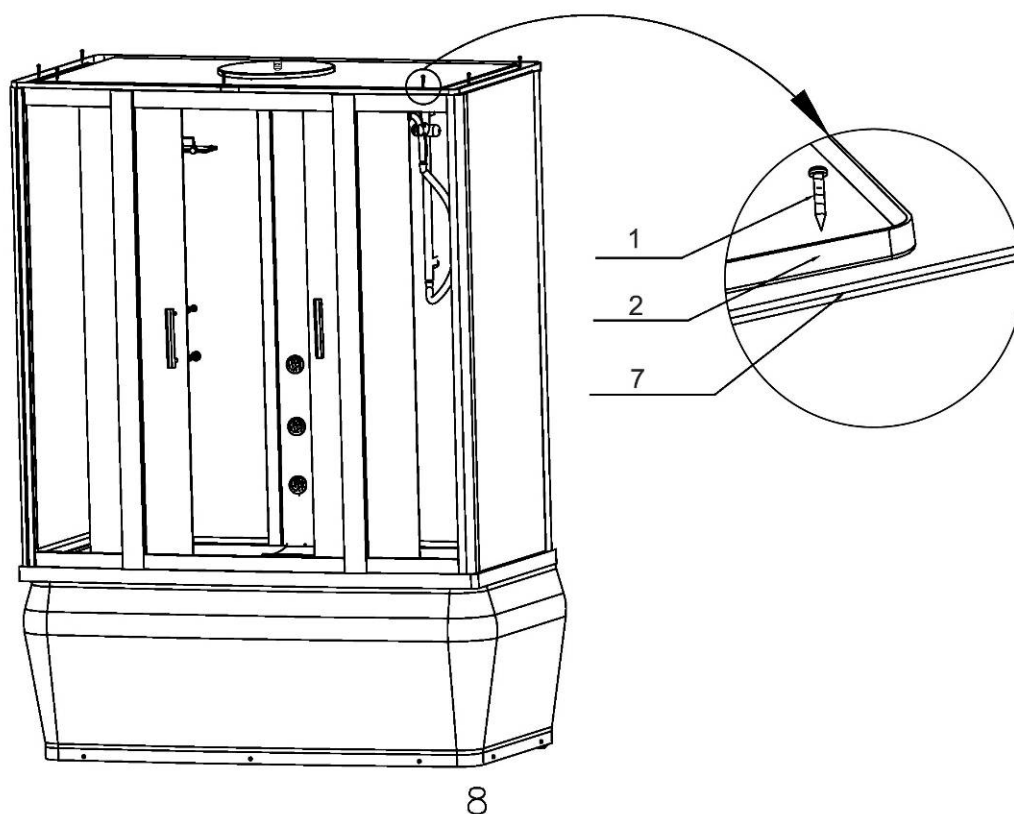
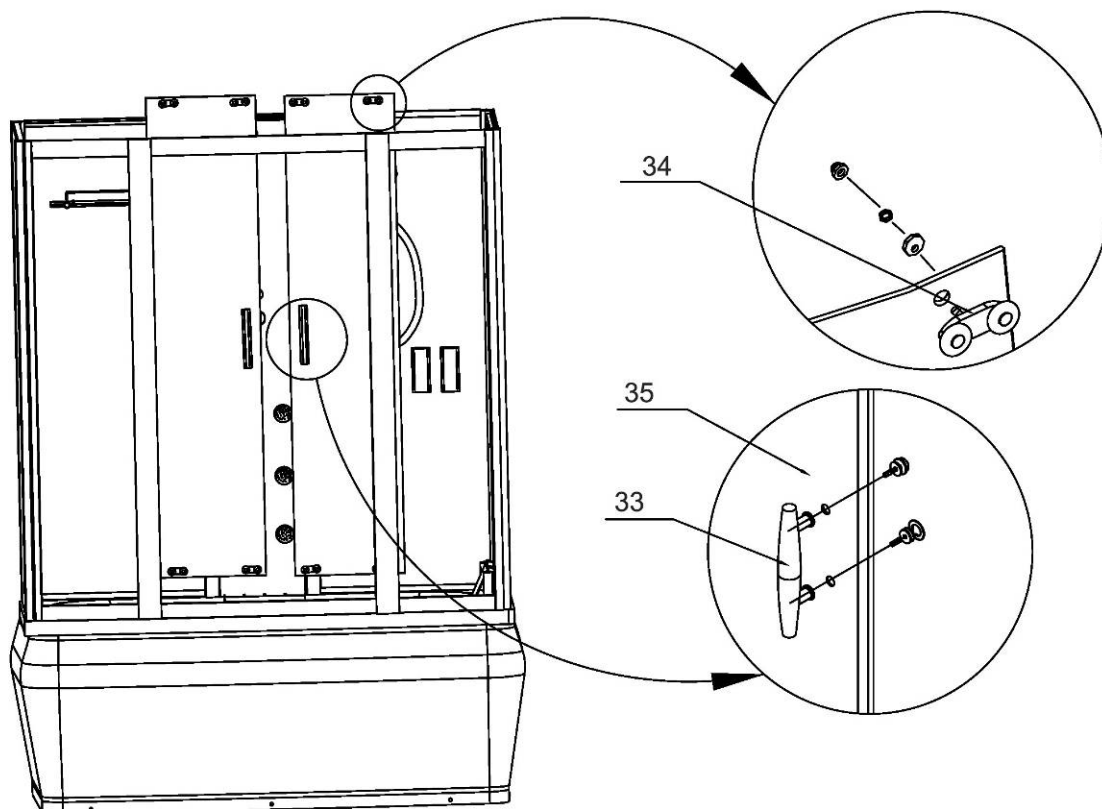
1. Set scales-quite geared up the bathtub (21), Install the drain pipe.
2. Connect the middle panel (11) with the back wall (8 and 13) , with the screws M4*25 and put the parts on the shower tray.
3. Screw the bend rails (7,37) on bouth sides on the Wall profile (22), put the aluminium border (7,37,22) onto the shower tray and fix the border with the side walls (16).
Juse the screws ST3.5*13.
Fix the back panels (8,13) on the shower tray and connect them with the side walls (16) with the screws M4*25.
4. Put the fix glass parts (29) into the aluminium border (7,37,22). You fix the glass parts by fixing the front profile (32) with the aluminium border (7,30) with screws.
Juse the screws ST3.5*13.
Put the "T" gasket (31) between fix glass parts and aluminium rails.
5. Mount the sliding wheels (34) only on the upper side on bouth glassdoors (35) and hang them into the bend rails.
After this you can mount the sliding wheels on the lower side of the glassdoors. Put the magnetic strip and the anti-water plastic strip on bouth glassdoors.
6. Mount the handels (33) on the doors, the shower bar, hand shower, the shower hose, the foot massage, the shelve and the steam outlet on the back panels (8,13).
7. Fix the roof (2) with the sidepanels (8,13) , juse the screws M4*25. Mount the electronic .Connect the electronic correct.
8. Test if you have fix the srews well and if the door will be close .Make a close control .If it is leaky. pls give silicone between.

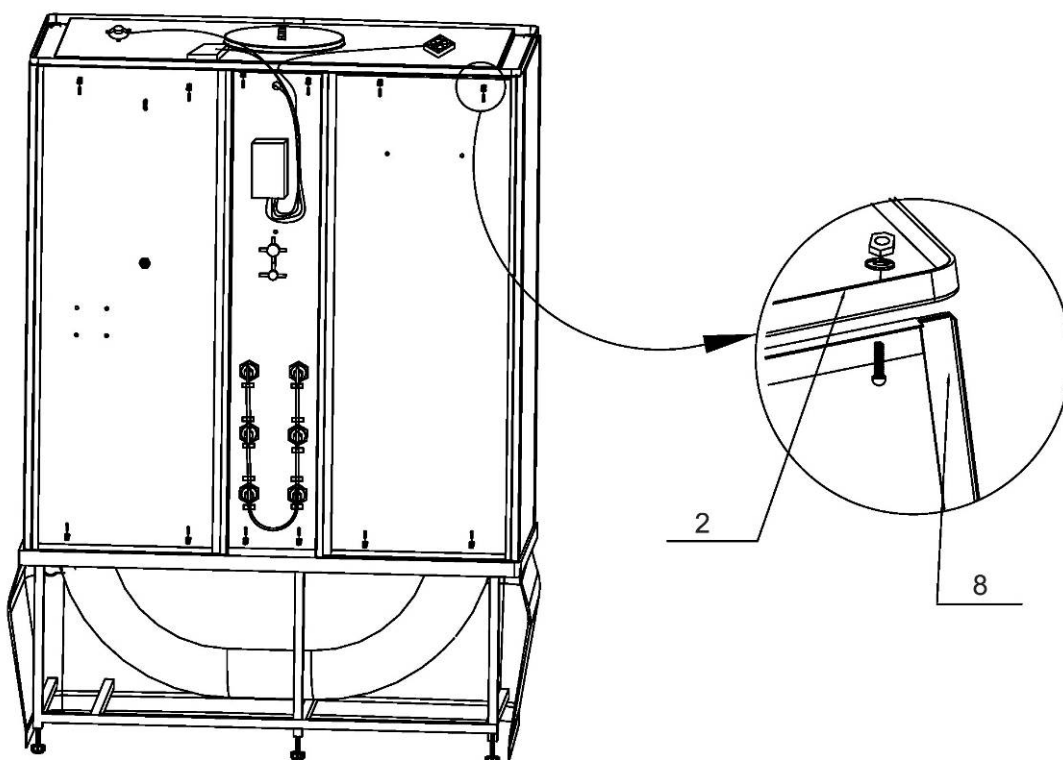
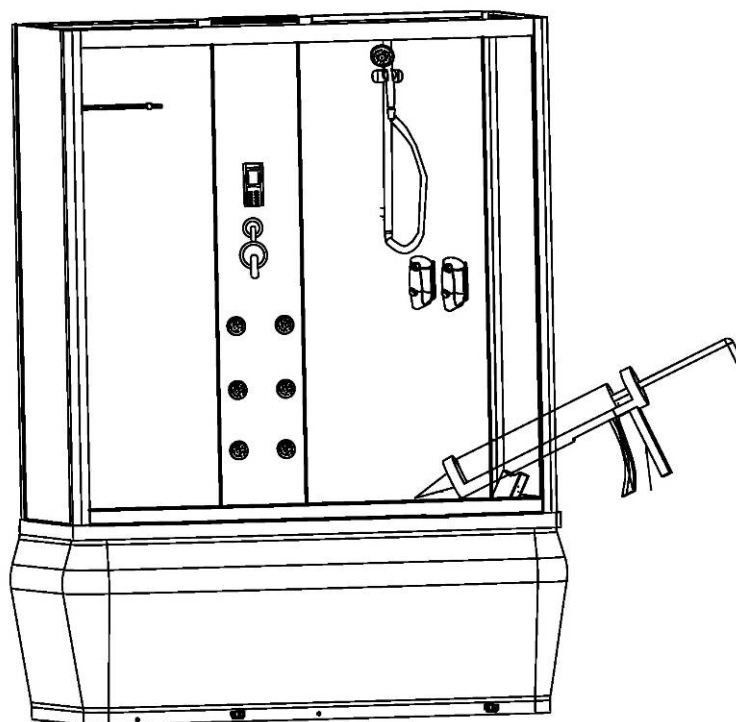


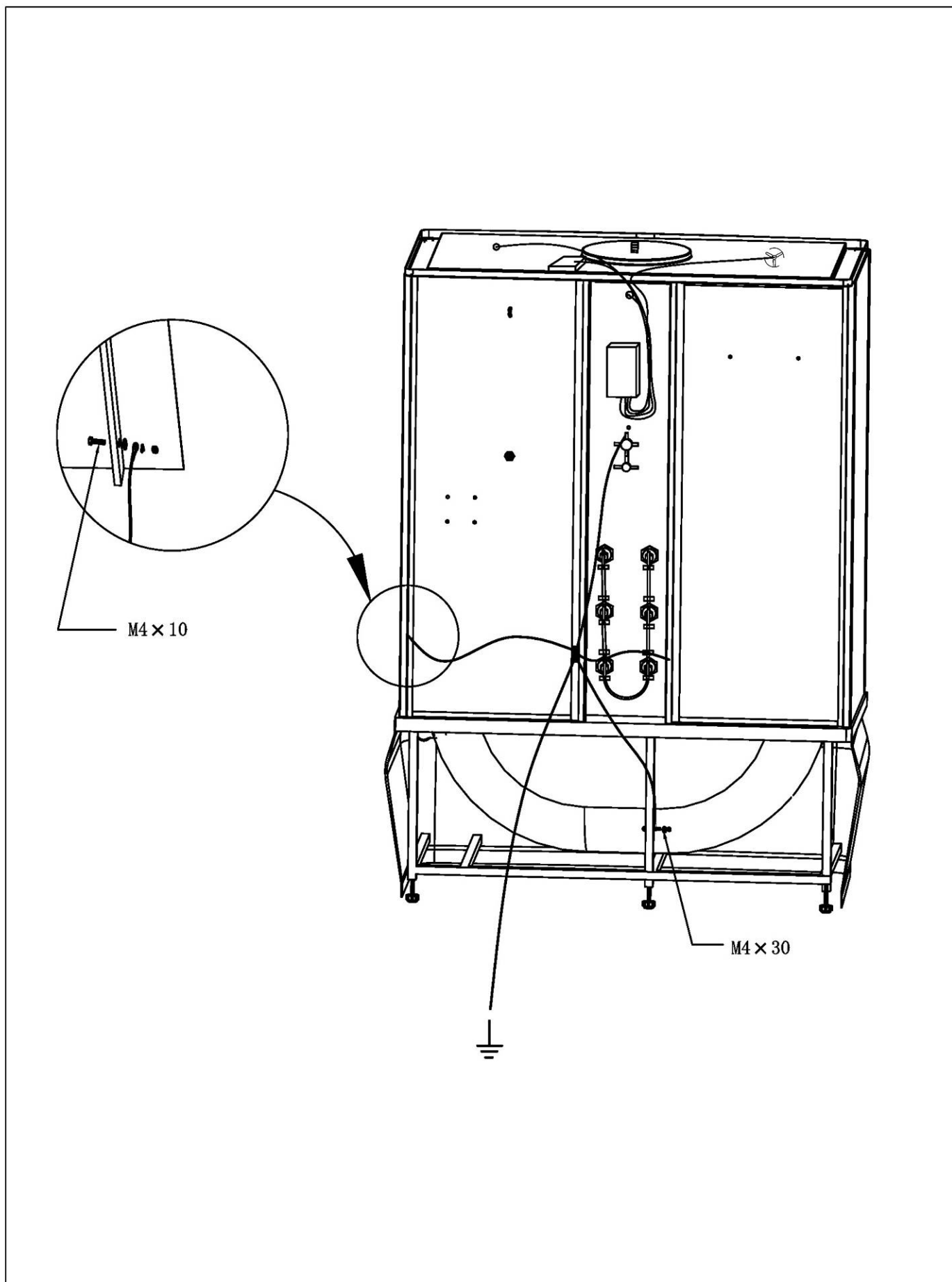




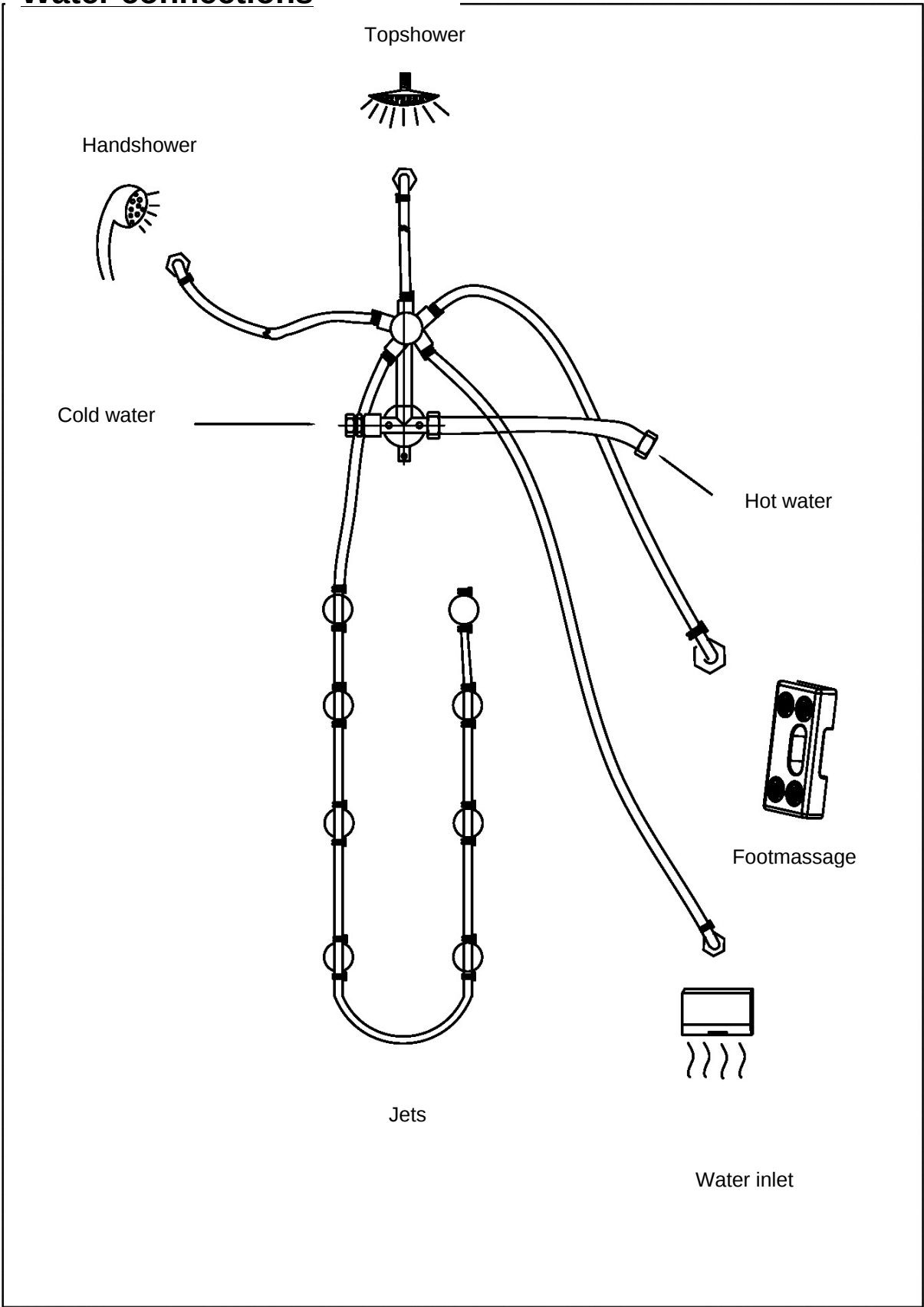




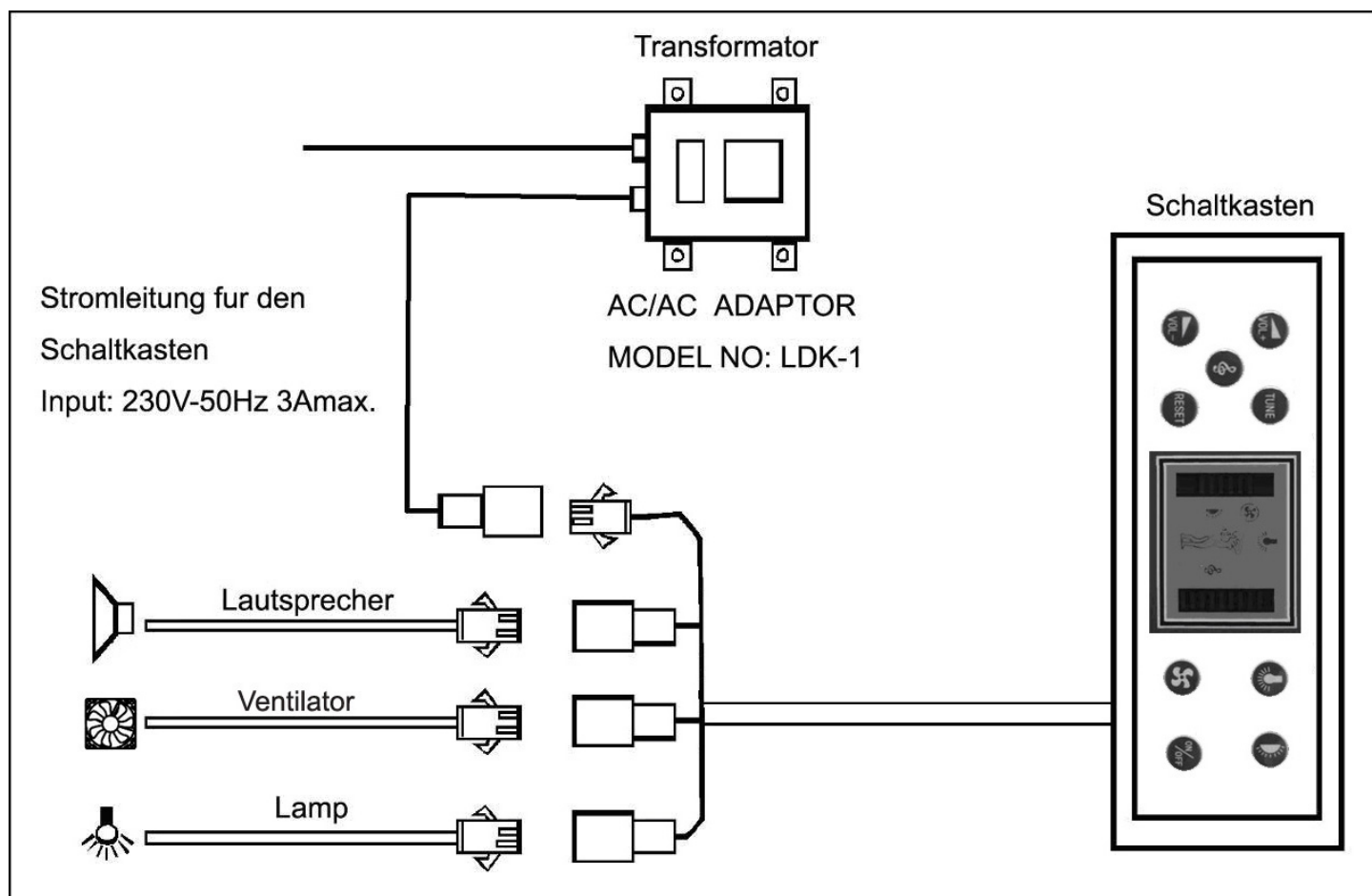




Water connections



Electrical connections



Remote control Radio



Instruction for radio:

1. Plug it in
2. Press the “switch” key to switch on the control power supply
3. press the “floodlight” key, the indicator will light and the floodlight will work. Repress to turn off
4. Press the “fan” key, the indicator will light and the fan will start to work. Repress to turn off the fan
5. Press the “radio” key to turn on the FM radio, and the indicator will light. Then press the “tune” key, the radio will make automatic tuning from the low frequency end to the high frequency end. When it searches any radio, it will stop at that frequency band. When it searches to the high end (108,8MHz)
6. You should press the “reset” key to turn it to be the low end (88MHz). Then press the “tune” key, the radio will begin to make automatic tuning from the low end to the high end again: repress the “radio” key to turn off the radio.
7. Press the “Volume up or down” key to adjust the volume and the level indicators changes accordingly.
8. press “switch” key after use to power it off.

Safety Guideless:

1. the computer panel should be installed by the qualified instruction person
2. the electrical parameters of the product should conform to the relevant national standards.
3. the voltage of the power supply is AC 230+/-10%
4. please power off the control after each use . Unplug it when it will not be used for a long time.
5. the leakage protection device must protection device must be provided by the user.

NOTE: Without the permission of the manufacturer. The controller will not be guaranteed for any Damage resulting from the alteration of circuit or connection of electrical equipments.

VSEBINA :

UPUTSTVA ZA MONTAŽU I UPOTREBU stran

1) Predgovor.....	1
2) Vodovodna i elektro inStalacija	1
3) Garancijski UVIJETI	1
4) Upotreba i čišćenje.....	2
5) Montaža	3-9
6) Vodovodni priključci	10
7) Elektro priključci	11
8) Element upravljanja za radio.....	12
8) Uputstva za uporabo radia	12

PAŽNJA ! PAŽNJA ! PAŽNJA ! PAŽNJA !

Stranka – kupac mora utvrditi, da je tuš kabina ugrađena tako, da je pri redovnim servisnih i eventualnim popravcima moguć lagan pristup. Tuš kabinu lako postavite ili montirate u prostor, koji je popločen s keramičkim pločivama i ima podni sifon

Priložene fleksibilne cijevi (priklop hladno – topla voda) su namjenjene I za TESTIRANJE!!!

Pred samo montažu je potrebno provjerit sve tehničke uvjete za montažu, npr. vodeni pritisk 1-3 bare, vodeni kamen max 8 dh, itd..

Predgovor

1. Prije nego raspakirate kabinu za tuširanje, provjerite dali je ambalaža oštećena. Naknadne reklamacije neće biti priznate. Isto tako je potrebno pred montažu provjeriti, dali su svi dijelovi na raspolaganju. U suprotnom primjeru, se pravodobno obratite na našu prodaju i dobit će te pravi odgovor.

Za montažu trebate sljedeći alat: bušilicu, svrdlo za kamen ($\varnothing = 6 \text{ mm}$), križni izvijač, libela, metar.

1 Pri zatamnjenoj i mat staklu je potrebno paziti, da je glatka strana stakla montirana na unutarnjoj strani kabine za tuširanje.

2 Svaka tuš kabina je tvornički provjerena, priključena, testirana i ponovno zapakirana.

3 Postavite tuš kadu na način in s pomoću nastavljivih nogica tako, da u njoj ne ostaje voda. PAŽNJA: Napravite TEST! Naknadne reklamacije su isključene!

4 Montažu samo radi poduzeće sanotechnik ili od njega ovlašteno strukovno poduzeće (npr. Instalater), u suprotnom primjeru nema garancije. Gledaj naputke za prikopčanje vode i elektrike.

5 Kod montaže ravnajte se po uputstvima za postavljanju, a na kraju dodatno stisnite sve dijelove sa sanitarnim silikonom. Isto tako je potrebno provjeriti sve vijke, spojke i kableske spojeve na njihovu čvrstinu i tijesnost, jer je kod transporta moglo doći do njihova oštećenja

INŠTALACIJSKA UPUTSTVA – ODRŽAVANJE – GARANCIJA – SIGURNOSNA UPUTSTVA – UPUTSTVA ZA UPOTREBU

TEHNIČKI PODATCI: Napetost 220 V / 50 Hz, upravljanje 12 V

Vodni tlak 1 – 3 bara, max. 60° topla voda, max. 9° hladna

1. **VODOVODNI PRIKLJUČAK** (mjesto ugradnje) Priključak na vodovodnu mrežu lako izvede samo osposobljen ovlašten vodoinstalater. Pri tome je potrebno poštivati zahtjeve lokalnog vodovodnoga poduzeća i njihove propise. Za odvod vode je potrebno upotrebiti sistem sifona. PAŽNJA: da spriječimo mogućnost loma cijevi, ne smijemo upotrijebiti druge veze za povezivanje tuš kabine s vodovodnom mrežom! Taj vod mora biti osiguran s cijevnim ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezivanje je potrebno izvesti s gibljivim cijevima, koje je pripremljeno za nemotano održavanje i servisiranje. Temperatura vode, koja teče preko armature i tuša maksimalno iznosi 60°C. Tlak vode u cijevima najviše 4 bara.

2. **ODTOK**

(mjesto ugradnje) 40 mm (50 mm) Povezivanje sifona i priključka na kanalizaciju je potrebno izvesti s gibljivom cijevi (min. 50 cm). Veza mora biti razstavljiva tako, da lako radi jednostavnijeg održavanja i servisiranja tuš kabinu odmaknemo.

3. **ELEKTRO INSTALACIJA:** (mjesto ugradnje) elektro in elektronski priključak lako napravi ovlašteno elektroinstalacijsko poduzeće. Pri tom je potrebno poštivati propise lokalnih poduzeća za opskrbu s električnom energijom i druge lokalne tehničke standarde (npr. DIN 57100 oz. VDE 0100 del 701) koje je potrebno striktno poštivati. Dovodni kabel (H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 watto) mora biti sproveden i opremljen s predzaštitnim osiguračem (minimalni 25 A 230/400 V ~ uklopni tok I = 0.03 A) i zaštićen s sigurnosnim automatom I N = 16 A ali 25 A U- tip (u Austriji : I N =13 A ali 16 A C- tip). Isto tako mora imati strujni krug mogućnost isklopa s višepolnim osiguračem s minimalnom širinom otvaranja kontakta 3 mm. (mora biti zaštitnog omota 3). Na predviđenim mjestima je potrebno namjestiti izjednačavanja potencijalov (minimalno 4 mm² bakar). Nacrt za elektro priklop je priložen.

4. **GARANCIJSKI UVIJETI**

1 Garancija vrijedi u zakonskom roku od dana prodaje na osnovi računa ili potvrde o plaćanju s datumom dana prodaje i potpisom te žigom prodavača.

2 Garancija valja za popravke kvar i zamjenu dijelova naprave popravljenih od strane poduzeća SANOTECHNIK. Troškovi interventnoga rada idu na breme upotrebljivača plaćanje direktno na račun servisne službe. U to niso uzeti troškovi demontaže i ugradnje te troškovi, koji bi radi toga nastali. Šum djelovanja naprave radi principa djelovanja ne spada u kvarove.

3 Garancija ne obuhvaća kvar ili oštećenja nastala radi nepažljivosti, nepravilne upotrebe, nepravilno izvedene instalacije, popravaka od strane neovlaštene osobe, oštećenja pri transportu i obraba dijelova radi samega principa djelovanja (filtri, osigurači, pumpe, dekorativni elementi idr).

4 Garancija ne vrijedi u primjeru, ako kvar ne nastupi radi tovarničke greške, npr. Pada napona, udara groma, elektrolize, korozije ili drugih mogućih uzroka nastalih se na posebna svojstva vode, sistema električnoga i vodenog napajanja.

5 Proizvođač ne preuzima nikakve neposredne ili posredne odgovornosti u primjeru oštećenja ljudi ili oštećenja na stvari nastale radi nepažljivosti ili nepoštivanja uputstva o rukovanju.

6 Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu posredno kao posljedica nepravilne upotrebe ili nepoštivanja sigurnosnih pravila.

7 Za popravke pravljene po isteku garancije zaračuna se vrijednost zamjenskih dijelova, sat dela i prevoznog troškovi po valjanom cijeniku. Potrebne informacije dobijete kod naše servisne službe.

- 5 UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE I UPOTREBU** Redovno održavajte čistoću tuš kabine, jer tako sprječavate nastajanje i razvoj bakterija. Za čišćenje upotrebljavajte samo blaga, biološka sredstva za čišćenje i meke krpe. Za čišćenje upravljačke jedinice upotrebljavajte samo čistu vodu. Kada tuš kabinu ne upotrebljavate, potrebno je isključiti električno napajanje. Temperatura parne kupelji su uvijek niže nego u klasičnoj sauni. Preporučeni rad parne kupelji je 15 do 20 minuta pri temperaturi zraka 45°C.

! PAŽNJA ! ! PAŽNJA ! ! PAŽNJA !

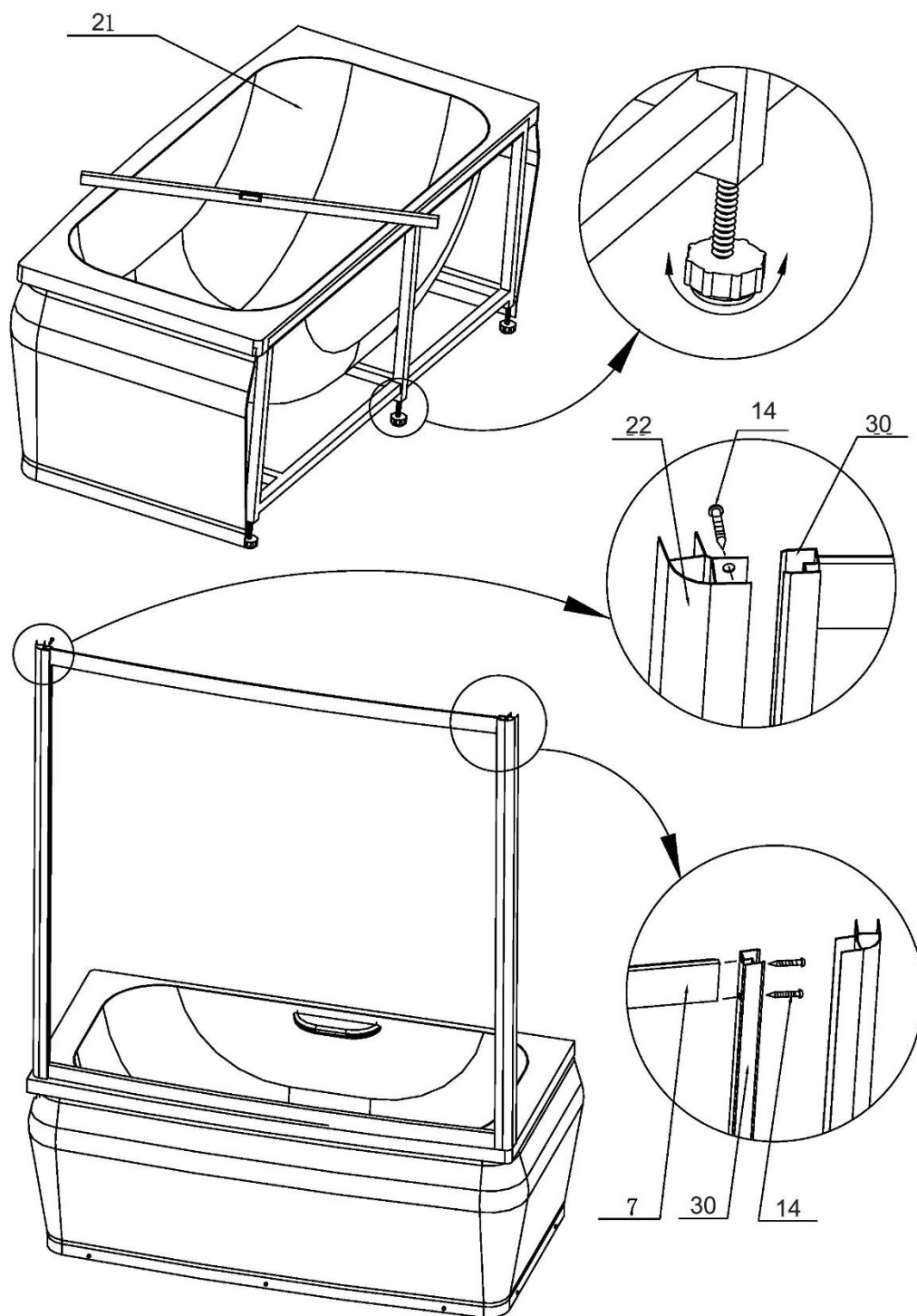
Kompletno tuš kabino je pred fiksno namještanje potrebno pregledati na moguća vidna oštećenja (uključno s predmontiranimi komponentama). Jednako valja za površinsku postojanost kompletne tuš kabine. Isto tako je potrebno izvesti test.

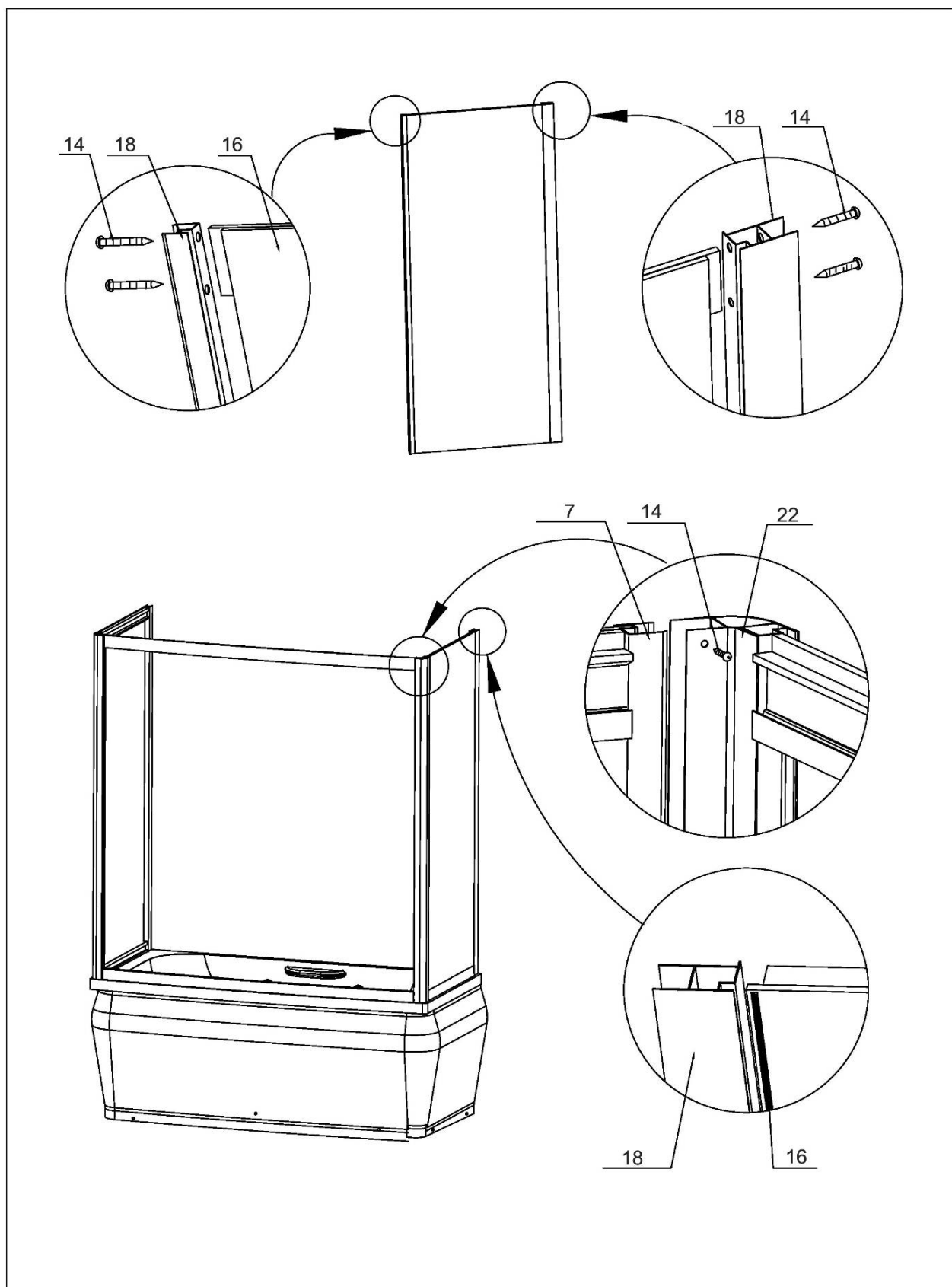
Montaža

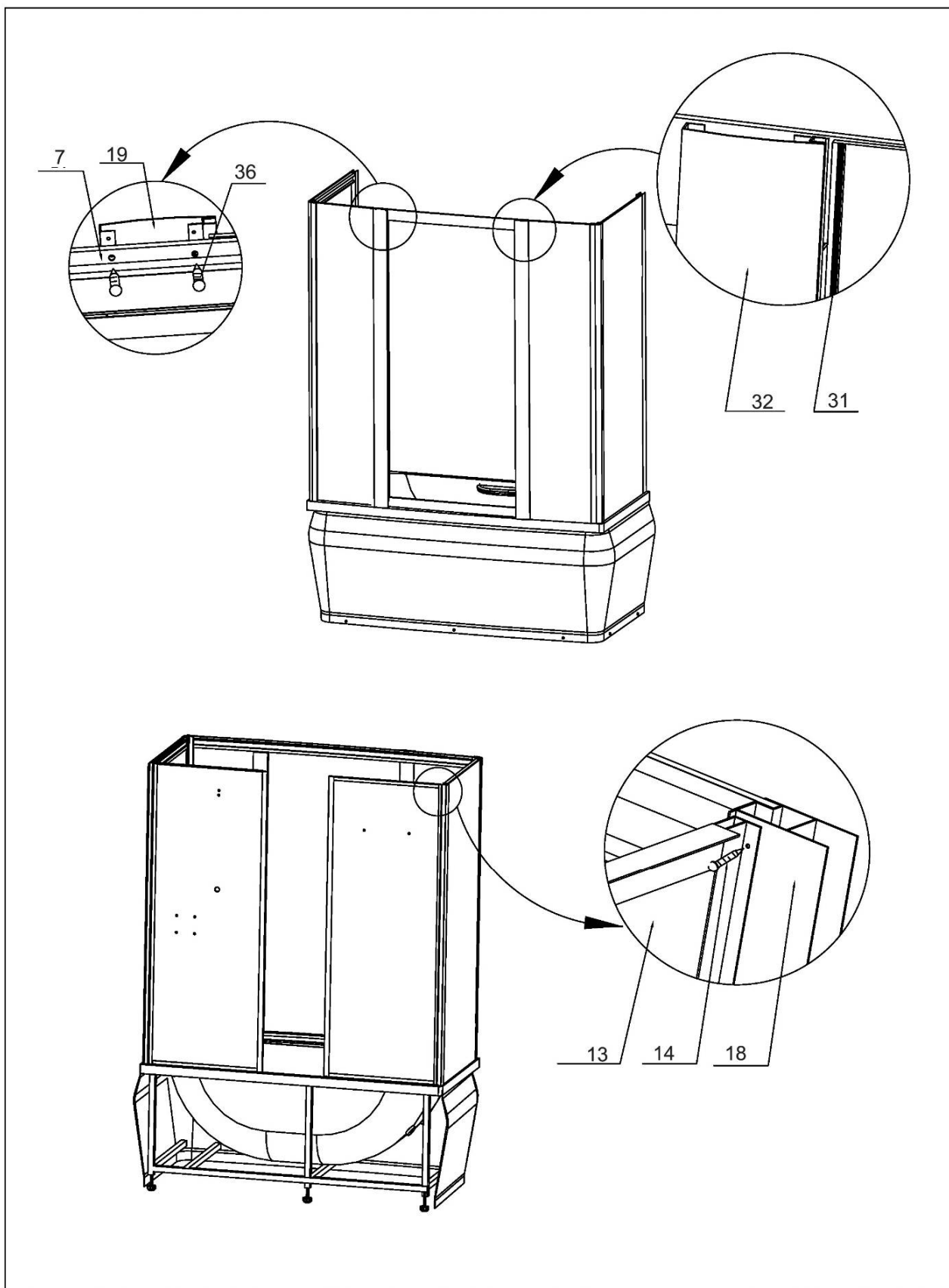
PAŽNJA!!! Molimo zapamtite, da predhodno navrtane rupe niso nužno povezane s montažom kabine. Rupe, koje su na raspolaganju su tovarničko napravljene. Sve dijelove je potrebno sastaviti po uputstvima za montažu, pri čemu je šarafe potrebno navrtati s svrdlom za metal. Po potrebi se lako upotrijbe koje su tovarnički navrtane.

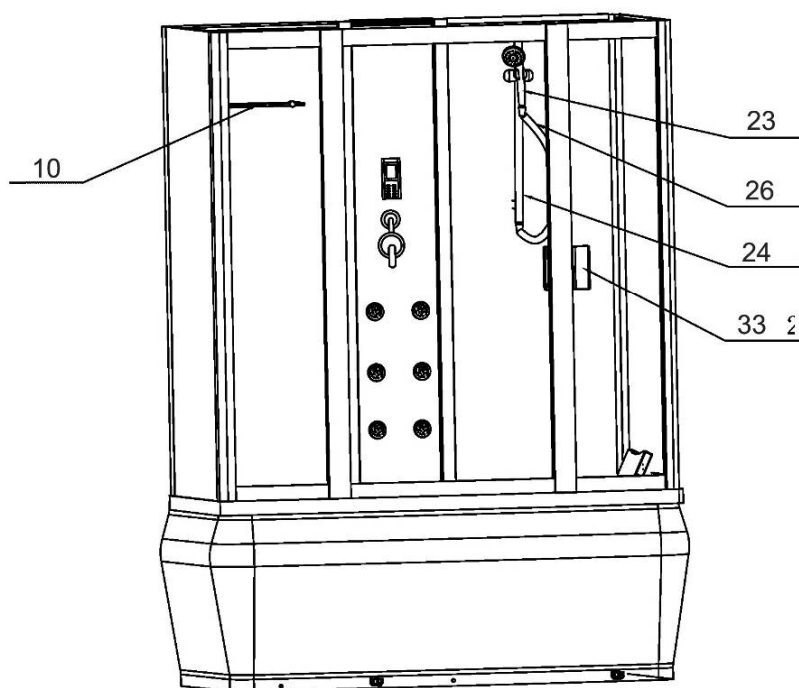
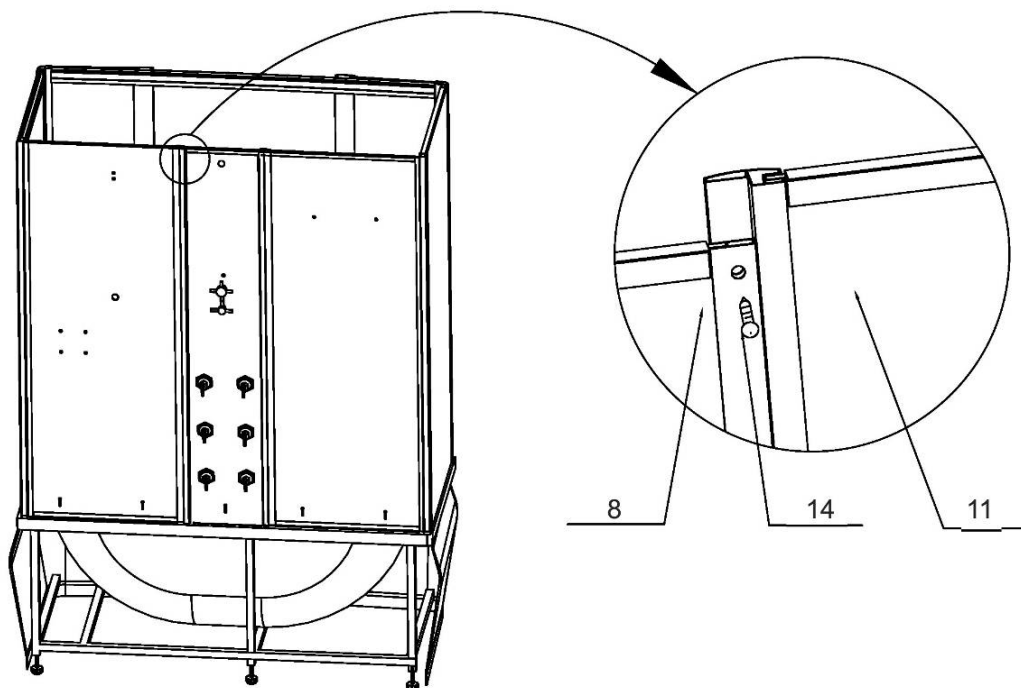
Montaža

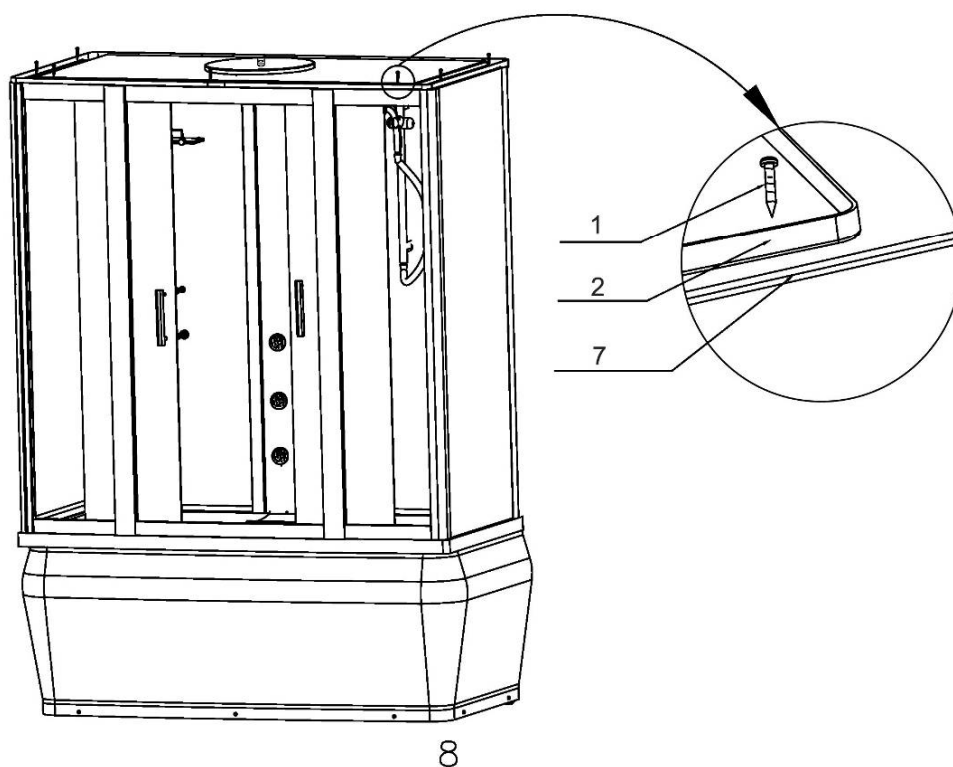
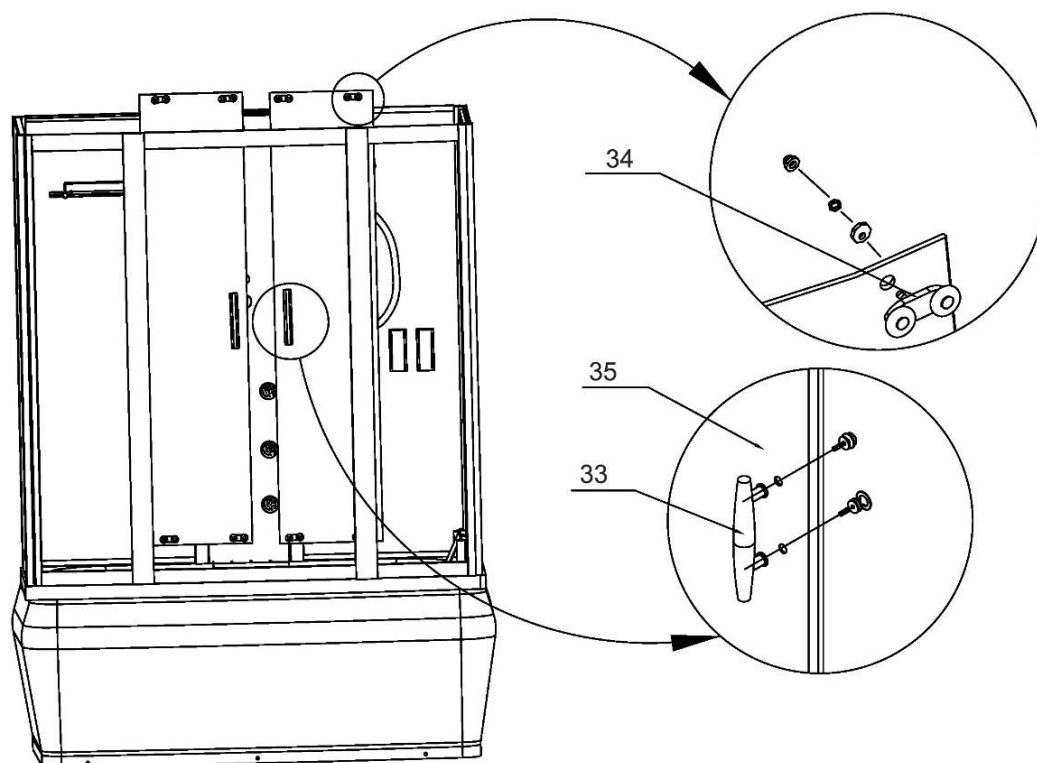
1. Kada ste kadu postavili vodoravno (21) pa je s libelom pravilno naravnali, montirajte odtočnu cijev.
2. Povežite srednji masažni panel (11) s leđnim stranicama (8 i 16), s vijcima M4*25 i postavite te dijelove na tuš kadu.
3. Privijte donju i gornju vodilicu (7 in 37) na obje strane na stijenske profile (22) postavite alu-profil (7,37,22) na tuš kadu i privijte ga sa stranskim stranicama (16), upotrijebite vijke ST3.5*13. Fiksirajte stranske stranice (16) na tuš kadu s vijcima M4*25 i povežite stranske stranice s leđnim stranicama.
4. Umetnite fiksne steklene dijelove (29) u alu-profil pa ih fiksirajte tako da prednji alu-profil (32) privijete a alu-vodilicom (7, 37,22), upotrijebite vijke ST3.5*13. Umetnite T-brtve (31) među fiksne steklene dijelove i alu-profile.
5. Pričvrstite kotačiće (34) gore na vrata (35) pa ih objestie na vodilice, nakon toga montirajte kotačiće dolje na vrata. Umetnite magnetne brtve i brtve na obja vrata.
6. Montirajte ručke (33) na vrata, vodilicu za tuš, tuš ručku, tuš cijev, masažu stopala, policu na leđne stranice (8 in 13).
7. Pričvrstite krov (2) sa leđnim stranicama (8 in 13), upotrijebite vijke M4*25. Montirajte elektroniku na leđnu stranu masažnog panela (11). Pazite na pravilni priklop elektronike.
8. Provjerite, dali ste dovoljno dobro privili sve vijke i dali se vrata dobro zatvaraju. Izvedite detaljan pregled! Sva moguća mjesta spajanja popravite sa silikonom.



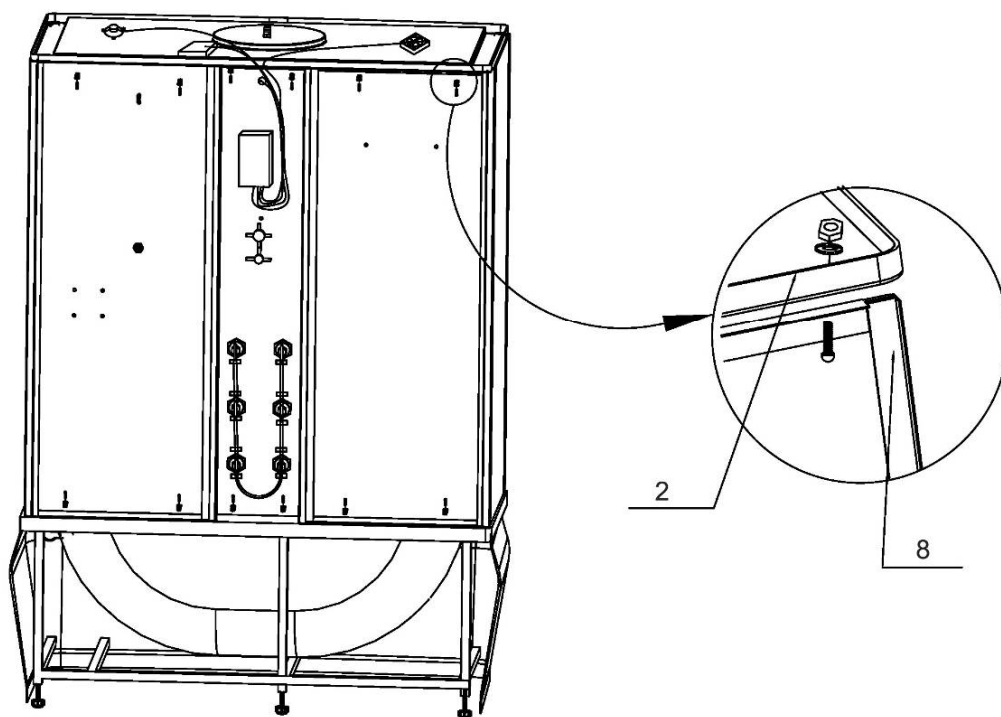
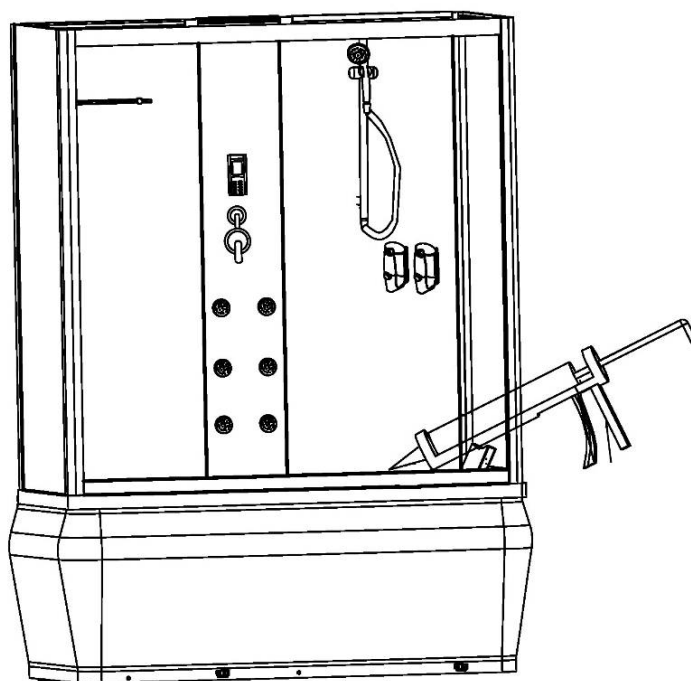


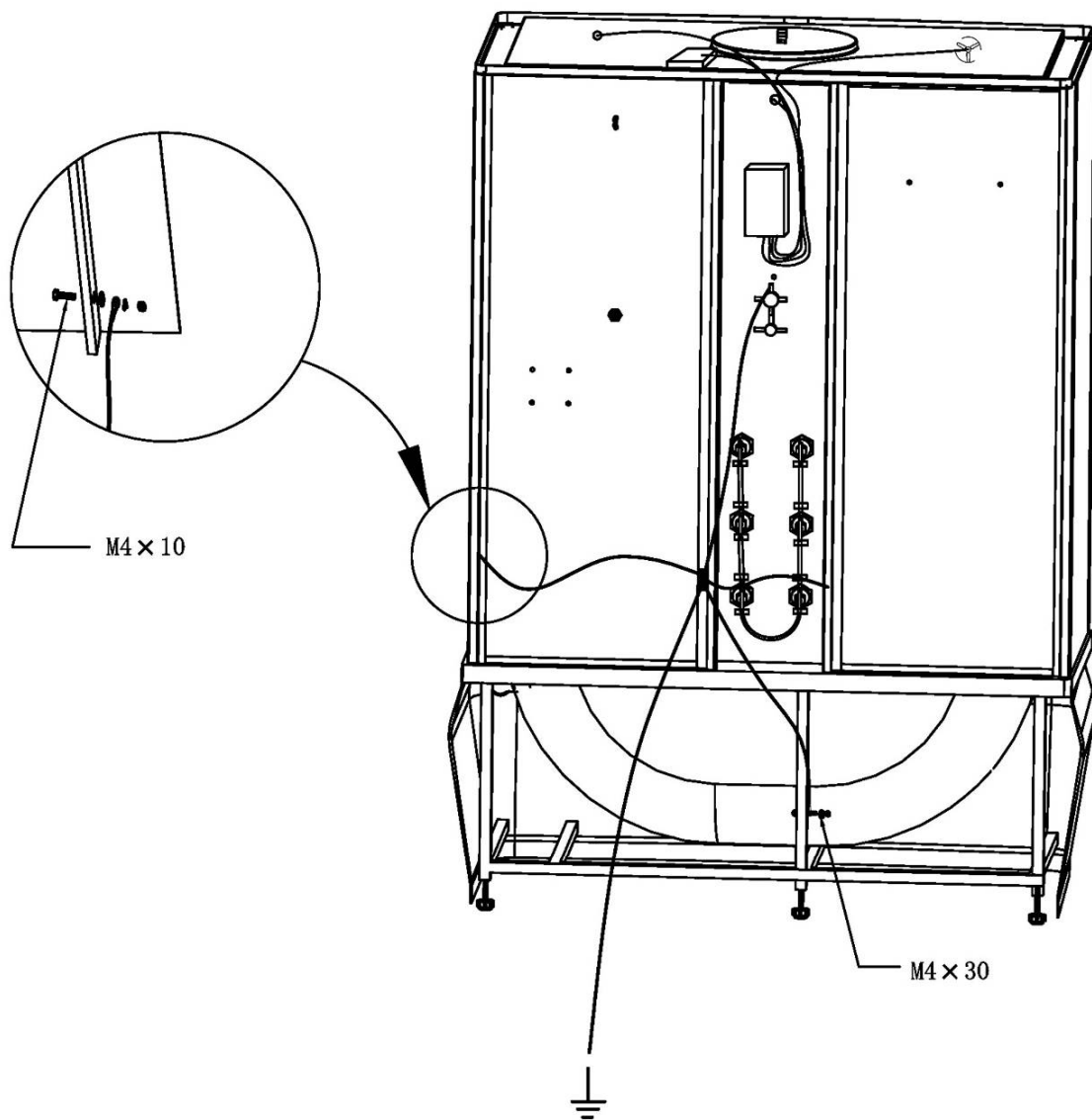




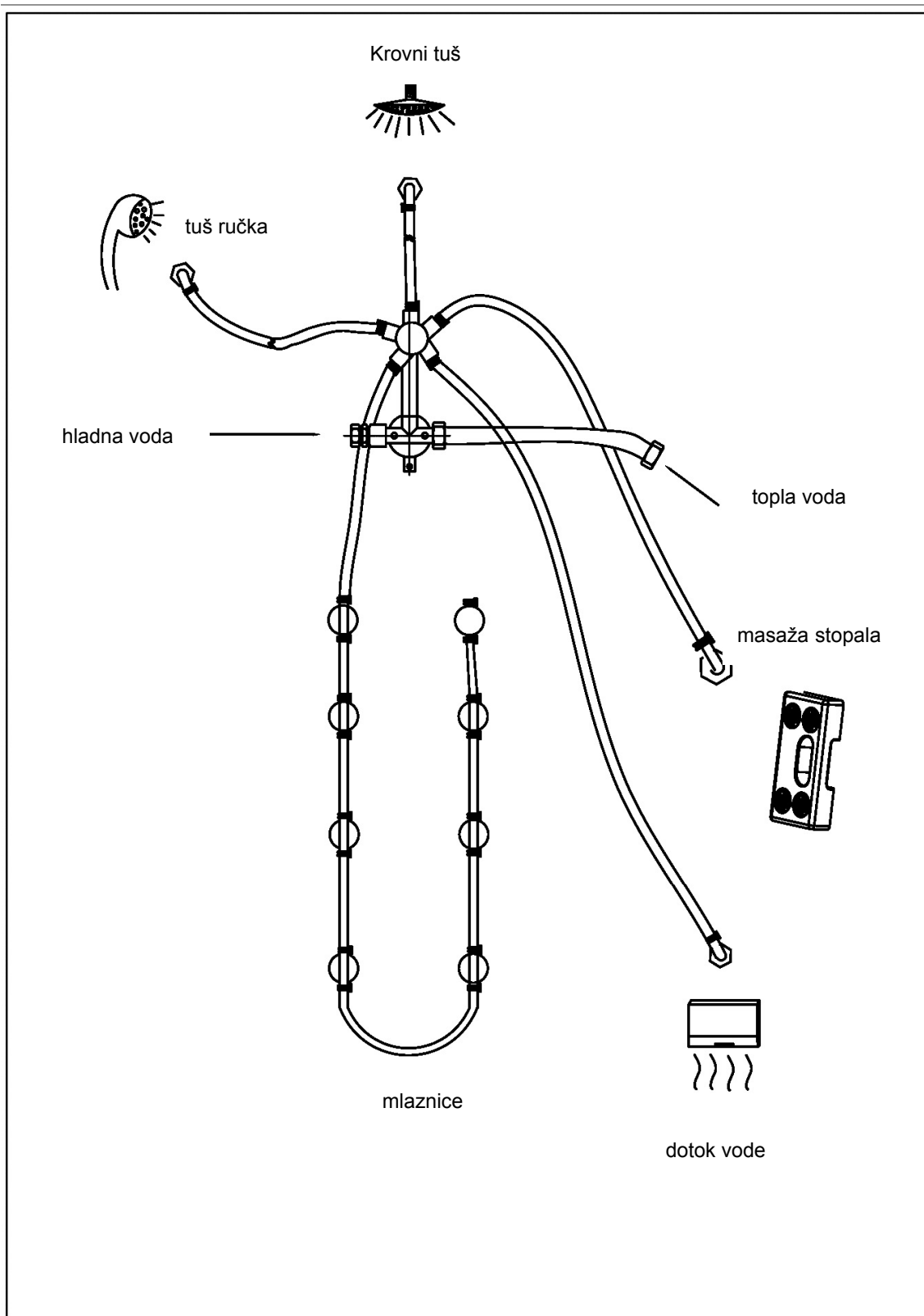


8

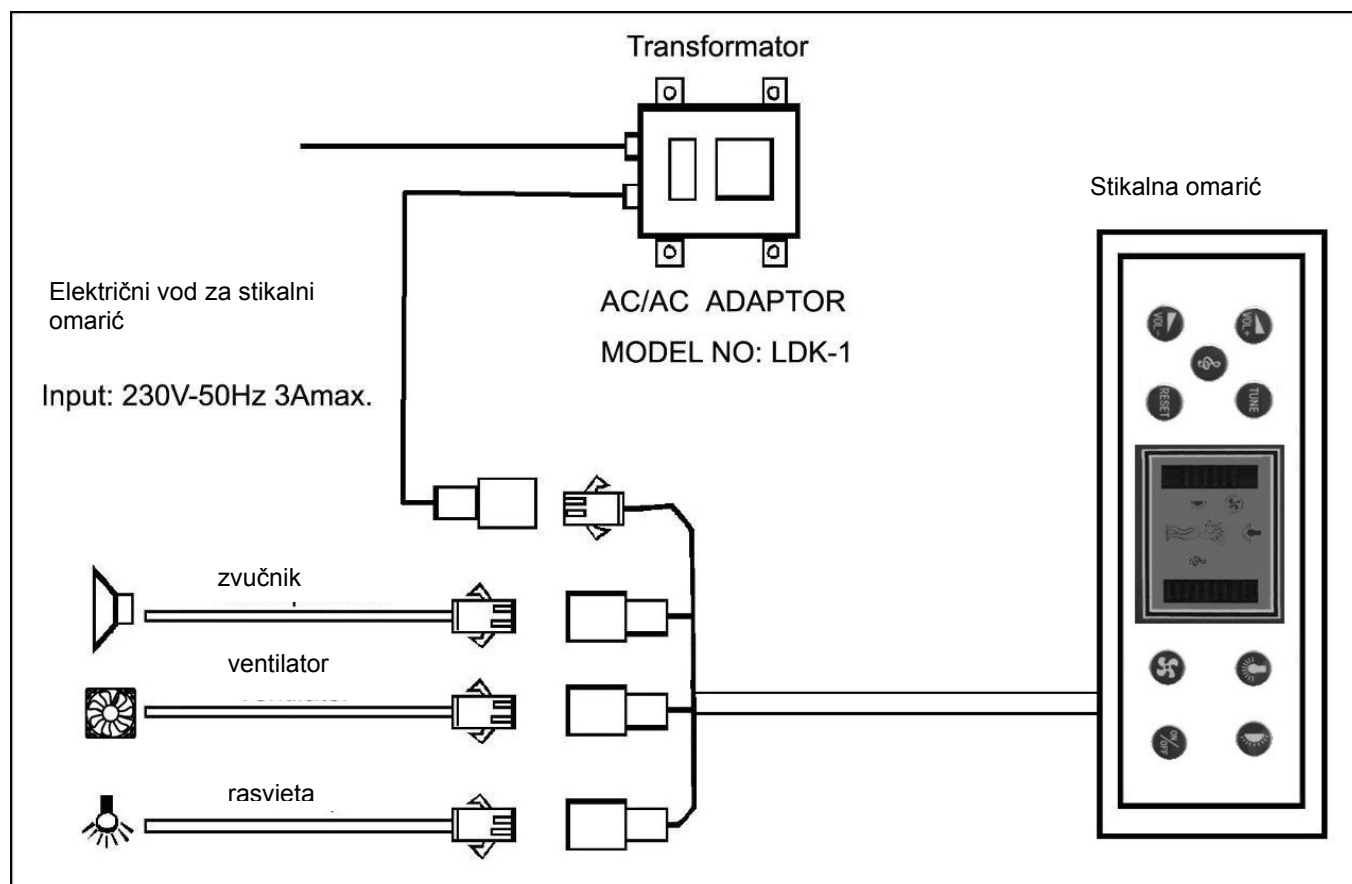




Vodovodni priključak



Elektro priključak



Upravljački element radia:



Uputstva za upotrebu radia:

- 1) Pritisnite tipku ON/OFF. Prikaz sveti – stanje pripravljenosti. Za isključiti ponovno pritisnite tu tipku.
- 2) Pritisnite tipku ON/OFF za radio. Kad svijetlo za radio svijetli, pritisnite još tipku za frekvenciju (Tune). Radio automatski sam traži od najniže frekvencije (88MHz) do najviše frekvencije (108,8MHz). ako pritisnete tipku RESET postavite na najnižu frekvenciju, ako ponovno pritisnete na najvišu frekvenciju.
- 3) Za regulaciju glasnosti upotrijebite tipku „Volumen +/-“.
- 4) Pritisnite tipku za ventilator, za uključiti / isključiti ventilator.
- 5) Pritisnite desno tipku za svijetlo, za uključiti / isključiti rasvjetu na panelu.
- 6) Pritisnite lijevu tipku za svijetlo, za uključiti / isključiti stropnu rasvjetu.

Sigurnosni naputci:

- Priklop radia i upravljačke jedinice mora izvesti za to strukovno osposobljena osoba (elektroinstalater).
- Tehnički podatci: 230 V., 50 Hz
- Molimo isključite napravu po svakoj uporabi.
- Uputstva za upotrebu je potrebno točno poštivati.
- **PAŽNJA:** Garancija valja SAMO S ORIGINALNIM RAČUNOM prodavaća (BEZ originalnoga računa prodavaća – GARANCIJE NEMA!!). Sve elektro priklope mora izvesti za to strukovno osposobljena osoba. U primjeru oštećenja ne preuzimamo odgovornosti..

VSEBINA :**NAVODILO ZA MONTAŽO IN UPORABO** stran

1) Predgovor.....	1
2) Vodovodna in elektro inštalacija.....	1
3) Garancijski pogoji.....	1
4) Uporaba in čiščenje.....	2
5) Montaža	3-9
6) Vodovodni priklopi.....	10
7) Elektro priklopi.....	11
8) Element upravljanja za radio.....	12
8) Navodilo za uporabo radia	12

POZOR ! POZOR ! POZOR ! POZOR !

Stranka – kupec mora zagotoviti, da je pršna kabina vgrajena tako, da je pri rednih servisih in eventuelnih popravilih vedno možen prost dostop. Pršno kabino lahko postavite oz. montirate le v prostor, ki je popolnoma obdelan s keramičnimi ploščicami in ima talni sifon

Priložene fleksibilne cevi (prikllop hladno – topla voda) so namenjene le za TESTIRANJE!!!

Pred samo montažo je potrebno preveriti vse tehnične predpogoje za montažo, npr. vodni pritisk 1-3 bare, vodni kamen max 8 dh, itd.

Predgovor

1. Preden razpakirate kabino za prhanje, preverite ali je embalaža mogoče poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravočasno obrnite na našo prodajo in dobili boste ustrezen odgovor.
2. Za montažo potrebujete naslednje orodje: vrtni stroj, križni izvijač, libelo, meter, svinčnik.
3. Pri vlečenem in mlečnem steklu je potrebno paziti, da je gladka stran stekla montirana na notranji strani kabine za prhanje.
4. Vsaka pršna kabina je tovarniško predsestavljena, priključena, testirana in ponovno zapakirana.
5. Postavite pršno kad na način in s pomočjo nastavljivih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. **POZOR: Opravite TEST! Kasnejše reklamacije so izključene!**
6. Montažo samo lahko opravi le podjetje oz. od njega pooblaščen strokovno usposobljeno podjetje (npr. inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike
7. Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitve, ter v nadaljevanju še dodatno zatesnite vse dele drugega z drugim s sanitarnim silikonom. (silikonski vodotesni preiskus). Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kabselske spojke na njihovo čvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti.

INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – VARNOSTNA NAVODILA – NAVODILA ZA UPORABO

TEHNIČNI PODATKI:

Napetost **220 V / 50 Hz**, upravljanje **12 V**
Vodni tlak **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. VODOVODNI PRIKLJUČEK:

(mesto vgradnje) Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezen usposobljen pooblaščen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okolje varstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona. **POZOR:** da preprečimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo pršne kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevni ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki teče preko armature in prhe lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa je lahko največ 4 bare. Na splošno je za vodovodni priključek potrebno upoštevati zakonsko določene predpise.

2. ODTOK: (mesto vgradnje) Ø 40mm (Ø 50mm)

Povezavo sifona in priključka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko pršno kabino odmaknemo zaradi enostavnega vzdrževanja in servisiranja.

3. ELEKTRO INŠTALACIJA: (mesto vgradnje) Elektro in elektronski priklop lahko opravi pooblaščen elektroinštalacijsko podjetje. Pri tem je potrebno upoštevati predpise lokalnih podjetij za oskrbo z električno energijo in druge lokalne tehnične standarde (npr. DIN 57100 oz. VDE 0100 del 701) ki jih je potrebno striktno upoštevati. Dovodni kabel (oplaščen H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 wattov) mora biti speljan in opremljen s predzaščitnim stikalom (minimalni 25 A 230/400 V ~ vklopni tok $I_n = 0.03 A$) in zaščitni z varnostnim avtomatom $I_N = 16 A$ ali 25 A U- tip (v Avstriji : $I_N = 13 A$ ali 16 A C- tip). Prav tako mora imeti tokokrog možnost izklopa z večpolnim stikalom z minimalno širino odpiranja kontaktov 3 mm. (mora biti zaščitnega območja 3). Na predvidenih mestih je potrebno namestiti izenačitev potencialov (minimalno 4 mm² baker). Načrt za elektro priklop je priložen.

4. GARANCIJSKI POGOJI:

Garancija velja v zakonsko določenem roku (1 leto) od dneva prodaje na osnovi računa ali potrdila o plačilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.

Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave, opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECHNIK. Stroški interventnega posega gredo v breme uporabnika in so plačljivi direktno na račun servisne službe (Sanotechnik d.o.o. Maribor, Stritarjeva ulica 24, 2000 Maribor, 00386/2/421-3357, servis@sanotechnik.si). V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje, kot tudi tisti, ki bi zaradi tega nastali. šum delujoče naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.

Garancija ne zajema okvar ali poškodb, nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblaščen osebe, poškodb pri transportu in dele, katerih obraba nastane zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, črpalke, dekorativni elementi idr.) Garancija ne velja tudi v primeru, ko okvara nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov, nanašajočih se na posebne lastnosti vode, sistem električnega in hidravličnega napajanja, kot tudi iz njih izhajajočih lastnosti kot možnost nastanka okvare.

Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh, ki je nastala zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.

Za popravila, opravljena po izteku garancijske dobe, se zaračuna vrednost zamenjanih delov, čas dela in prevozni stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri naši servisni službi (Sanotechnik d.o.o. Maribor, Stritarjeva ulica 24, 2000 Maribor, 00386/2/421-3357, servis@sanotechnik.si).

5. UPORABA in ČIŠČENJE:

Redno vzdržujte čistočo pršne kabine, saj tako preprečite nastajanje in razvoj bakterij. Uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva. Na koncu še vedno očistite še z mehko krpo.

Vodni kamen (zamašitev) na naglavni prhi in pršni ročki z silikonskim vložkom lahko odstranite čisto enostavno s prstom.

Naglavne prhe in pršne ročke brez silokonskega vložka od časa do časa očistite z iglo (zamašene luknjice prebodete) .

! POZOR ! ! POZOR ! ! POZOR !

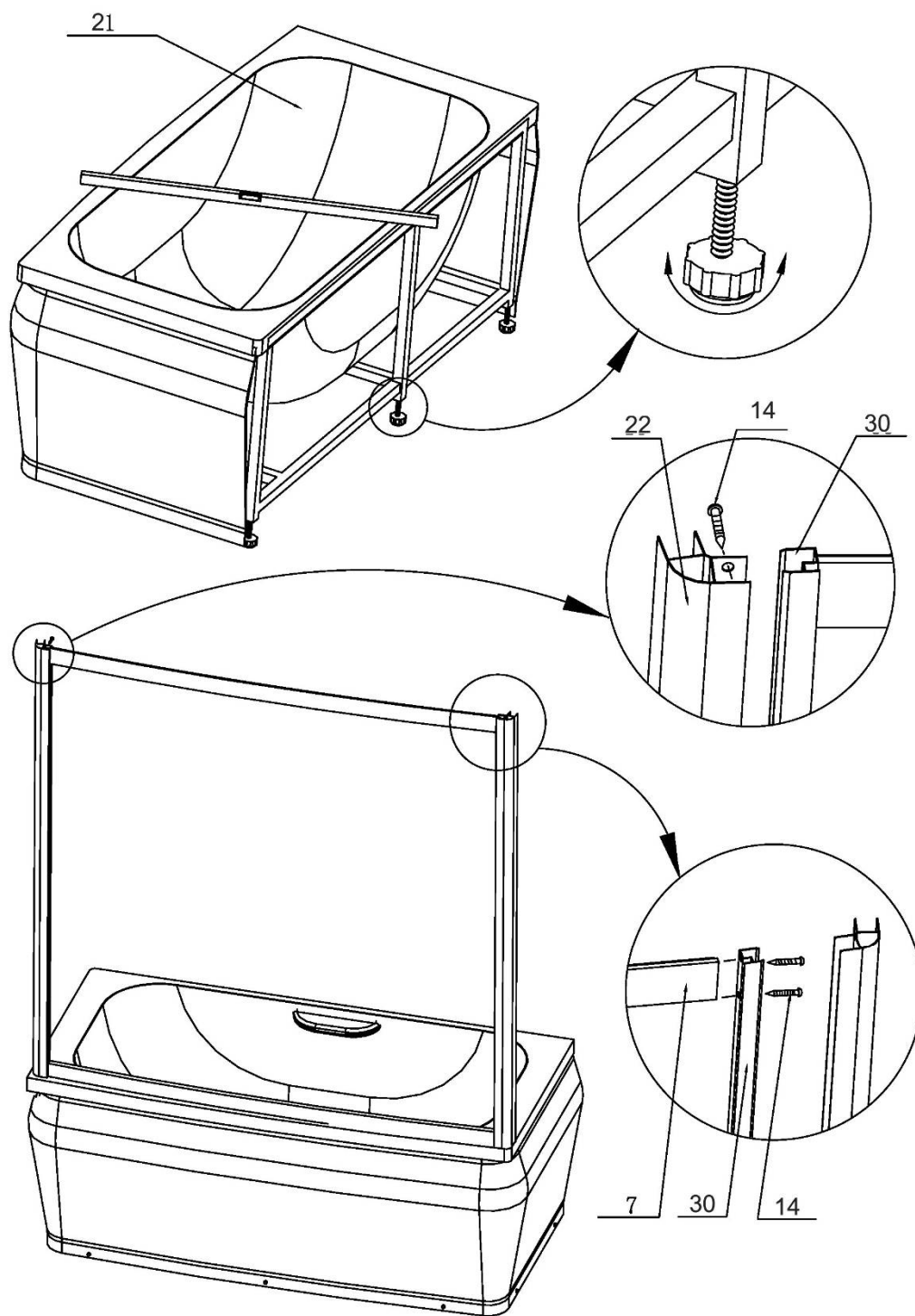
Kompletno pršno kabino je pred fiksno namestitvijo potrebno pregledati na možno vidno škodo (vključno s predmontiranimi komponentami). Enako velja za površinsko obstojnost kompletne pršne kabine. Prav tako je potrebno izvesti testni zagon.

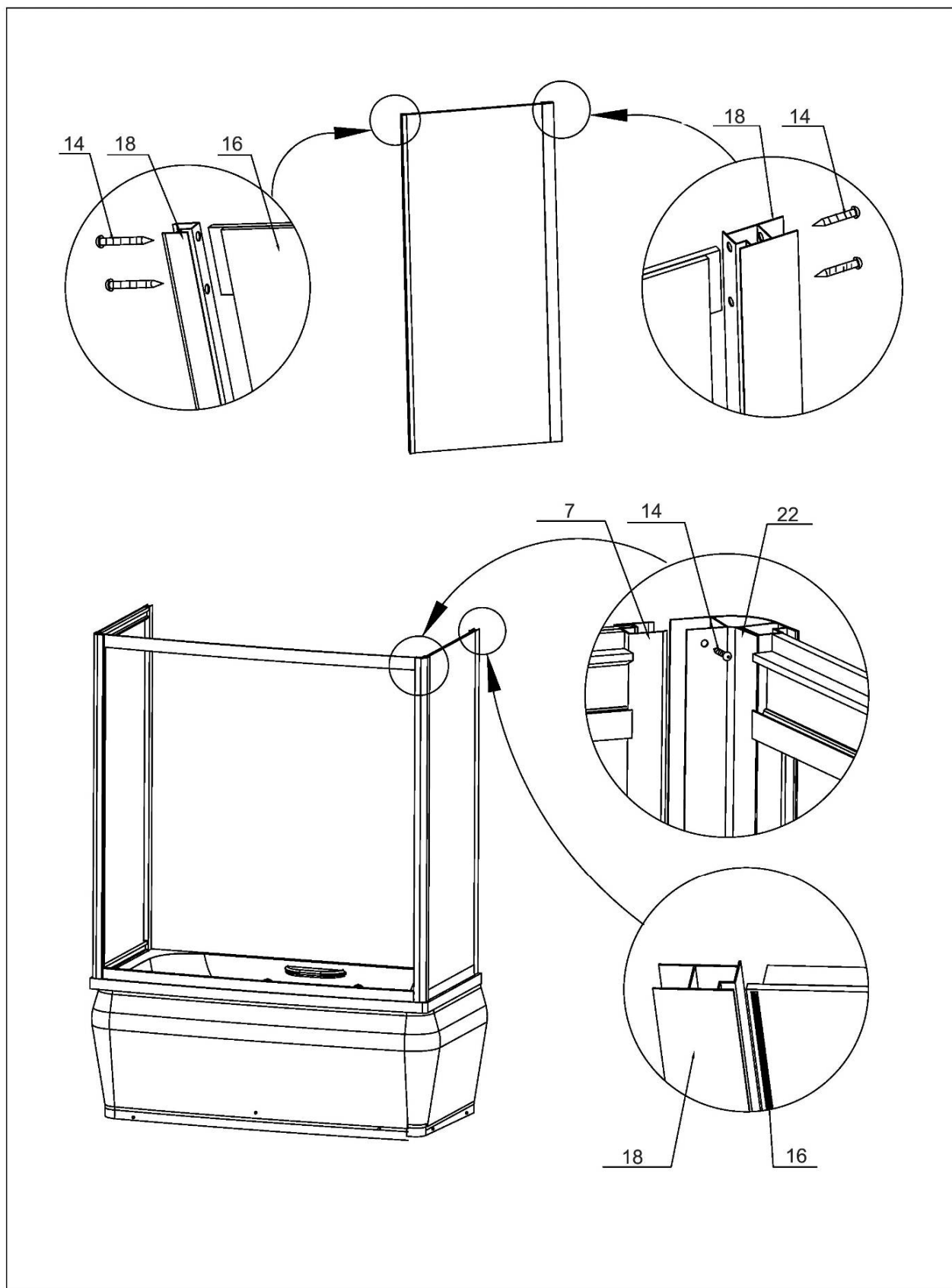
Montaža

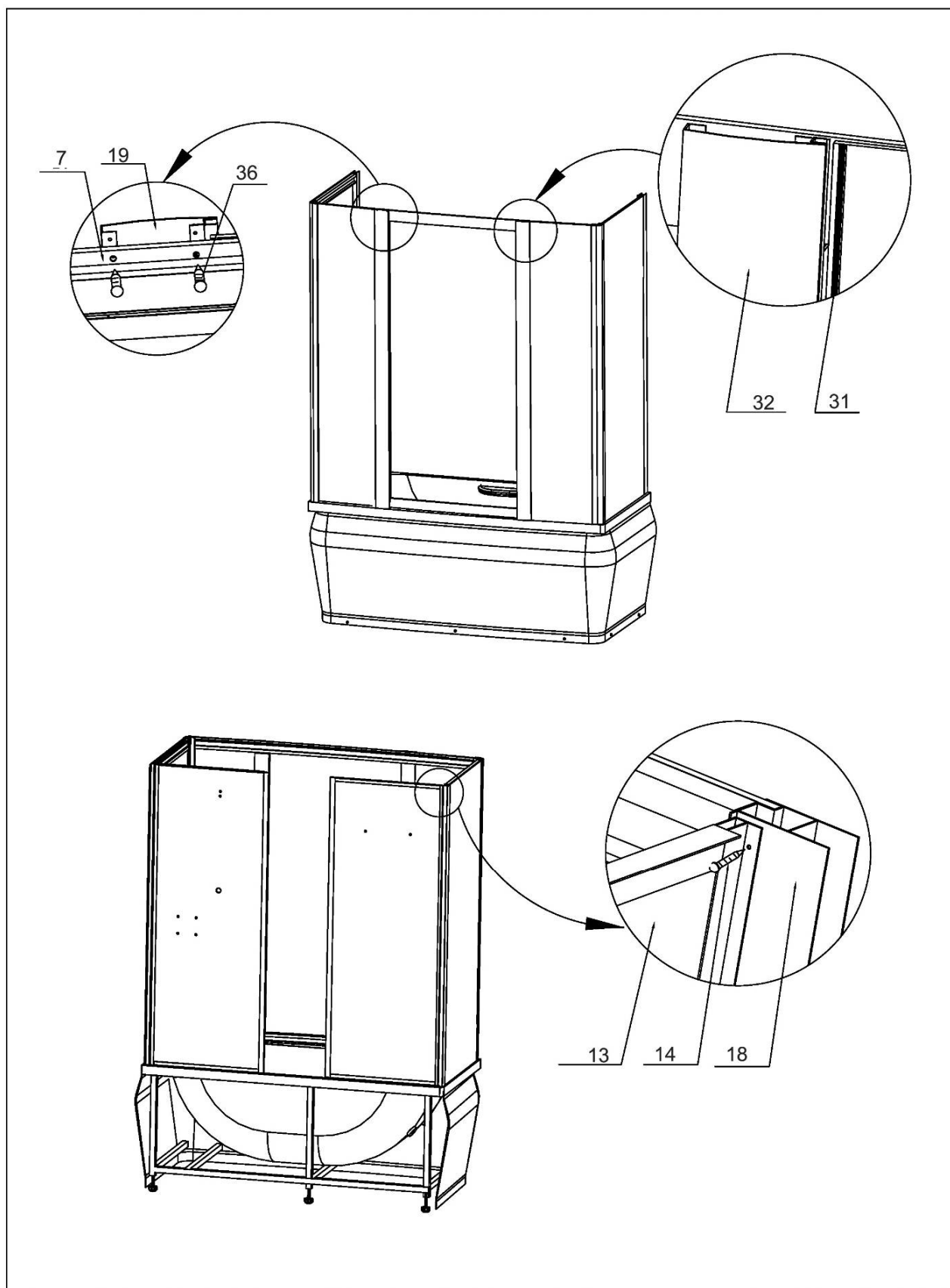
POZOR!!! Prosimo upoštevajte, da predhodno navrtane luknje niso nujno povezane z montažo kabine. Luknje, ki so že na razpolago so tovarniško narejene. Vse dele je potrebno sestaviti po navodilu za montažo, pri čemer je luknje potrebno navrtati s svedrom za kovino. Po potrebi se lahko uporabijo luknje, ki so že tovarniško navrtane.

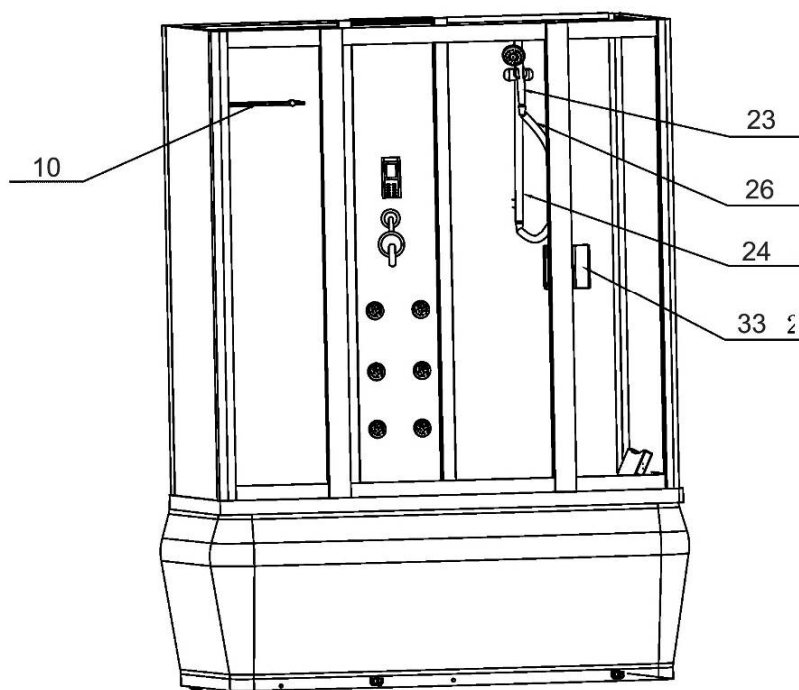
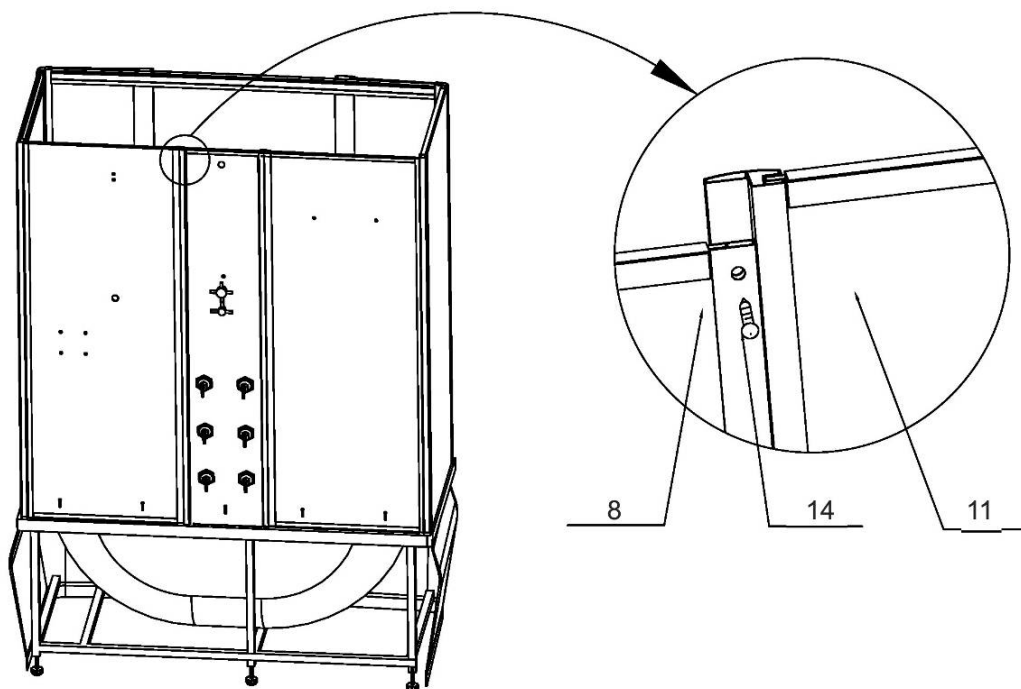
Montaža

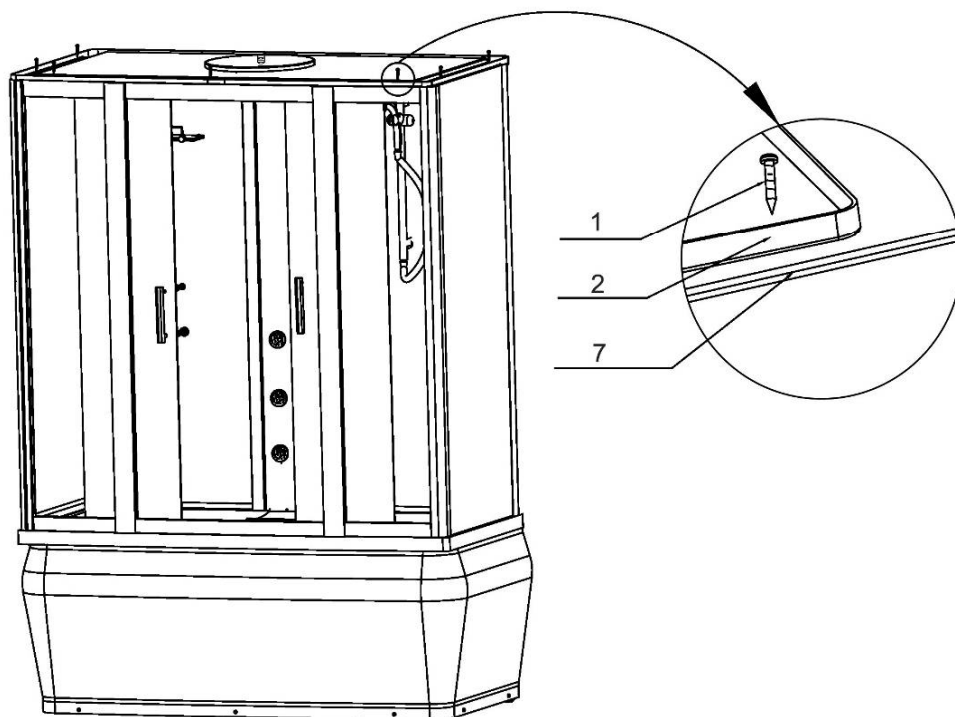
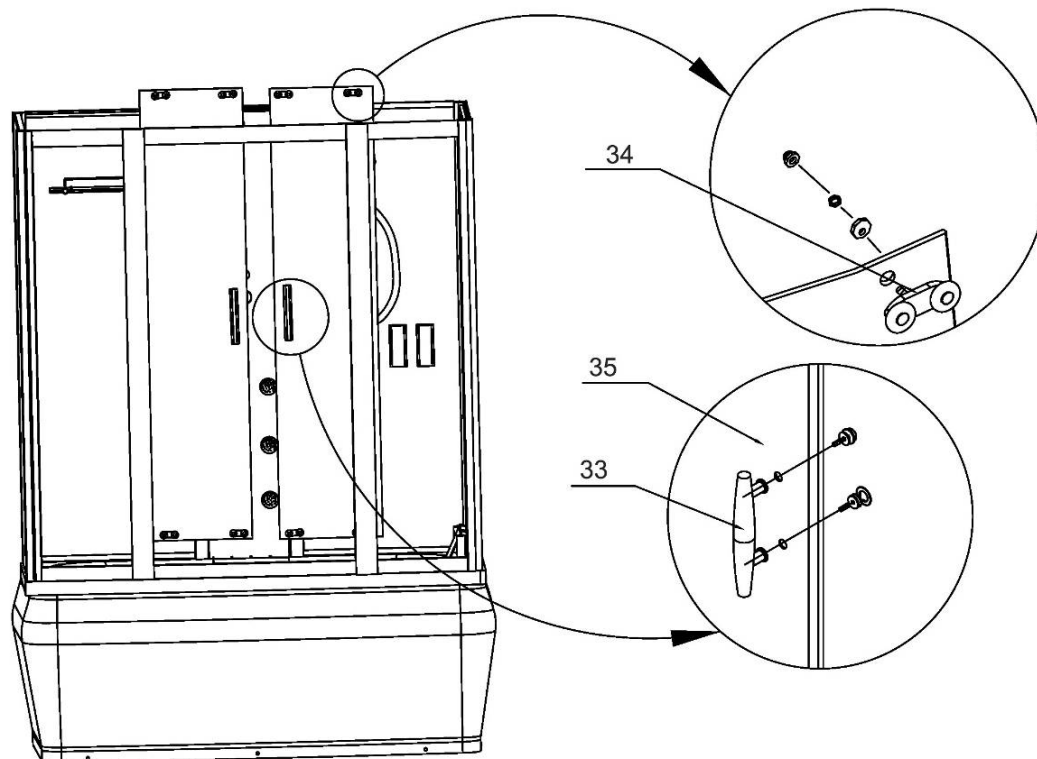
1. Ko ste kad postavili vodoravno (21) in jo z libelo pravilno naravnali, montirajte odtočno cev.
2. Povežite sredinski masažni panel (11) s hrbtnimi stranicami (8 in 16), z vijaki M4*25 in postavite te dele na pršno kad.
3. Privijte spodnje in zgornje vodilo (7 in 37) na obeh straneh na stenske profile (22) postavite alu-profil (7,37,22) na pršno kad in ga privijte s stranskimi stranicami (16), uporabite vijake ST3.5*13. Fiksirajte stranske stranice (16) na pršno kad z vijaki M4*25 in povežite stranske stranice s hrbtnimi stranicami.
4. Vstavite fiksne steklene dele (29) v alu-profil in jih fiksirajte tako da sprednji alu-profil (32) privijete z alu-vodilom (7, 37,22), uporabite vijake ST3.5*13. Vstavite T-tesnilo (31) med fiksne steklene dele in alu-profile.
5. Pritrdite kolesčke (34) zgoraj na drsna vrata (35) in le-ta obestite na vodila, šele nato montirajte kolesčke spodaj na vrata. Vstavite magnetna tesnila in tesnila na obojna vrata.
6. Montirajte zdaj ročaje (33) na vrata, vodilo za prho, pršno ročko, pršno cev, masažo stopal, poličko na hrbtne stranice (8 in 13).
7. Privijte streho (2) s hrbtnimi stranicami (8 in 13), uporabite vijake M4*25. Montirajte elektroniko na hrbtno stran masažnega panela (11). Pazite na pravilni priklop elektronike.
8. Preverite, ali ste dovolj dobro privili vse vijake in ali se vrata dobro zapirajo. Izvedite podroben pregled! Vsa morebitna netesna mesta popravite s silikonom.



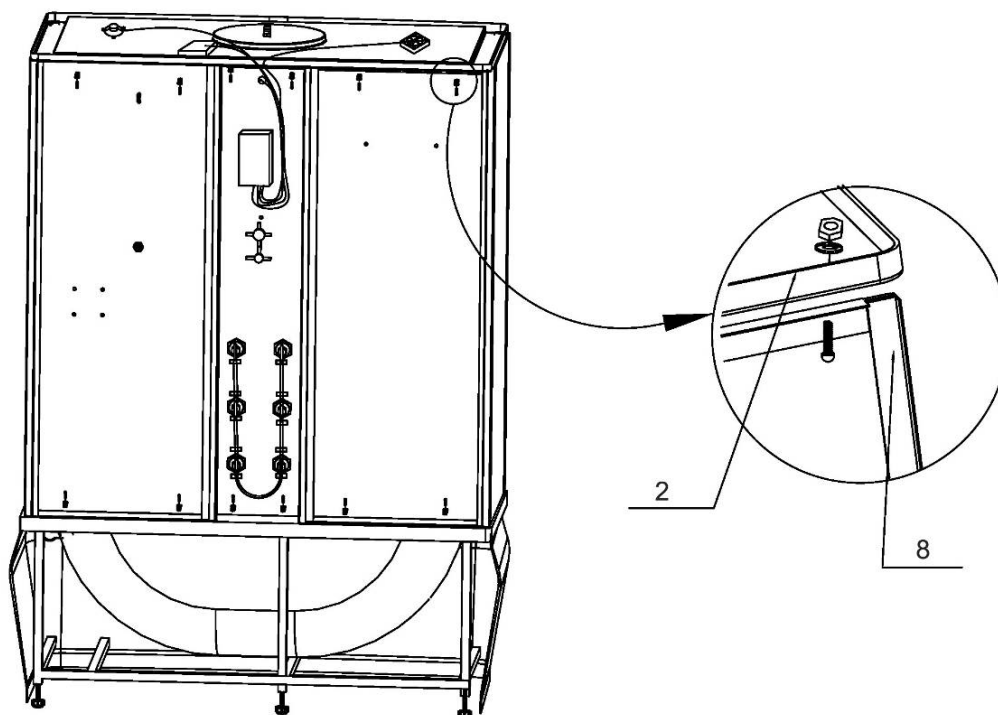
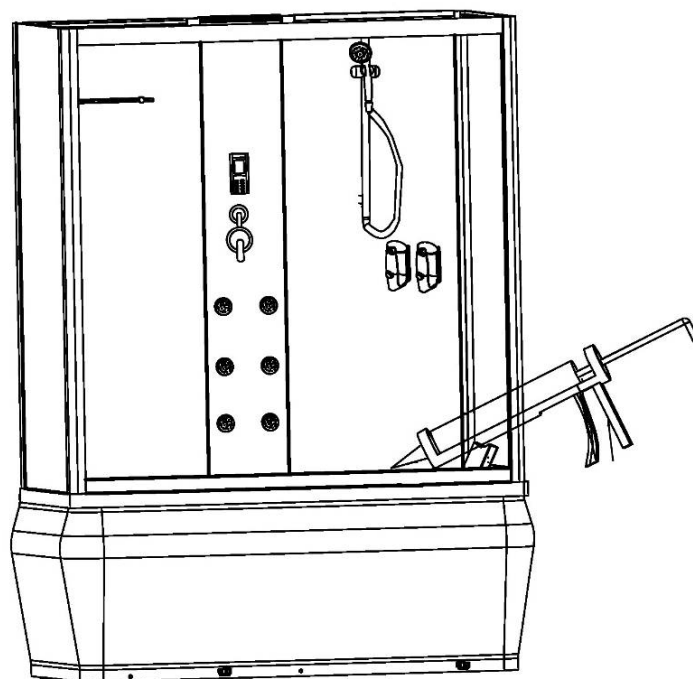


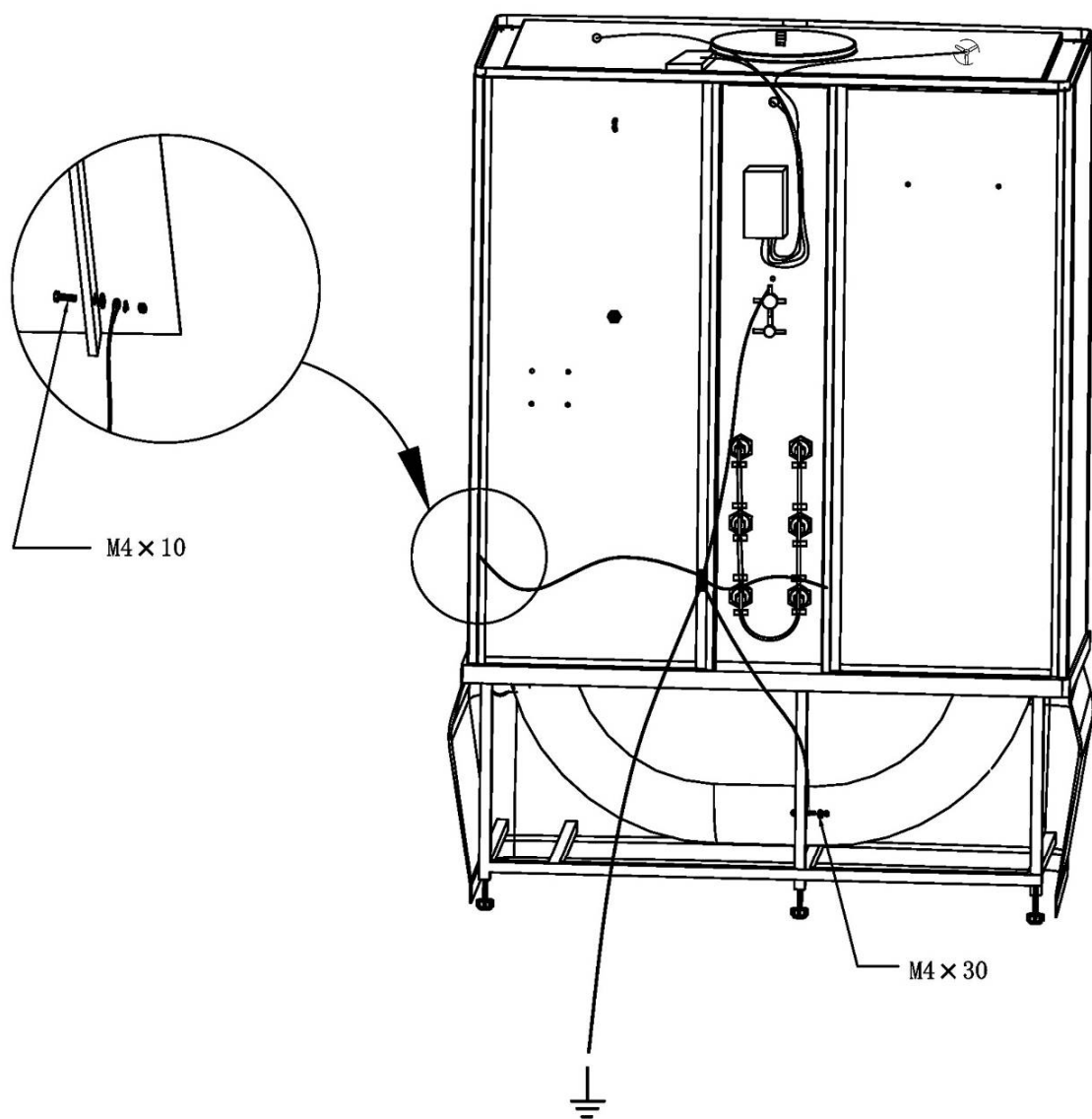




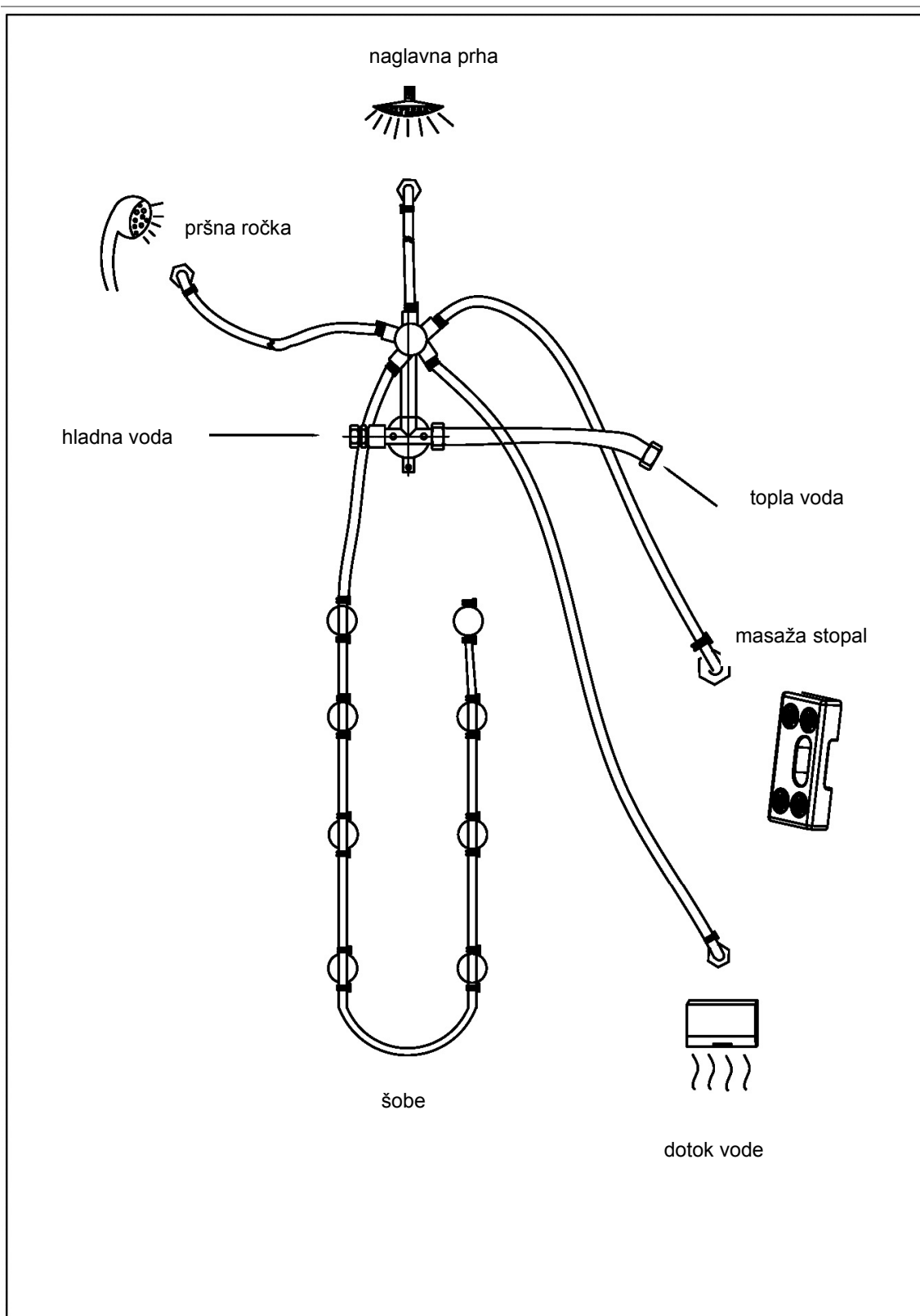


8

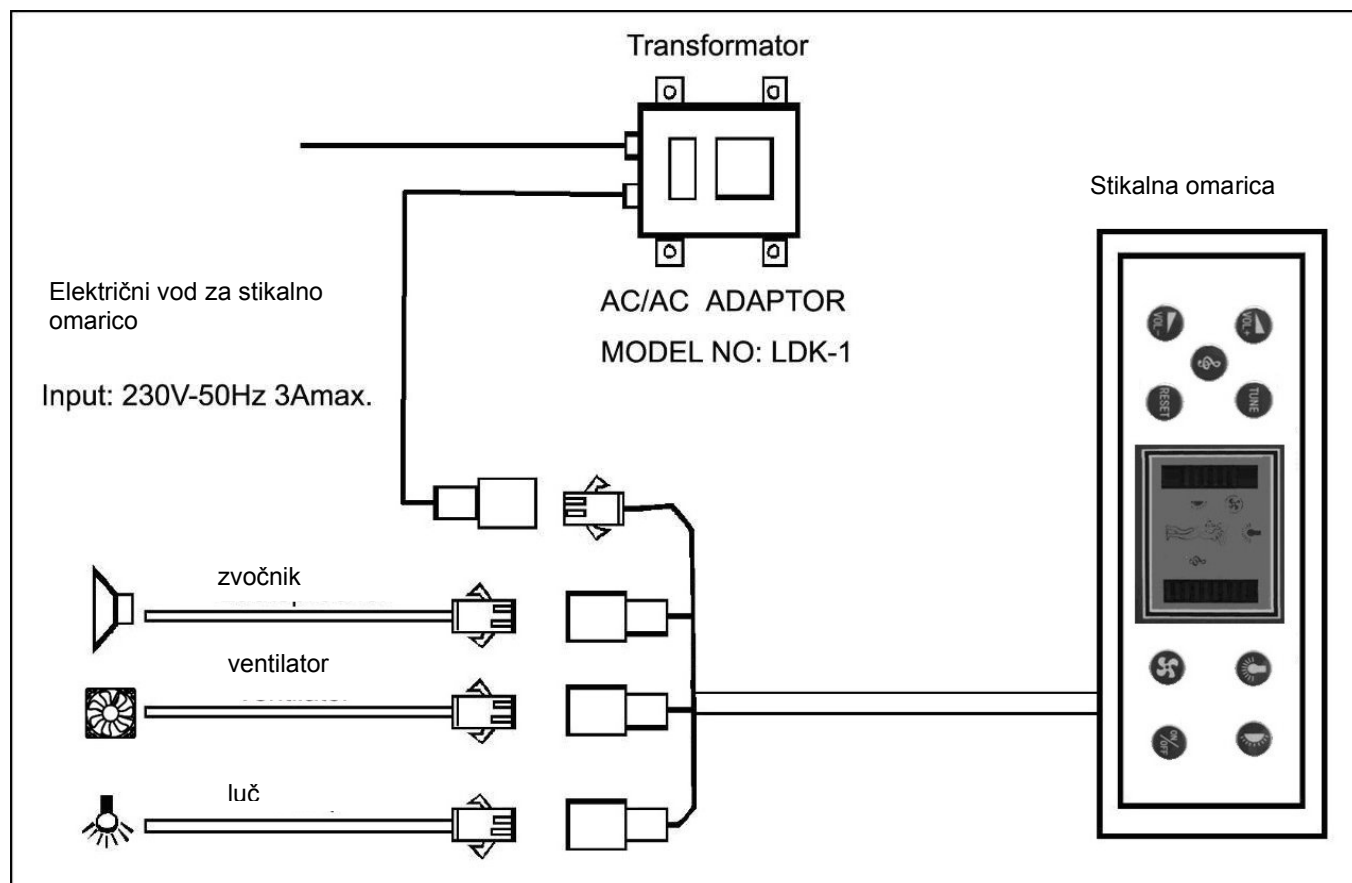




Vodovodni priklop



Elektro priklop



Upravljalni element radia:Navodilo za uporabo radia:

- 1) Pritisnite tipko ON/OFF. Prikaz sveti – stanje pripravljenosti. Za izklop ponovno pritisnite to tipko.
- 2) Pritisnite tiko ON/OFF za radio. Ko lučka za radio sveti, pritisnite še tipko za frekvenco (Tune). Radio avtomatsko sam išče od najnižje frekvence (88MHz) do najvišje frekvence (108,8MHz). Če pritisnete tipko RESET se postavite na najnižjo frekvenco, če ponovno pritisnete pa na najvišjo frekvenco.
- 3) Za regulacijo glasnosti uporabite tipko „Volumen +/-“.
- 4) Pritisnite tipko za ventilator, za vklop / izklop ventilatorja.
- 5) Pritisnite desno tipko za luč, za vklop / izklop osvetlitve na panelu.
- 6) Pritisnite levo tipko za luč, za vklop / izklop stropne osvetlitve.

Varnostni napotki:

- Priklop radia in upravljalne enote mora izvesti za to strokovno usposobljena oseba (elektroinštalater).
- Tehnični podatki: 230 V., 50 Hz
- Prosimo izklopite napravo po vsaki uporabi.
- Navodila za uporabo je potrebno natančno upoštevati.
- **POZOR:** Garancija velja LE Z ORIGINALNIM RAČUNOM prodajalca (BREZ originalnega računa prodajalca – GARANCIJE NI!). Vse elektro priklope mora izvesti za to strokovno usposobljena oseba. V primeru poškodbe ne sprejemamo odgovornosti..

TARTALOMJEGYZÉK:

SZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Oldal

1) Beszerelési és karbantartás	2
2) Jótállási jegy	3
3) Előkészületek.....	4
4) Összeszerelés	4-11
5) Vízbekötés	12
6) Elektromos bekötés	13
7) Kezelőpanel	14
8) Kezelési útmutató	14

A HIDROMASSZÁZS ZUHANYKABINOK BESZERELÉSI, KARBANTARTÁSI ÉS GARANCIA FELTÉTELEI

MŰSZAKI ADATOK:

elektromos csatlakozás: **220 V / 50 Hz**

vezérlés: **12 V**

víznyomás: **1 – 3 bar, max. 60°C, max. 9° DH**

ELEKTROMOS BEKÖTÉS:

Az elektromos bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkor előírásként figyelembevételével. A kabin egy 16A / 220-240V-os automata biztosítóval ellátott körbe kell bekötni és egy jól hozzáférhető kapcsolóval, valamint egy 0.01A-0.03A „FÍ” relével ellátni. Javítás esetén a kabin az épület elektromos hálózatától szeparálható kell legyen.

A biztonsági, többpólusú kapcsoló érintkező távolsága legalább 3 mm (3-as védelmi fokozat). A feszültségkiegyenlítő vezeték (legalább 4 mm² réz) az erre kialakított pontokra kell kötni. (Lásd a kapcsolási rajzot.) Elektromos szerelvényeket a kabin belsejébe szerelni szigorúan tilos és életveszélyes! Tilos a vezérlődobozt felnyitni és az abban elhelyezett kapcsolásokon bármit változtatni!

A ventilátor kimenetet hátul egy fix légkeringető rendszerre kell kötni egy műanyag (PVC) csővel!

VÍZBEKÖTÉS:

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkor előírásként figyelembevételével.

FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezeték lássa el egy átmenő golyóscsappal vagy egyéb csapszerelvénnel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó-csatlakozást pedig búzzáróval.

Ajánljuk, hogy építsen be vízszűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.

A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál.

LEFOLYÓ: Ø 40 mm (Ø 50 mm)

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

KARBANTARTÁS:

A kabin mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag **karcmentes, nem vegyi tisztítószer**eket és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!

Amennyiben nem használja a készüléket, figyeljen rá, hogy mindig kapcsolja ki.

A zuhanyfejek gumikifolyóin képződött vízkőlerakódást egyszerűen, az ujj segítségével dörzsölje. Amennyiben a zuhanyfej nem gumi bevontú, akkor az eltömődött kifolyók egy tű segítségével tisztíthatók.

GARANCIA:

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A garancia feltétele a kereskedő nevével és a vásárlás dátumával ellátott számla vagy fizetési igazolás.

A garancia olyan javításokra, vagy azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyek hibáját a SANOTECHNIK Kft. elismeri. A javítás és csere díjmentes, de az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik! Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot! Nem vonatkozik a garancia azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza. Ilyen elemek pl. a biztosítékok, szűrők, pumpák, díszítőelemek stb. Nem érvényes a garancia közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: feszültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos-hidraulikus bekötések minőségéből adódik.

A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetett vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

Jótállási jegy

A SANOTECHNIK Hungária Kft. az általa forgalmazott zuhany / hidromasszázs kabinokra 12 havi jótállást vállal, amely a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A szavatosság feltétele a vásárlást igazoló blokk/számla, amelyen olvashatóan szerepel az eladó/viszonteladó neve, címe és a vásárlás dátuma.

A jótállási igényt írásban, a vásárlás helyén, a számlával együtt kell benyújtani.

A jótállás olyan javításokra, illetve azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyeknél a reklamáció jogosságát a SANOTECHNIK Kft. elismeri.

A jótállás nem terjed ki a gondatlanságból, természetes elhasználódásból, szállítási sérülésből, illetve szakszerűtlen használatból, szerelésből vagy javításból származó hibákra.

Nem érvényes a garancia a nem gyártási hibára visszavezethető közvetett károk esetén.

A kezelési útmutató be nem tartása miatt bekövetkezett személyi sérülésekért vagy vagyoni károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

Figyelem!!!

Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!)

Bárminemű hiány vagy sérülés esetén időben értesítse (3 munkanapon belül) viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t.

Utólagos reklamációt nem fogadunk el.

A jótállás csak a kabin javítására/cseréjére vonatkozik.

Az esetleges további költségeket (kibontás, újbóli beszerelés) csak akkor térítjük, ha a termék anyaghibás, s erre csak a rendszeres használat során derül fény.

A beszerelés mindenkor az útmutató alapján történjen!

Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a jótállás elvesztését vonja maga után.

A termék szervizelését a SANOTECHNIK Kft. a jótállási idő letelte után is biztosítja a törvényben előírtak szerint. Ekkor a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállítás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkori költségekről cégünknel érdeklődhet.

Termék megnevezése:	Viszonteladó pecsétje, aláírása:
	Vásárlás dátuma:

Előkészületek

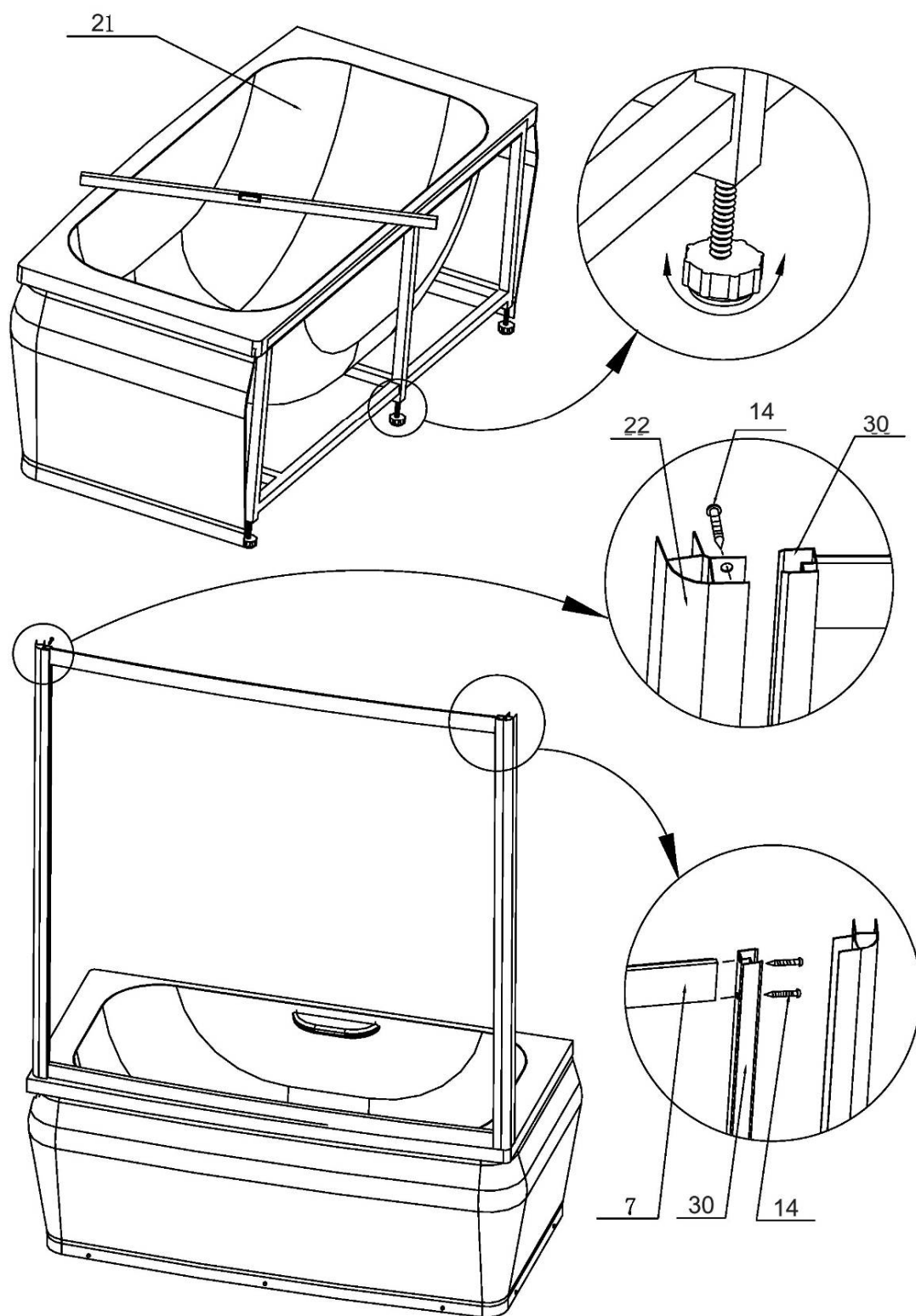
1. Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bármilyen hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el. Üvegcárra kizárólag akkor vállalunk garanciát, ha azt a Sanotechnik Kft. által megbízott szervizpartner okozza!
2. Az összeszerelést csak a Sanotechnik cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
3. Az összeszereléshez az alábbi szerszámok szükségesek: fűrőgép, csillagsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, gyűrűs villáskulcs
4. Színezett, mintás vagy tejüveg esetén ügyeljen rá, hogy a sima felület kerüljön belülré.
5. A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza. A kabin önhordó, nem szükséges a falhoz rögzíteni, és ez az időszakos karbantartás vagy garanciális javítások miatt nem is javasolt!

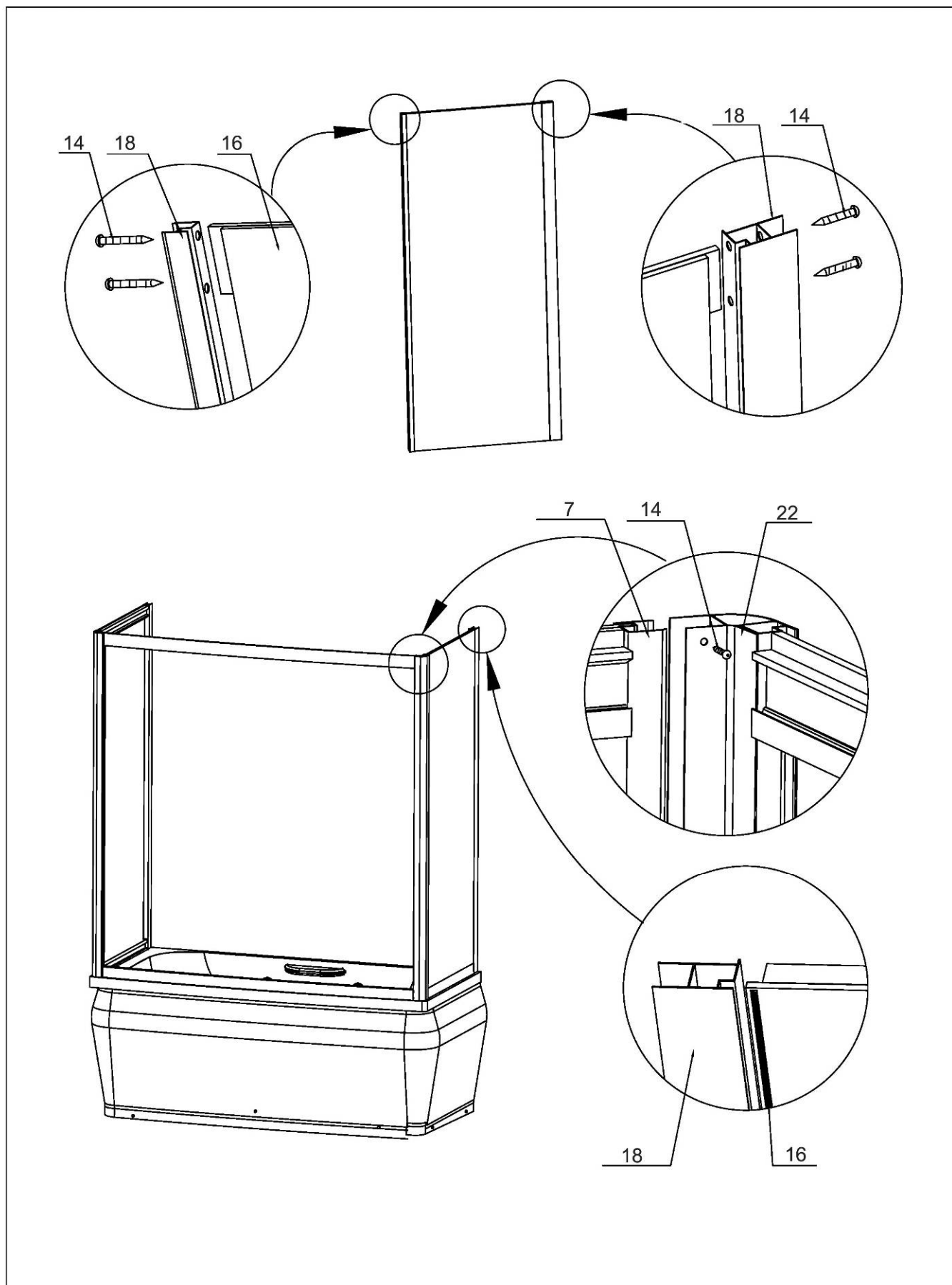
Összeszerelés

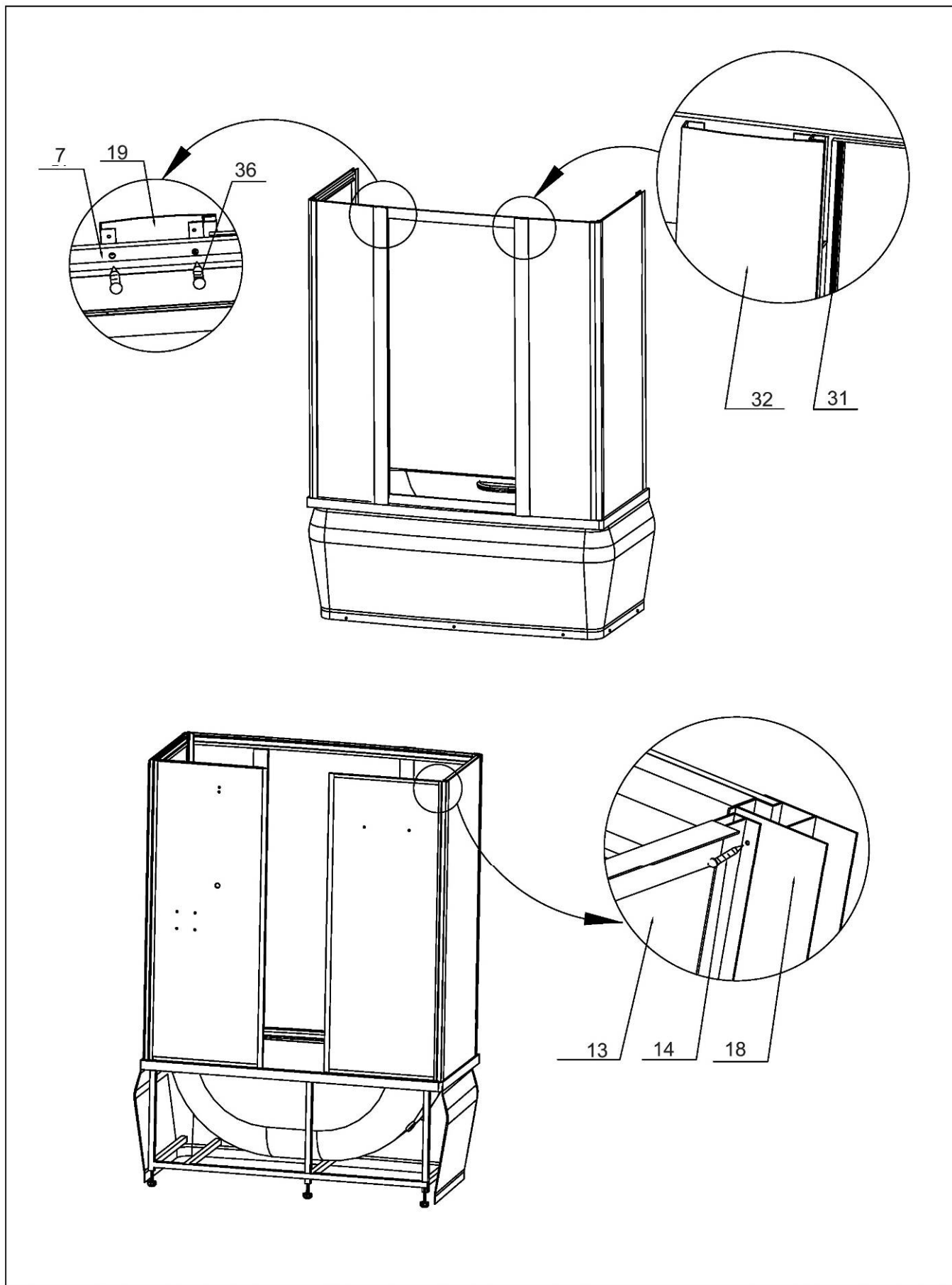
Figyelem!!

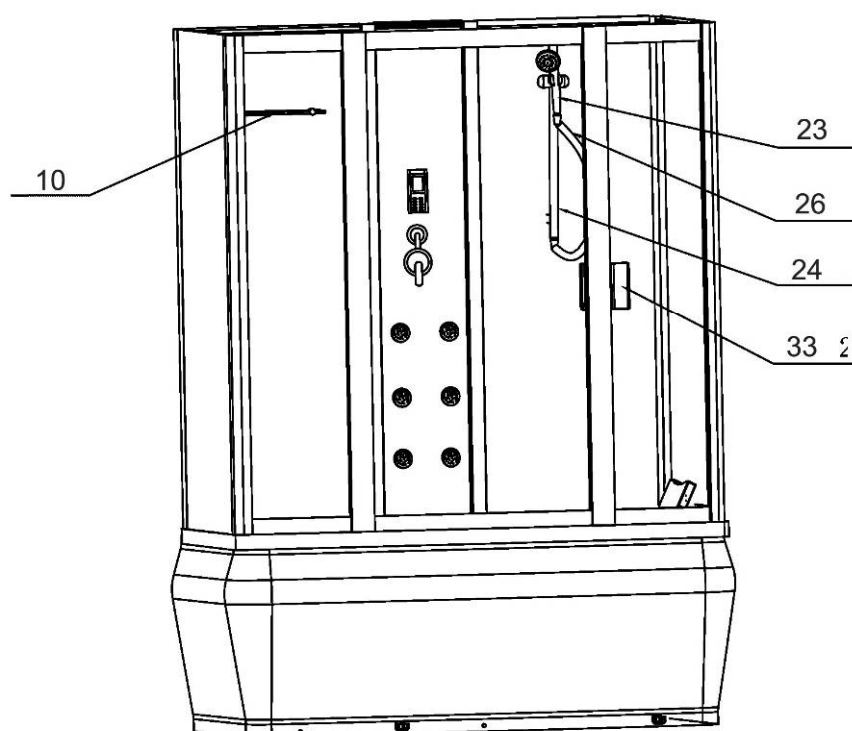
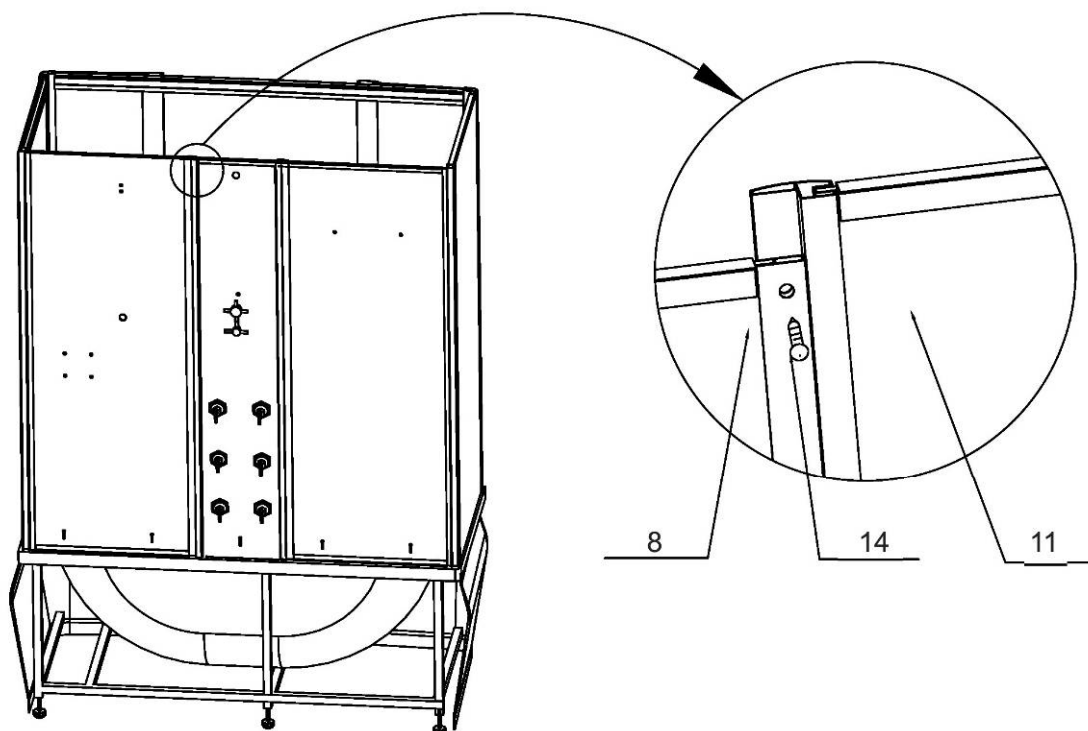
Előfordulhat, hogy a furatok nem teljesen stimmelnek. Szükség esetén kellő körültekintéssel, fémfűrő segítségével fúrja után- illetve újra a furatokat.

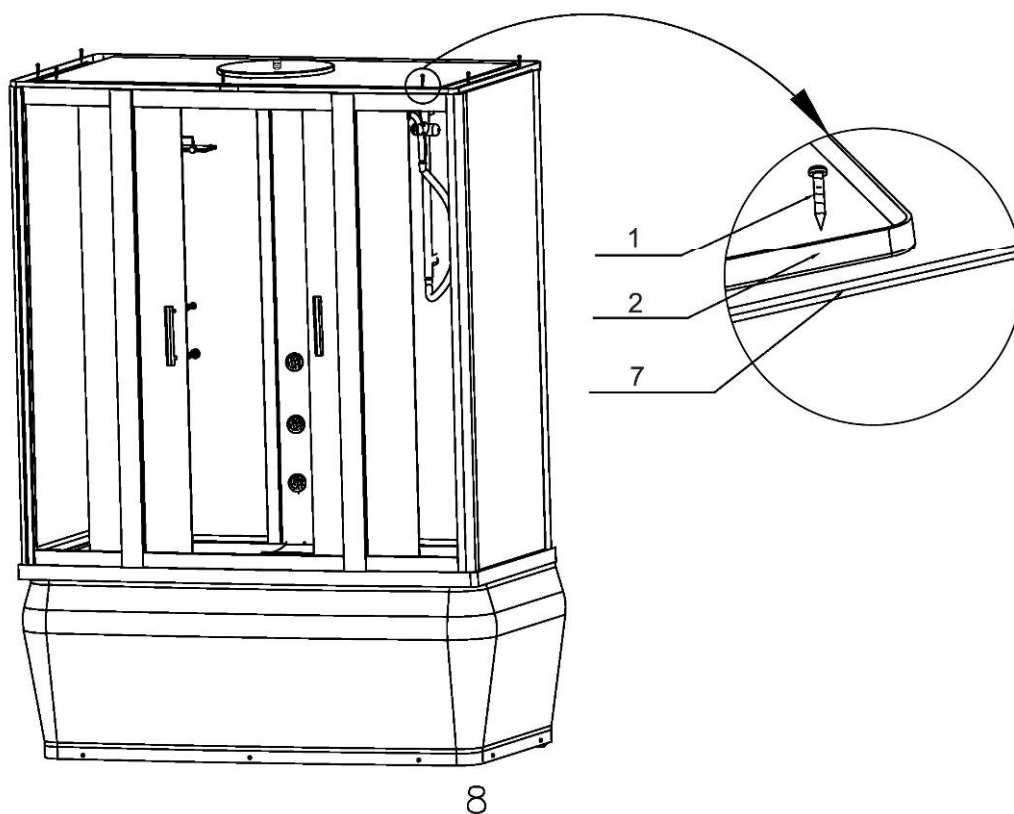
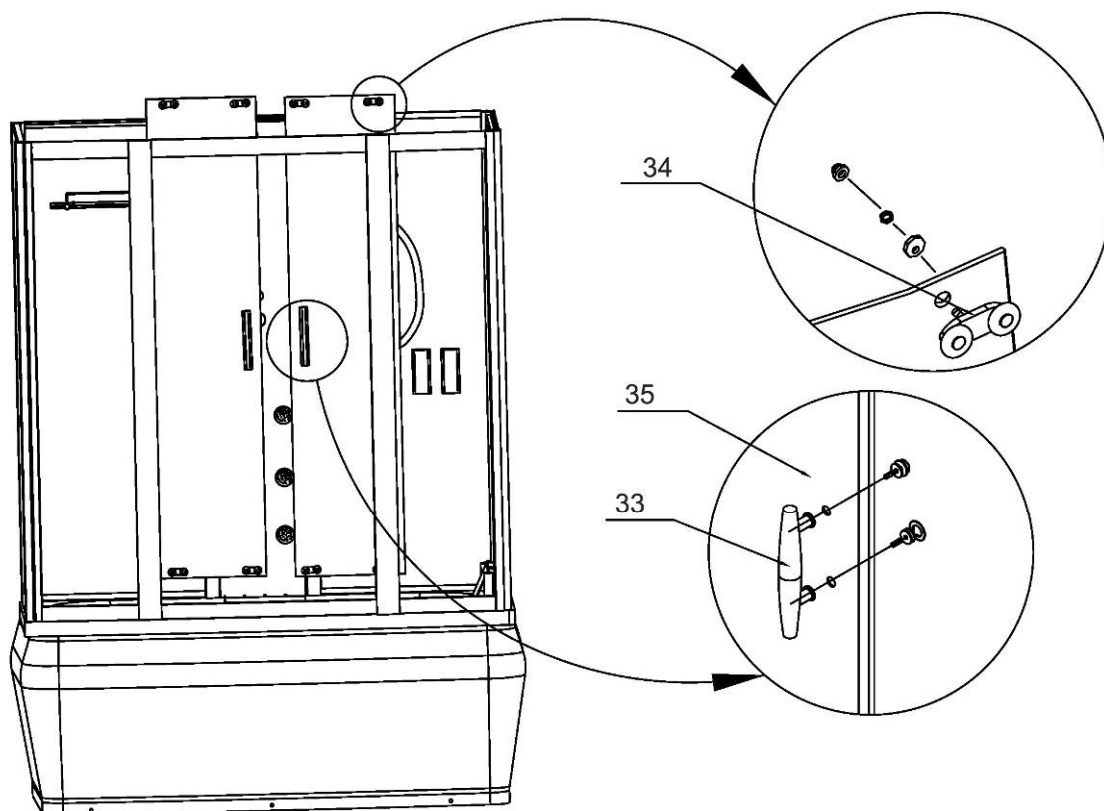
1. Állítsa be a kádat (21) a későbbi (végleges) helyére, majd az állítható lábak és vízmérték segítségével szintezze ki. Helyes beállítás esetén a kádban nem maradhat jelentős mennyiségű víz.
FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.
Szerelje fel a lefolyót. A kabinnal szállított lefolyócső kizárólag teszt-célokat szolgál!
2. Az M4*25 csavarok segítségével szerelje össze az oldalfalakat (8, 16) a masszázspanellel (11), majd az így összeszerelt elemeket emelje a kádra és rögzítse azokat.
3. Csavarozza össze az alsó és felső vezetősínt (7, 37) a fali profilokkal (22). Az összeállított keretet emelje a kádra, majd az ST3.5*13 csavarok segítségével rögzítse az oldalfalakhoz.
4. Tolja helyére a fix üvegfalakat (29) és az alu profilok (32) segítségével rögzítse azokat. Használja az ST3.5*13 csavarokat. Ne felejtse el a tömítést (31)!
A csavarok meghúzása előtt ellenőrizze, hogy a fix üvegfalak nem feszülnek-e. Szükség esetén a profilok furatait Ø6-os fűrő segítségével fúrja újra.
5. Szerelje fel a felső görgőket (34) az ajtókra (35), akassza az ajtókat a felső vezetősínre, majd szerelje fel az alsó görgőket. Tolja a tömítést és a mágnescsíkot mindkét ajtóra.
6. Szerelje fel a fogantyúkat (33), a piperepolcot (10), a törölközőtartót (19), a lábmasszírozót (26) és a zuhanyszettet (23, 24, 25).
7. Az M4*25 csavarok segítségével csavarozza fel a tetőrészt (2).
8. A csapot flexibilis csövek (nem tartozék!) segítségével kösse rá a hideg- és melegvíz fali csatlakozójára és kösse be az áramot.
9. Ellenőrizze, hogy minden csavart jól meghúzott és az ajtók akadálytalanul mozognak.
10. A kád és a kabin csatlakozó éleit a kifogástalan tömítettség érdekében kívülről szaniter szilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsírtalanítsa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.



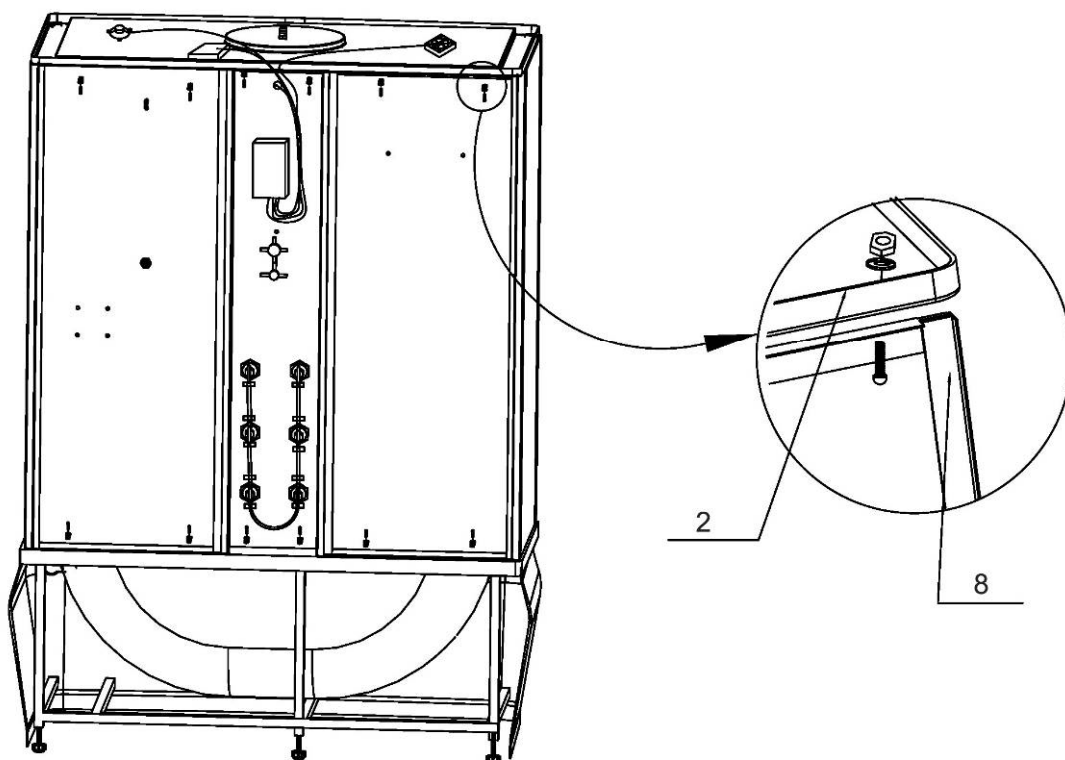
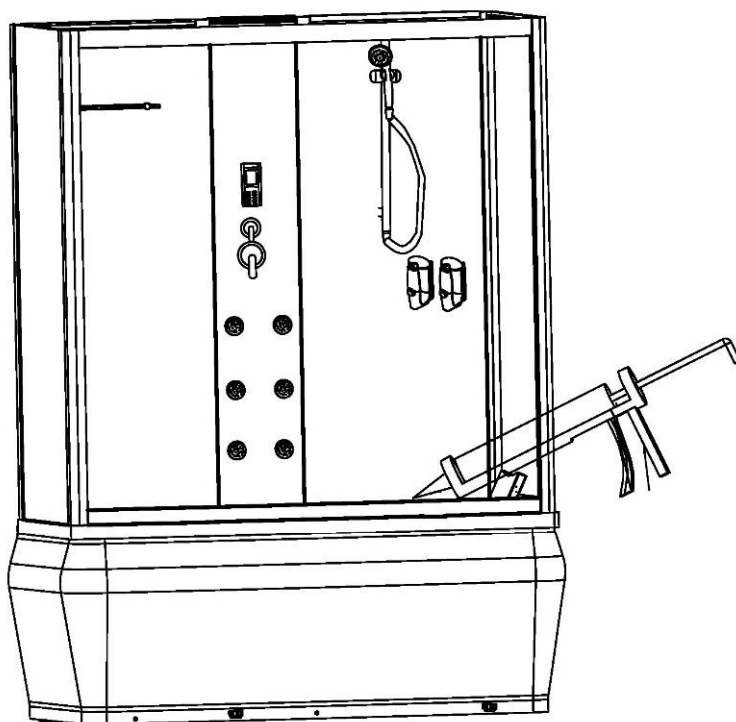


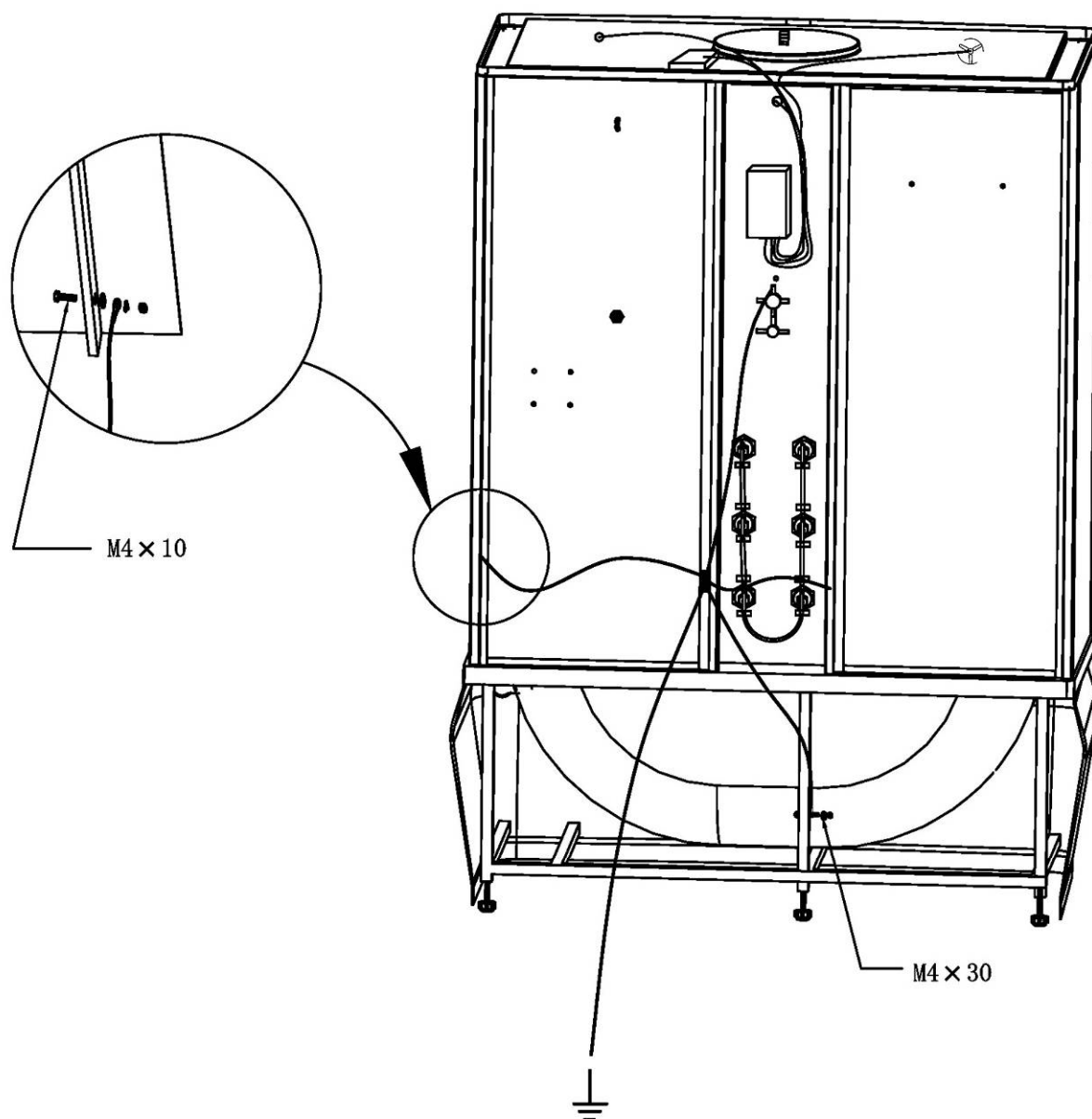




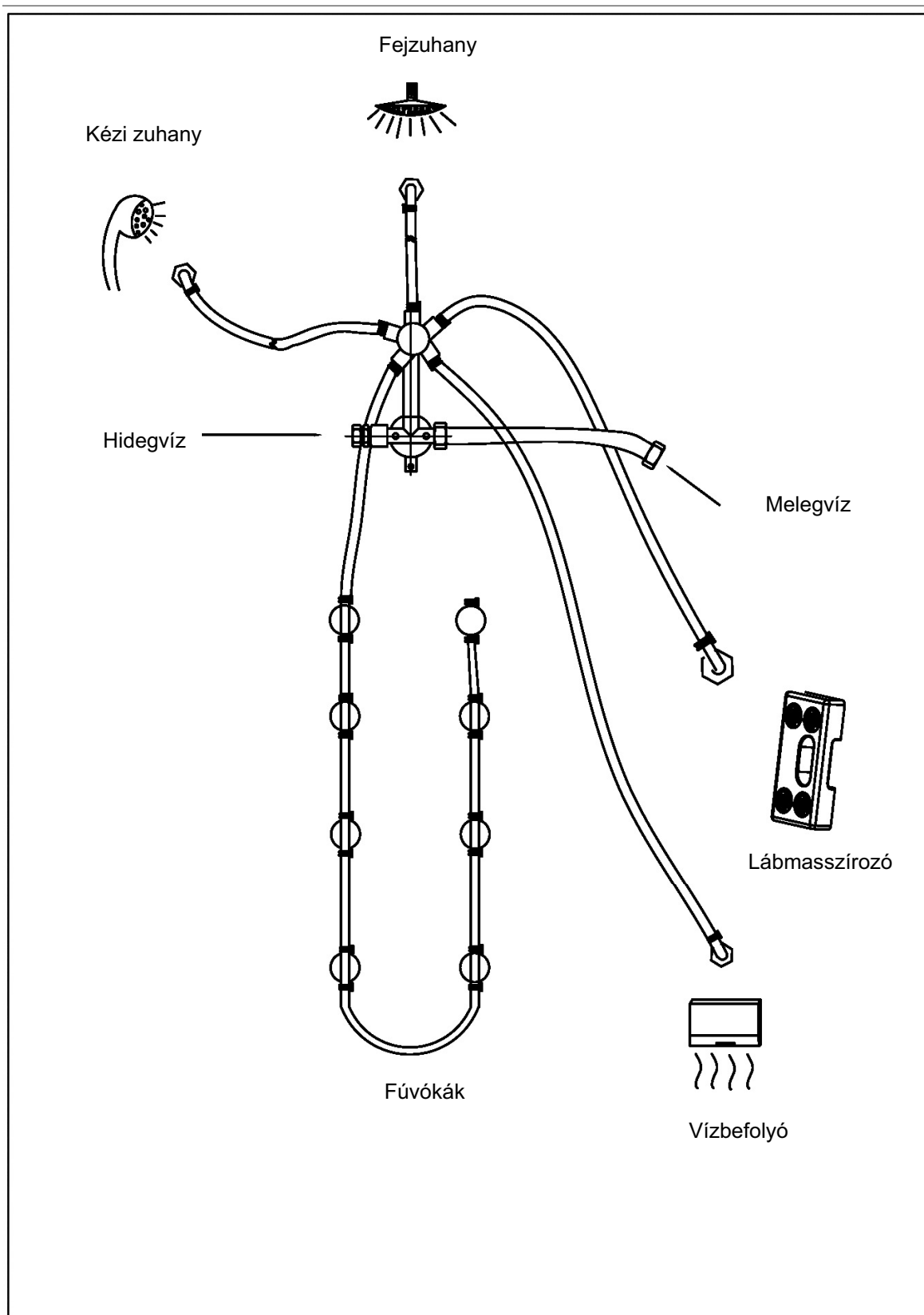


8

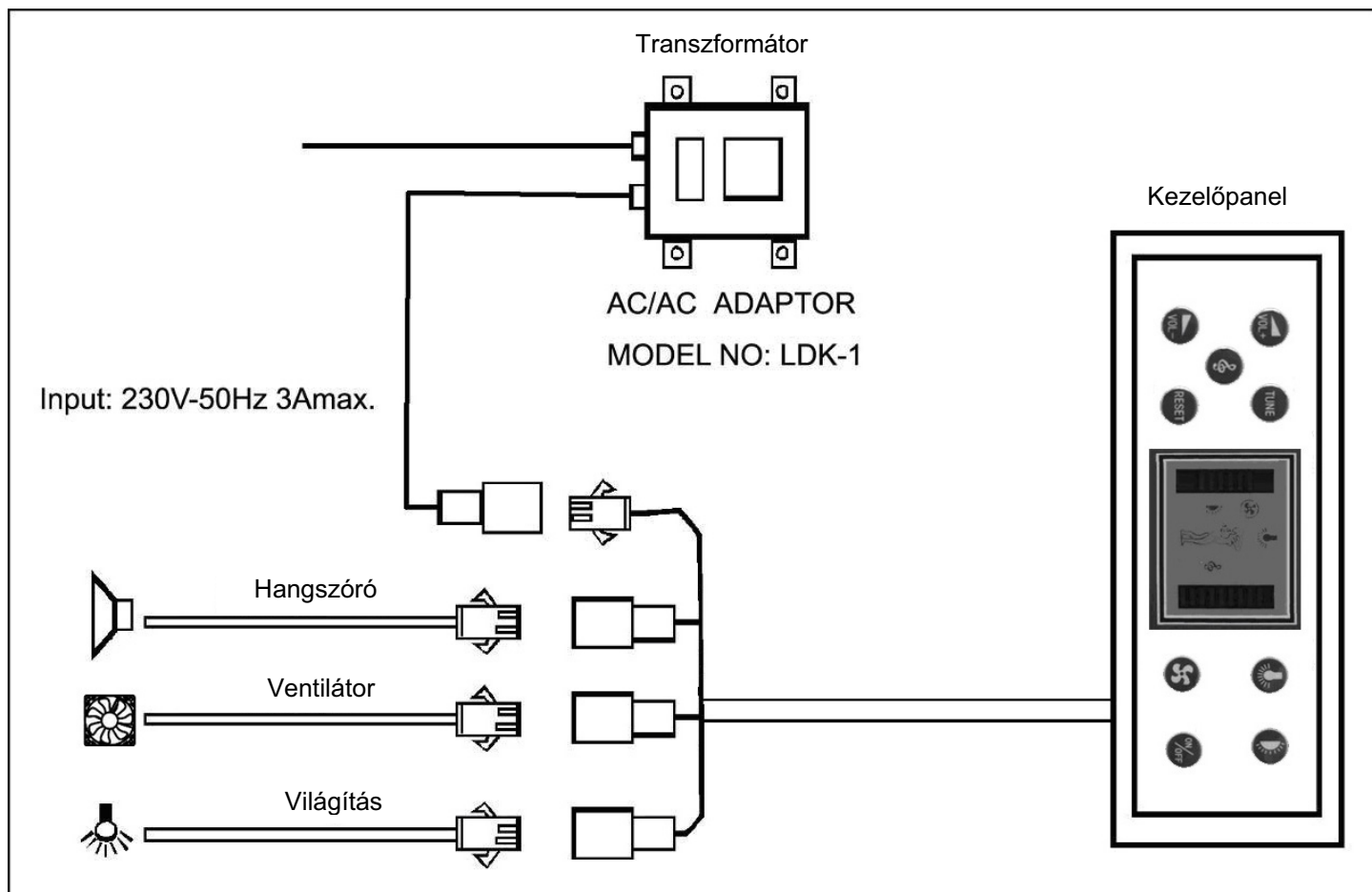




Vízbekötés



Elektromos bekötés



Kezelőpanel:



Kezelési útmutató:

- 1) Be- illetve kikapcsoláshoz nyomja meg az ON/OFF gombot. Bekapcsolás után a kijelző kivilágosodik, ami jelzi, hogy a készülék üzemkész.
- 2) A radio használatához kapcsolja be a készüléket. Miután a kijelző kivilágosodott, nyomja meg a frekvencia kereső gombot (TUNE), ekkor lefut az automata csatornakeresés (88 - 108,8 MHz). A RESET gomb megnyomásával választhatja ki a legalacsonyabb, ismételt megnyomásával a legmagasabb frekvenciát.
- 3) A hangerő szabályozásához használja a VOL+ és VOL- gombokat.
- 4) A szellőzés be- ill. kikapcsolásához használja ventillátor gombot.
- 5) A panelen lévő világítás be- ill. kikapcsolásához használja a jobb oldali világítás gombot.
- 6) A tetővilágítás be- ill. kikapcsolásához használja a bal oldali világítás gombot.

Biztonsági intézkedések:

- A kezelőpanel bekötését bízza szakemberrel!
- Műszaki paraméterek: 230 V, 50 Hz
- Használat után azonnal kapcsolja ki a készüléket.
- Mindig kövesse a használati útmutatót.
- **FONTOS:** A garancia feltétele a vásárlást, továbbá a szakszerű összeszerelést illetve bekötést igazoló számla. Ennek hiányában, illetve bármely, a szakszerűtlen beüzemelés miatt bekövetkezett káresemények esetén felelősséget nem vállalunk!

GHID:**INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLARE ȘI UTILIZARE***pagina*

1) Introducere	2
2) Asamblare	2-9
3) Date tehnice	10
4) Instalația electrică	10
5) Instalația de apă	10
6) Diagramă generator de aburi	11
7) Clauze cu privire la garanție.....	12
8) Panou de comandă	13-14

IMPORTANT ! IMPORTANT ! IMPORTANT ! IMPORTANT !

Clientul trebuie să se asigure că întreaga cabină de duș este asamblată astfel încât de fiecare dată să fie ușor de accesat pentru a se face revizii sau reparații. Cabina de duș cu aburi trebuie asamblată într-o încăpăre cu scurgere și trebuie să existe un sifon în pardoseala acestei încăperi!

RACORDURILE FLEXIBILE DE ALIMENTARE SUNT FURNIZATE DOAR PENTRU TESTAREA CABINEI !!

Trebuie să verificați înainte condițiile tehnice necesare, cum sunt presiunea apei de 1-3 bari, calcarul de max 8 dh etc.

Introducere

1. Înainte să despachetați cabina de duș, verificați dacă ambalajul nu este deteriorat. Reclamațiile ulterioare nu vor fi acceptate. Înainte de asamblare, verificați dacă toate componentele sunt nedeteriorate și complete. În cazul unor probleme, contactați vânzătorul și pe noi și veți primi un răspuns satisfăcător.
 2. Pentru instalare sunt necesare următoarele unelte: bormașină, șurubelniță, poloboc, ruletă, pix, cheie inelară.
 3. Pentru sticla cu model în relief sau mată rețineți că partea netedă trebuie montată în interior.
 4. Toate produsele sunt conectate, testate și împachetate în încăperi de duș adaptate în fabrică pentru testare.
 5. Amplasați cada dușului utilizând și picioarele ajustabile, astfel încât să nu rămână apă în cadă.
- IMPORTANT:** testați prin apăsare. Plângerile ulterioare sunt excluse.
6. Asamblarea trebuie să se facă doar sub conducerea unei firme specializate (de ex. instalator), altfel va fi anulată garanția. (Vezi de asemenea și nota pentru conexiunea la apă și curent electric)
 7. Se vor respecta instrucțiunile de asamblare din cutie, iar toate componentele trebuie lipite suplimentar una de alta cu silicon sanitar. Testați pentru scurgeri. În plus, trebuie verificate toate șuruburile, colierele pentru conducte. etc. să fie strânse bine. Din cauza transportului se poate ca unele să se fi destrâns.

INSTALARE - ÎNTREȚINERE - GARANȚIE - SIGURANȚĂ – TERMENI DE UTILIZARE

DATE TEHNICE:

Racordare curent **220 V / 50 Hz**, Control **12 V**
 Presiune apă **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. Instalația de apă:

(La fața locului) Conexiunea poate fi realizată de o societate de instalații care este autorizată oficial. Trebuie strict respectate condițiile de instalare ale companiei locale de apă, precum și prevederile DIN 1988. Pentru conectarea la canalizare trebuie prevăzut un sifon de scurgere.

Atenție: Nu se fac legături cu conducte rigide între cabina de duș și apă – risc de rupere! Această legătură trebuie asigurată de o vană cu șiber tip A2 în conformitate cu DIN 1988. Legăturile trebuie să fie flexibile, permițând accesul în orice moment pentru întreținere sau service.

Temperatura apei care curge prin robinet și duș poate fi de max. 60°C. Presiunea apei poate fi de max. 4 bari.

În general, se vor respecta toate cerințele legale cu privire la instalația de apă.

2. EVACUAREA APEI: (La fața locului) Ø 40mm (Ø 50mm)

Trebuie să fie instalată o conductă intermediară (50 cm) flexibilă și extensibilă între sifon și conexiunea la canalizare pentru a putea fi împinsă înapoi pentru întreținere sau service.

3. Instalația electrică

(La fața locului) Legătura la electricitate poate fi realizată doar de o societate de electricitate autorizată oficial. Trebuie strict respectate condițiile de instalare ale companiilor locale de utilități, precum și prevederile DIN 57100 sau VDE 0100 Partea 701. Cablul trebuie să aibe un întrerupător în caz de scurgeri de curent la pământ (sunt suportate cel puțin 25 A 230/400 V ~ intensitatea curentului I = 0.03 A) și un întrerupător IN = 16 A sau 25 A tip U (în Austria: IN = 13 A sau 16 A Tip C va fi protejat). Similar, acest circuit trebuie oprit cu un întrerupător unic cu o deschizătură de contact de cel puțin 3 mm. (trebuie să se afle în zona protejată 3). Linia de nivel (cupru de cel puțin 4 mm²) este conectată la agentul corespunzător. Schema este atașată.

4. Clauze cu privire la garanție:

Garanția este impusă de lege pe parcursul perioadei de la data achiziționării. Aceasta se bazează pe documentul de plată în numerar, cu cardul sau în alt mod pe care apare numele distribuitorului și data vânzării.

Service Clienți pentru Teritoriul Comercial al Austriei: Serviciile de service clienți vor fi raportate doar în scris, așa cum au fost realizate, de exemplu tariful pentru garanție, sau așa cum au fost acceptate, dacă se dovedește acest fapt printr-un mesaj scris cu dovada achiziției serviciului în acel loc (chitanță de plată în numerar).

Garanția acoperă reparația și înlocuirea componentelor aparatului, care trebuie să fie recunoscute de compania SANOTECHNIK. Taxa intervenției se plătește de către client, direct către departamentul de service clienți. Dar costurile de instalare și de îndepărtare, precum și alte astfel de costuri sunt excluse. Zgomotul din timpul operațiunilor nu justifică efectuarea unei reclamații.

Sunt excluse de la garanție, componentele defecte, care nu funcționează din cauza neglijenței, folosirii necorespunzătoare, uzurii, instalării improprii, întreținerii de către personal neautorizat, cele care se datorează transportului, cum sunt de exemplu rezervele, elementele decorative, etc.

Prin simpla respectare a instrucțiunilor producătorului, este înlăturată orice responsabilitate directă sau indirectă a persoanelor sau proprietății. Pentru daunele indirecte, deteriorările care rezultă din altele din cauza neutilizării sau îndepărtării nu este responsabil producătorul.

Pentru reparații după perioada de garanție, clientul trebuie să plătească pentru componentele înlocuite, pentru muncă și pentru cheltuielile de deplasare – în funcție de tarifele stabilite corespunzătoare. Puteți întreba departamentul de relații clienți despre tarifele actuale.

4. **TERMENI DE UTILIZARE și ÎNGRIJIRE:**

Întreaga cabină de duș trebuie păstrată curată pentru a evita contaminarea bacteriană. Utilizați doar produse de curățare slabe, organice. Întotdeauna curățați cu o cârpă moale.

Când se fac depozite de calciu (blocaje) pe capul de duș cu butoni de cauciuc, puteți să le curățați ușor cu degetul. Capul de duș fără butoni de cauciuc trebuie să îl curățați din când în când cu un ac. (înțepați găurile calcificate).

! ATENȚIE! ! ATENȚIE ! ATENȚIE !

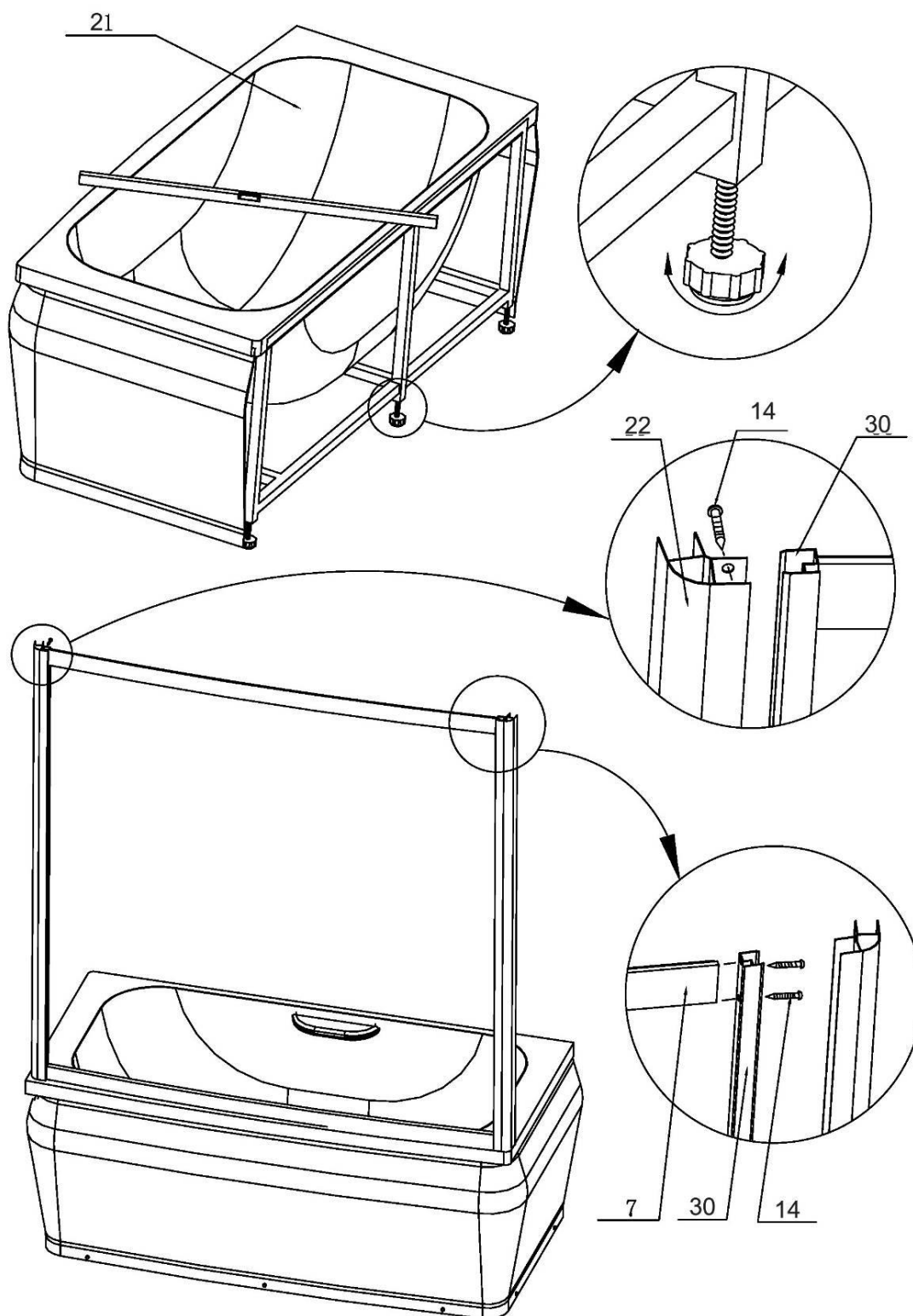
Când întreaga cabină de duș este fixată, înainte de a fi montată definitiv, trebuie verificată pentru orice deteriorare vizibilă, inclusiv componentele asamblate. Această regulă se aplică și pentru suprafața cabinei de duș. În plus, trebuie să fie pornită de către persoanele autorizate pentru a fi testată.

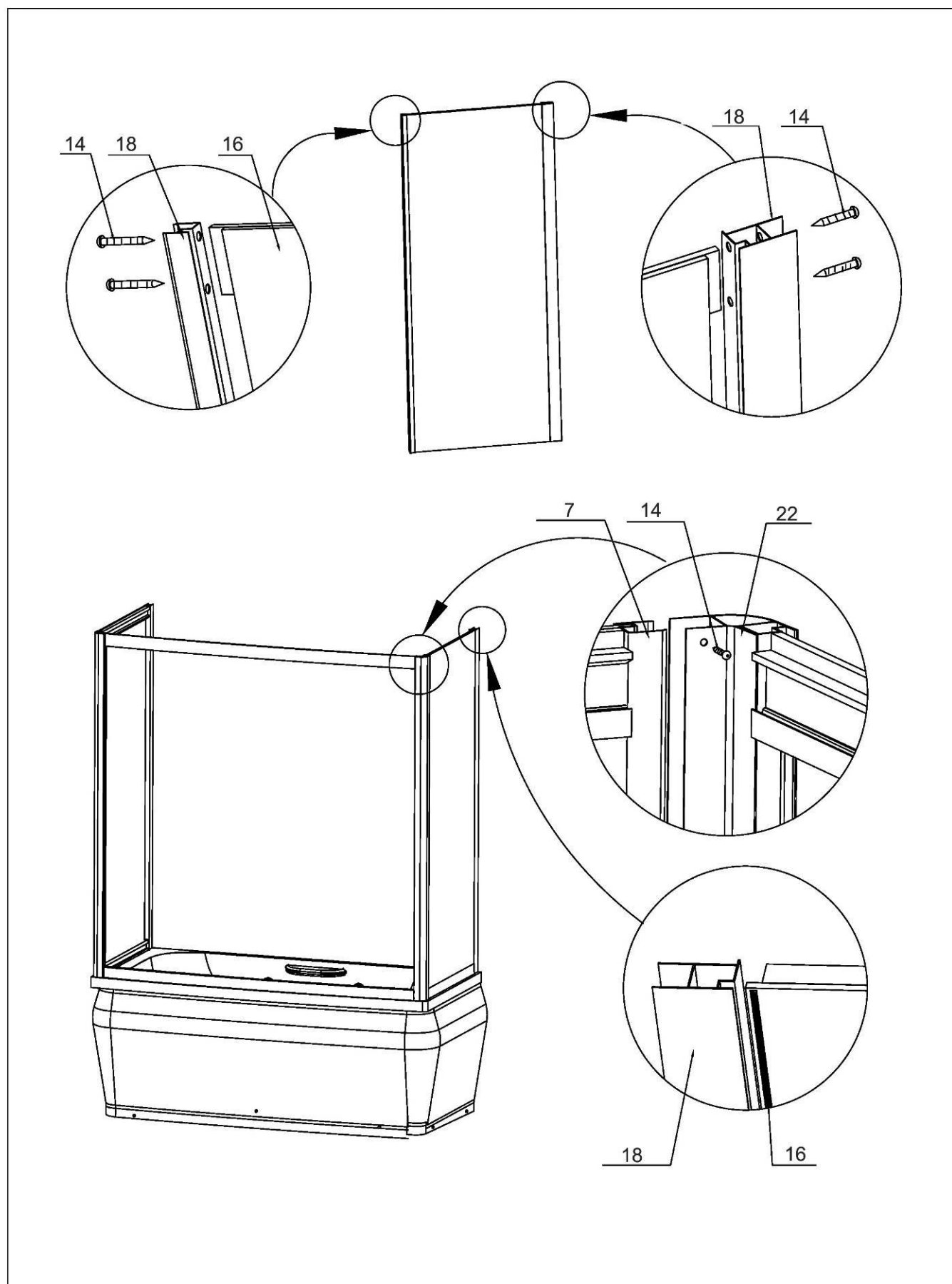
Amplasarea

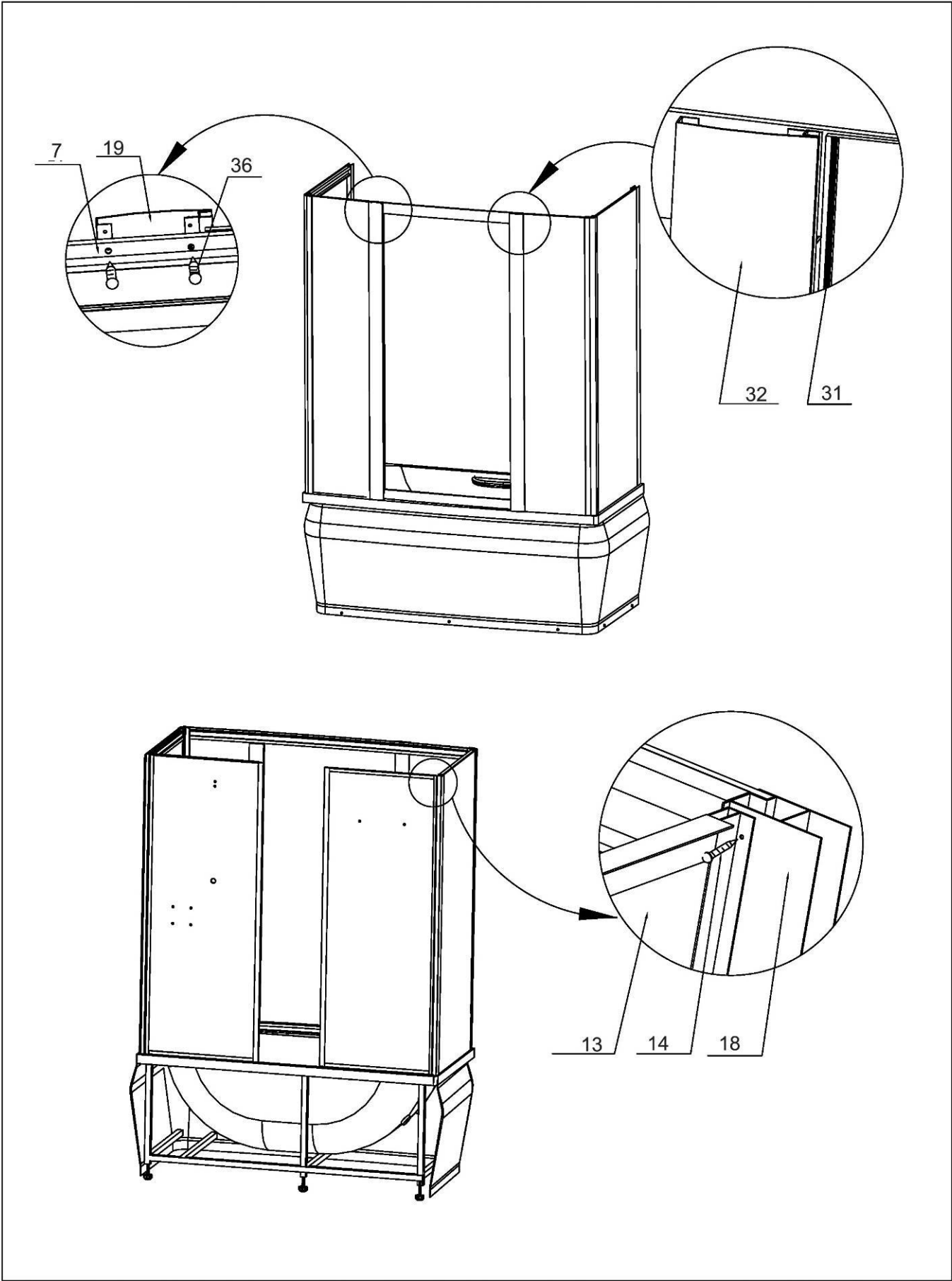
ATENȚIE!! Vă rugăm să luați în considerare că găurile gata făcute nu trebuie să aibă neapărat legătură cu asamblarea componentelor. Găurile existente sunt introduse de producție. Toate componentele sunt înșurubate unele cu altele conform următoarelor instrucțiuni de instalare, iar găurile trebuie făcute cu bormașina cu ajutorul unui burghiu de oțel. Atunci când se poate, se pot folosi găurile existente.

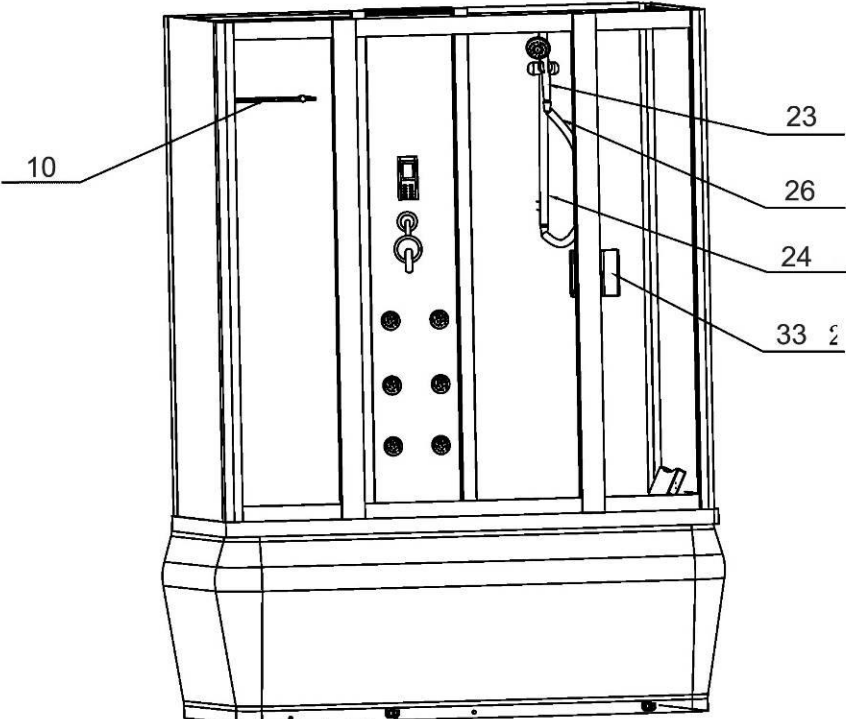
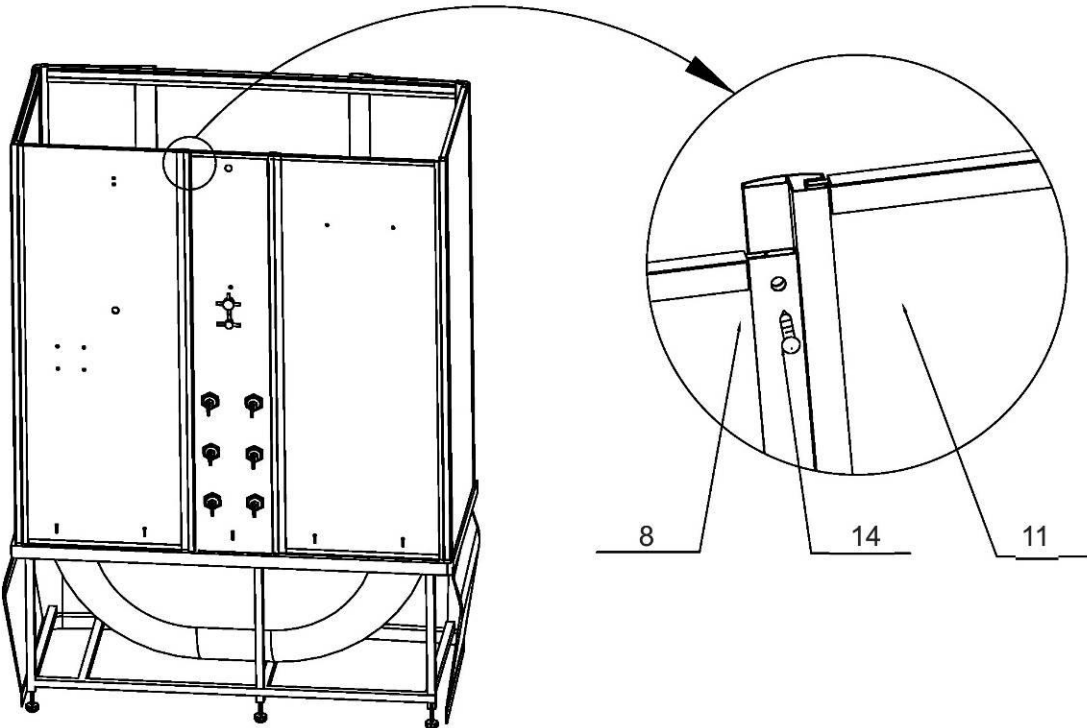
Amplasarea

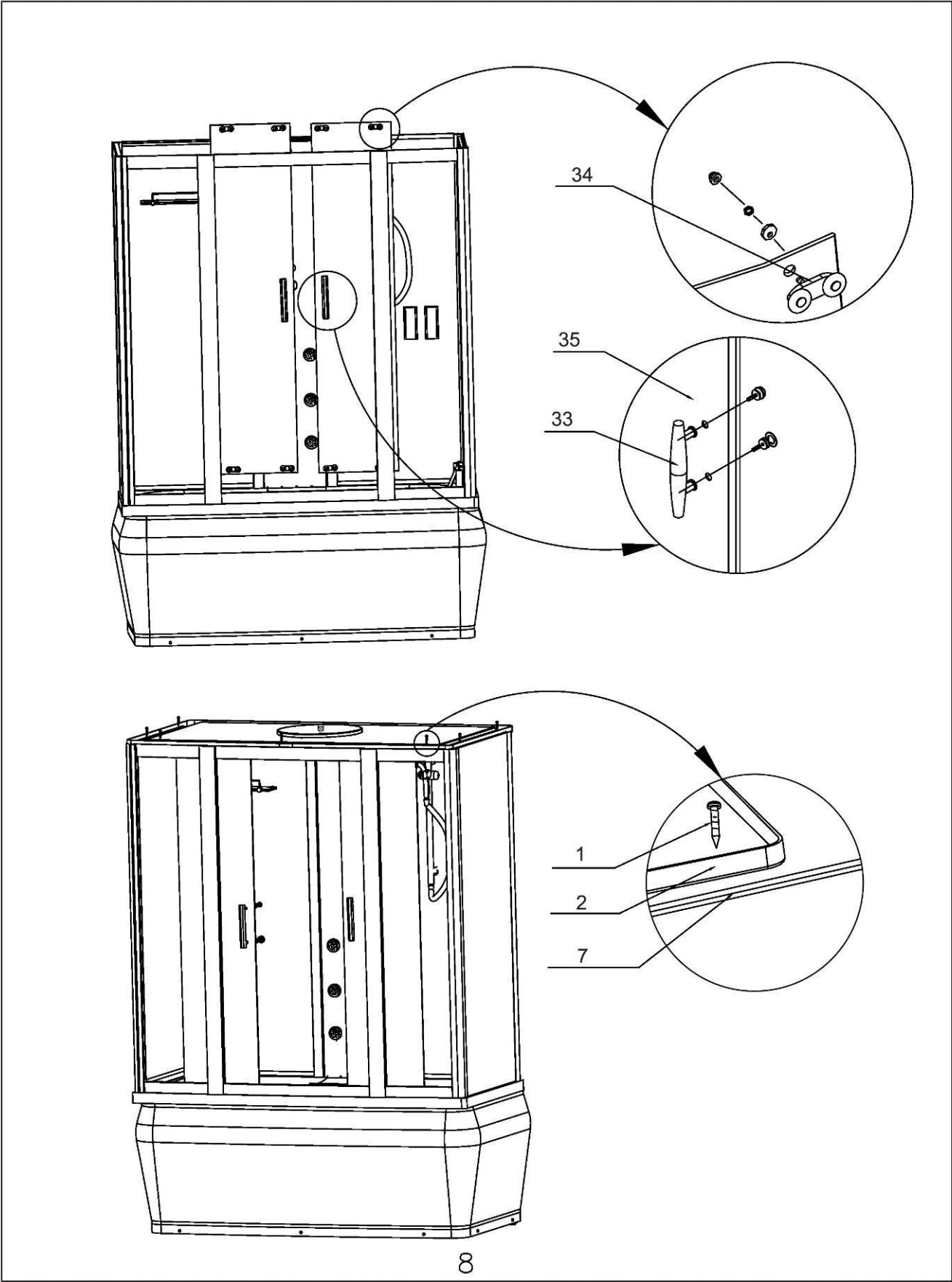
1. Puneți cadrul complet asamblat deasupra căzii (21), Instalați conducta de scurgere.
2. Conectați panoul din mijloc (11) la peretele din spate (8 și 13) , cu ajutorul șuruburilor M4*25 și puneți componentele în cada de duș.
3. Înșurubați profilele de culisare (7,37) pe ambele părți ale profilului perete (22), puneți marginea de aluminiu (7,37,22) pe cada de duș și fixați marginea de pereții laterali (16).
Utilizați șuruburile ST3.5*13.
Fixați panourile din spate (8,13) pe cada de duș și fixați -le la pereții laterali (16) cu șuruburile M4*25.
4. Puneți elementele fixe de sticlă (29) în marginea de aluminiu (7,37,22). Fixați elementele de sticlă prin fixarea profilului din față (32) de marginea de aluminiu (7,30) cu șuruburi.
Utilizați șuruburile ST3.5*13.
Puneți garniturile de etanșare în formă de "T" (31) între elementele fixe de sticlă și șinele de aluminiu.
5. Montați rolele (34) doar pe partea de sus a ambelor uși de sticlă (35) și agățați-le pe curbura șinelor. După aceasta, puteți să montați rolele în partea de jos a ușilor de sticlă. Puneți banda magnetică și banda de plastic de reținere a apei pe ambele uși de sticlă.
6. Montați mânerele (33) pe uși, bara dușului, dușul de mână, furtunul dușului, dispozitivul de masaj pentru picioare, etajera și dispersorul de aburi pe panoul din spate (8, 13).
7. Fixați acoperișul (2) pe panourile laterale (8, 13), utilizați șuruburi M4*25. Amplasați partea electrică. Conectați componentele electrice în mod corect.
8. Testați dacă ați fixat bine șuruburile și dacă ușa stă închisă. Faceți un control amănunțit. Dacă există scurgeri, vă rugăm să aplicați silicon.

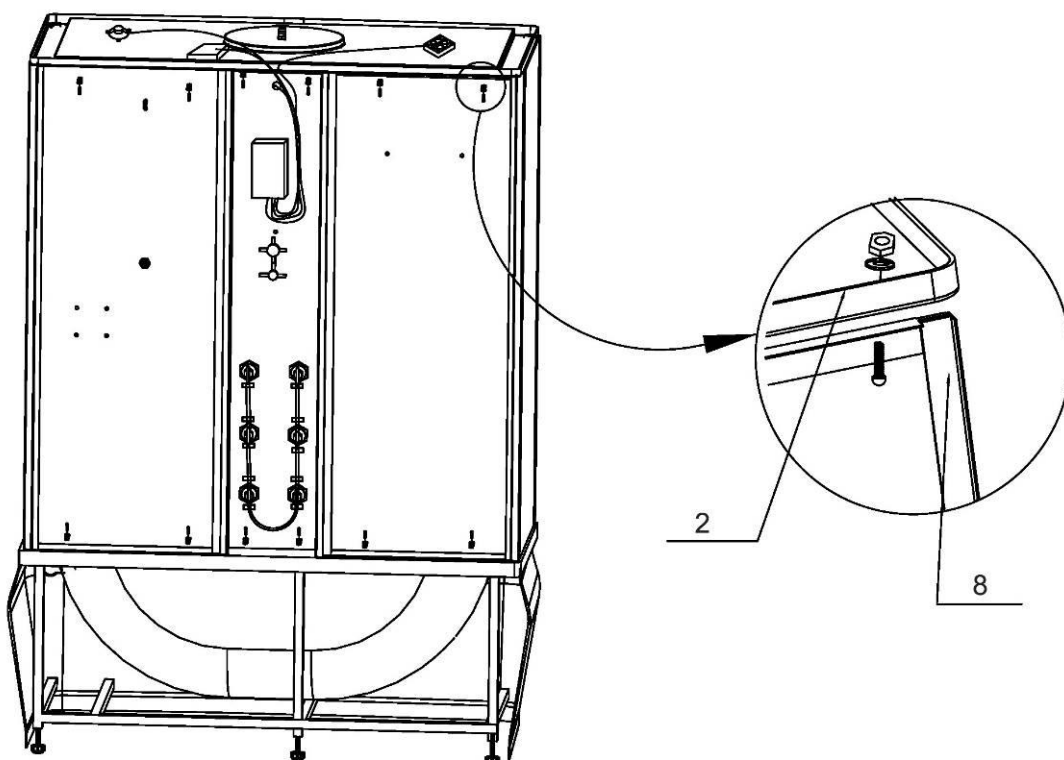
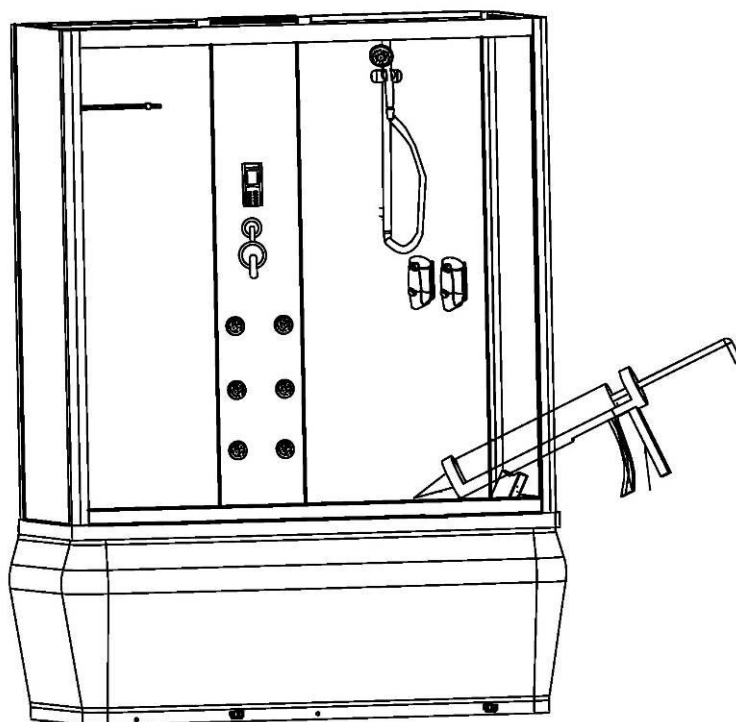


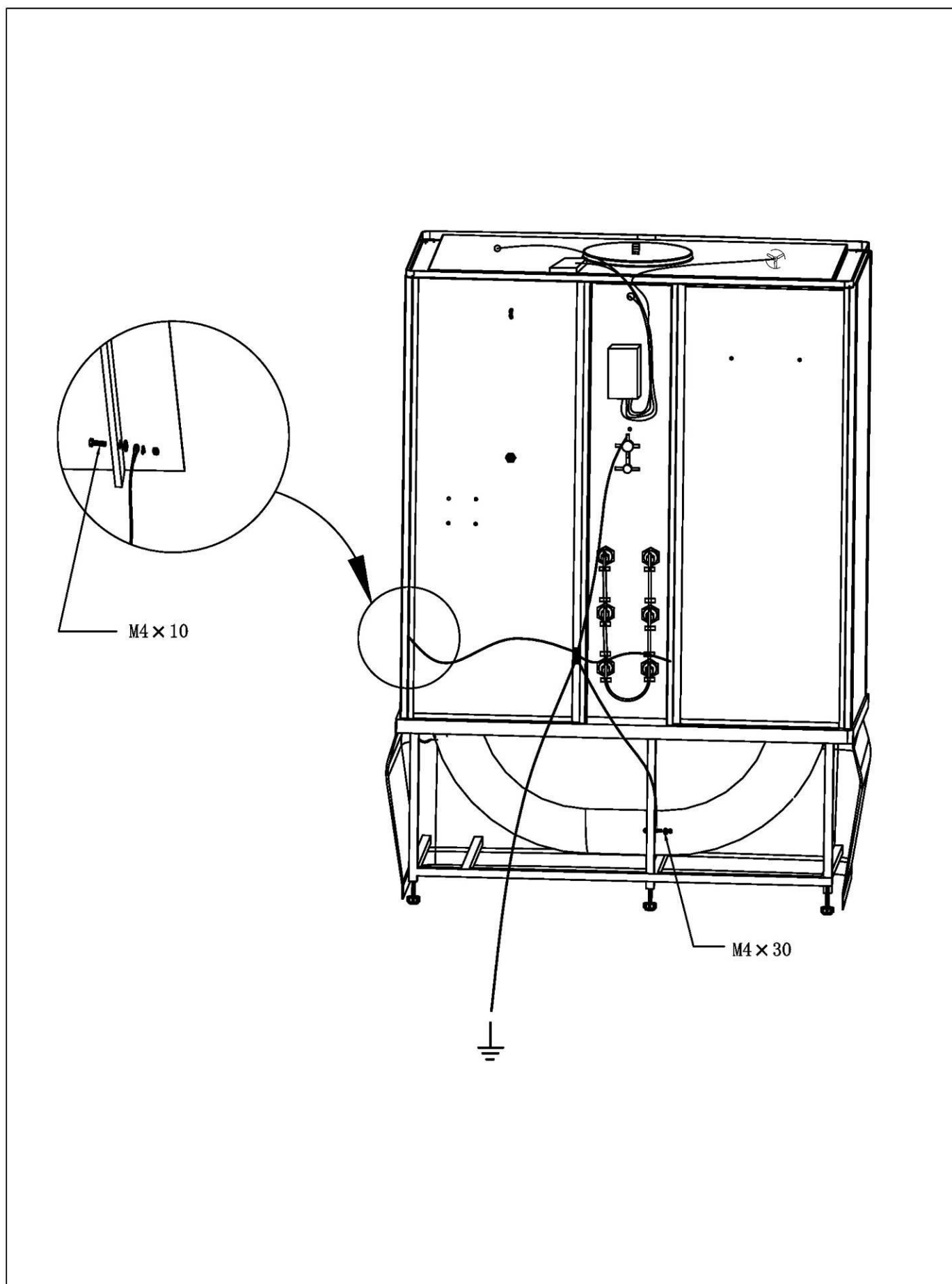




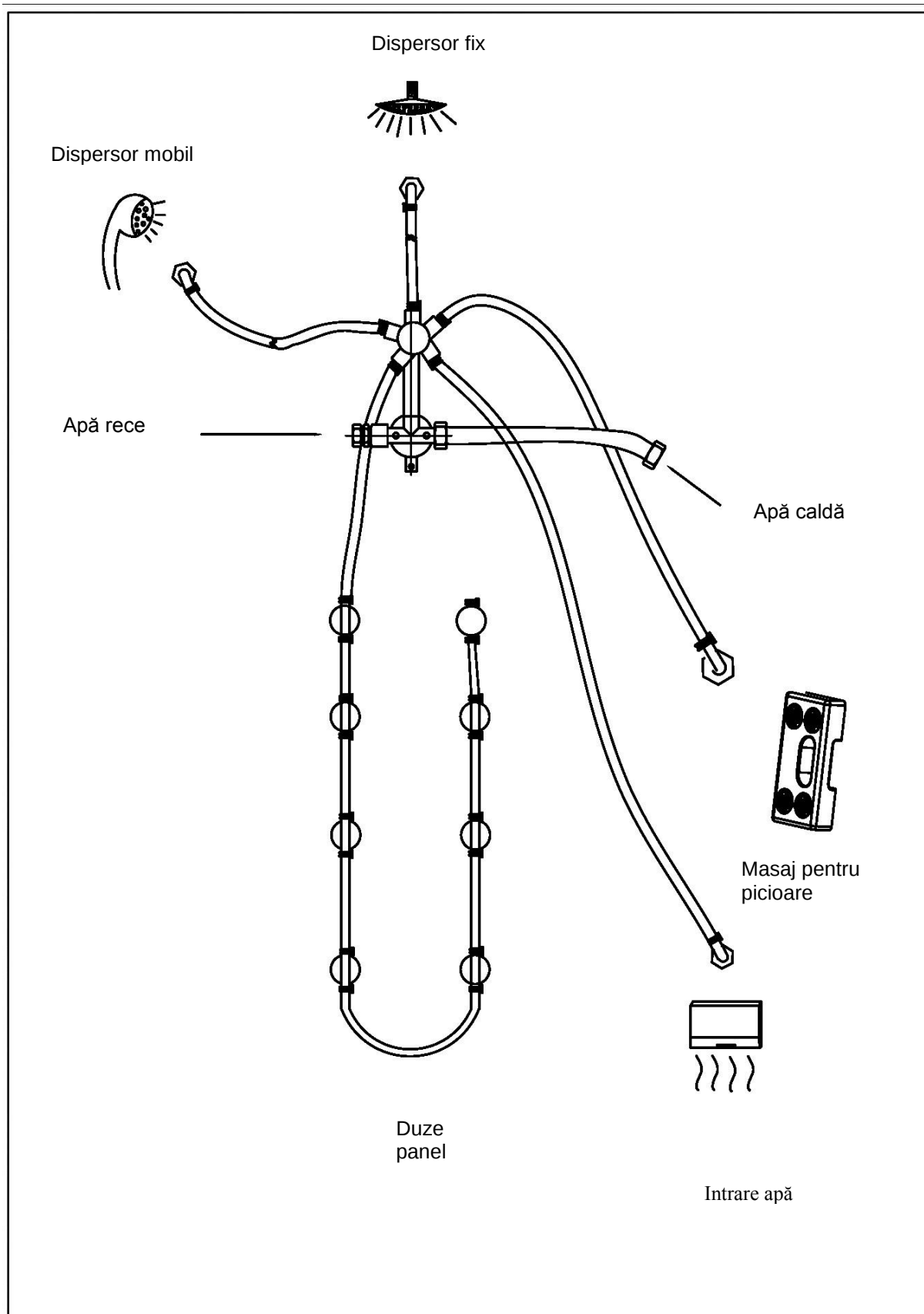




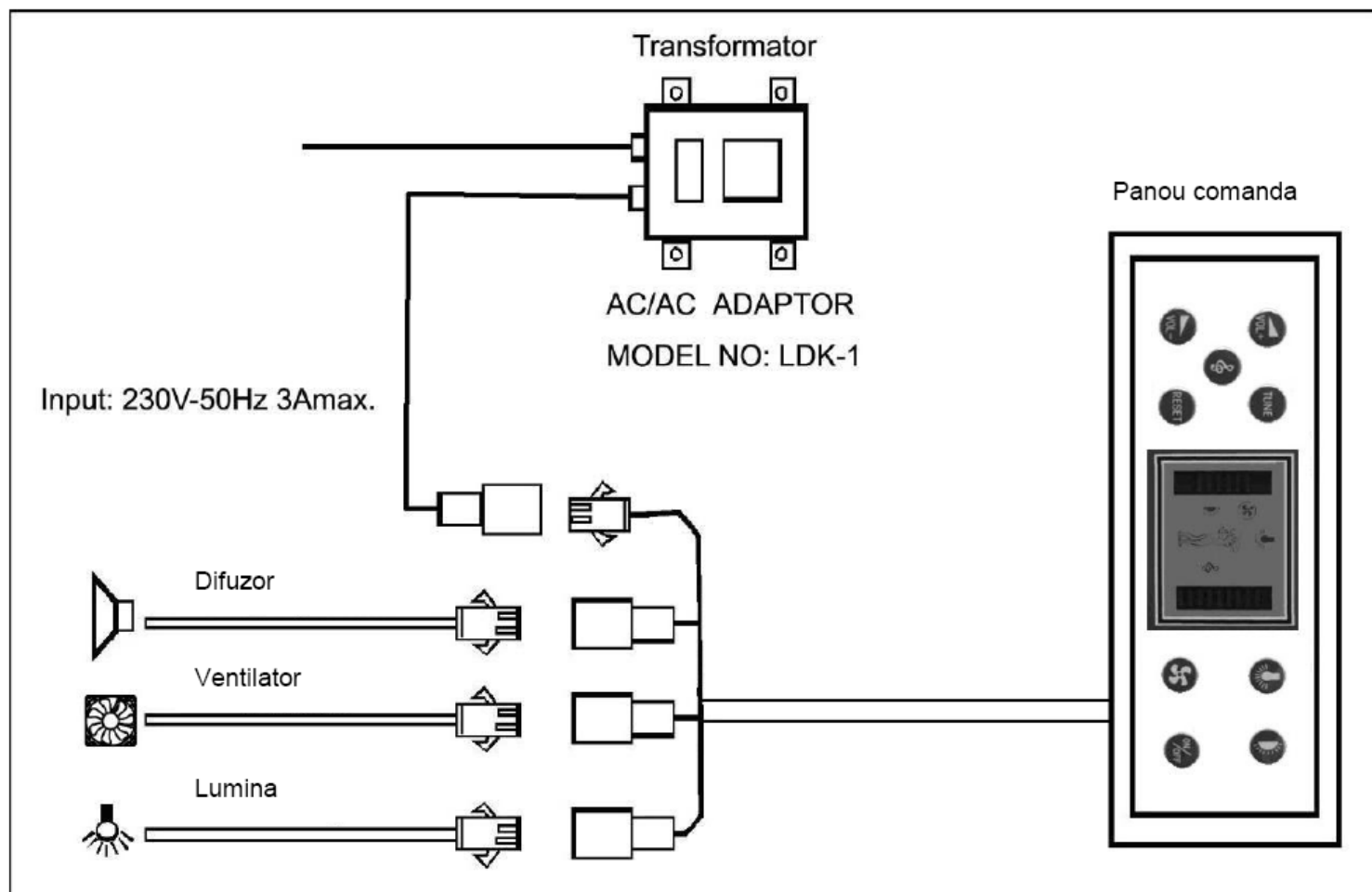




Conexiunea la apă



Conexiunea electrică



Panou comandă



Instrucțiuni pentru panou comandă:

1. Conectați cabina la curent.
2. Apăsați butonul "ON/OFF" (întrerupător) pentru a porni alimentarea cu curent
3. Apăsați butonul (proiector lumină), indicatorul se va aprinde, iar proiectorul va funcționa. Apăsați din nou pentru a-l stinge.
4. Apăsați butonul (ventilator), lumina indicatoare se va aprinde, iar ventilatorul va funcționa. Apăsați din nou pentru a-l stinge.
5. Apăsați butonul "radio" pentru a porni radioul FM, iar indicatorul se va aprinde. Apoi apăsați butonul "tune" (acordare) și radioul se va racorda automat de la cea mai joasă până la cea mai înaltă frecvență. Când găsește un post de radio, se oprește la acea bandă de frecvență. Când ajunge la capătul cu frecvența cea mai înaltă (108,8MHz),
6. Trebuie să apăsați butonul "reset" (resetare) pentru a-l readuce la cea mai joasă frecvență (88MHz). Apoi apăsați butonul "tune", iar radioul va începe să facă din nou racordarea automată de la cea mai joasă la cea mai înaltă frecvență: apăsați din nou butonul "radio" pentru a opri radioul.
7. Apăsați butoanele de "Volum în sus și în jos" pentru a ajusta volumul, iar indicatoarele de nivele se vor schimba corespunzător.
8. Apasați butonul "ON/OFF" după utilizare pentru a decupla cabina de la current.

Ghid de siguranță :

1. panoul de comanda trebuie să fie instalat de o persoană instruită și calificată
2. parametrii electrici ai produsului trebuie să fie în conformitate cu standardele naționale relevante.
3. tensiunea alimentării cu current este de AC 230+/-10%
4. vă rugăm să decuplați de la current panoul de comanda după fiecare utilizare. Deconectați cabina de la current când nu va fi utilizată pentru timp îndelungat.
5. dispozitivul de protecție împotriva scurgerilor trebuie să fie pus la dispoziție de utilizator.

NOTĂ: Fără permisiunea producătorului, panoul de comanda nu va avea garanție pentru nicio deteriorare rezultată din alterarea unui circuit sau din conectarea echipamentelor electrice în mod inadecvat.

OBSAH :

<u>Montáž a návod na obsluhu</u>	Strana
----------------------------------	--------

1) Předmluva	1
2) Instalace vodovodní přípojky a elektroinstalace	1
3) Záruční podmínky	1
4) Užívání a čištění.....	2
5) Montáž	3-9
6) Vodovodní přípojky	10
7) Elektrické přípojky	11
8) Ovládací panel	12
9) Ovládání rádia.....	12

Důležité ! Důležité ! Důležité ! Důležité !

Ze zákaznické strany musí být vždy dodrženy, že parní sprchová kabina je připevněna tak, aby bylo umožněno provádět eventuálně údržbářské práce i práce vztahující se k opravám. Parná sprchová kabina musí být v celkovém svém rozsahu umístěna v prostoru, který má zajištěn podlahový odtokový sifon.

Příbalené - kovové hadice (studená-teplá voda) jsou pouze pro účely testování!

Před montáží je třeba zkontrolovat technické parametry jako tlak vody 1-3 bar, tvrdost vody max. 8 dh atd..

Předmluva

- 1 Před montáží je nutná opakovaná kontrola na všechny díly, týkající se možných škod při transportu a pod. Pozdější reklamace nebude uznána (platí i pro rozbité sklo).
- 2 Pro montáž je třeba následující nářadí, vrtačka, křížový šroubovák, vodováha, metr.

INSTALACE - ÚDRŽBA - ZÁRUKA - BEZPEČNOST - PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE: Připojení **220 V / 50 Hz**, Ovládání **12 V**
 Tlak vody **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. Instalace vody:

Vodovodní přípojku smí provádět pouze osoba k tomu způsobilá která má na tuto činnost oprávnění. Instalační předpisy jakož i předpisy vodárenské společnosti je třeba písně dodržet spolu s DIN 1988. Na sifon doporučujeme použití protizápachový uzávěru. POZOR: Pro připojení mezi vanou a sifonem nepoužívejte pevnou trubku, hrozí nebezpečí prasknutí! Toto potrubí musí být zajištěno prostřednictvím spojky typ A2 podle normy DIN 1988. Spoje musí být ohebné, pro případ vyhoštění nebo servisu.

C.°Teplota vody procházející potrubím a bateriemi i sprchou nesmí přesáhnout 60 °C. Tlak vody smí být max. 4 bary. Všechny podmínky musí být dodrženy.

2. Odtok vody: Ø 40mm (Ø 50mm)

Mezi sifon a odpad použijte ohebnou spojku (délka 50 cm), pro případnou pozdější manipulaci nebo servis.

3. Elektroinstalace: Elektrickou přípojku smí provádět pouze kvalifikovaná osoba, která má na tuto činnost oprávnění. Instalační předpisy jakož i předpisy elektráren je třeba písně dodržet spolu s DIN 57100.

VDE 0100 díl 701 musí být přísně dodrženy. Přívodní vedení (Izolovaný kabel H05VV-f3G2, 5 yMm-J 3x2, 5mm² do 3500 watov) musí být zajištěn proudovým chráničem (minimálně 25 A 230/400 V ~ Spouštěcí proud I = 0.03 A) a zabezpečený pojistkami IN = 16 A oder 25 A U-Type (V Rakousku: IN = 13 A nebo 16 A C-Type). Tento okruh musí být vybaven dvojpólový vypínačem s minimálním rozestupem kontaktů 3 mm. (musí být ochranné pásmo 3) elektrické vedení (minimálně 4 mm² měď) je zapojené na příslušné kontakty. Elektrická schéma je přiložena.

4. Záruční podmínky:

Záruční doba začíná od zákonem předepsaného času, od data koupě na základě pokladního bloku nebo platebního dokladu se jménem kupujícího a datem prodeje.

Služby zákazníkům predajnej oblasti v Rakousku: realizované jsou pouze písemně hlášeny zákaznické-objednávky na služby, jako např.. záruční sazby, pokud se k nim v zákaznickém servisu předloží písemné hlášení s doloženým dokladem o koupi (pokladní doklad).

Záruka se vztahuje na opravy a výměnu dílů z přístroje, které musí být firmou SANOTECHNIK uznány.

Intervenční poplatek jde na vrub zákazníka, který je pak uhrazen zákaznickým servisem. Avšak montáž a demontáž ne, ale všechny ostatní následné náklady jsou vyloučeny. Provozní hluk neopravňuje podání reklamace.

Záruka se nevztahuje na poškozené díly, jejichž chyba vznikla nedbalostí, nesprávným upotřebením, uživatelsky podmíněným opotřebením, chybnou instalací, údržbou neopraveným personálem, škody způsobené transportem - se vztahují na reklamaci: pojistky, filtry, čerpadla, dekorativní elementy atd.. Záruka také neplatí při důvodech, které nesouvisí s výrobními chybami jako: kolísání napětí, blesky, elektrolyza, koroze a univerzálních všechny příčiny, které se týkají povahových vlastností vody, elektřiny a hydraulického napojení - jimi způsobené a jim také připsovány.

Výrobce odpírá nedostatečným dodržováním obslužného návodu jakékoliv přímé nebo nepřímé ručení na osoby, které způsobily škodu nebo věcné škody.

Nepřímými škodami jako např.. následné škody kvůli nedostatečnému upotřebením nebo možným pozdržely výrobce neručí.

Při opravách po uplynutí záruční doby, se fakturují vyměněné součástky (díly), vynaložená práce a cestovní náklady dle platné sazby. Aktuální sazby výdajů je možné získat v zákaznickém servisu

5. Podmínky používání a čištění:

Sprchovou kabinu vždy udržujte čistou abyste se vyhnuli bakteriální kontaminaci. Používejte výhradně neagresivní biologické čisticí prostředky. Po čištění čisticím prostředkem ještě doporučujeme kabinu otřít navlhčeným hadříkem.

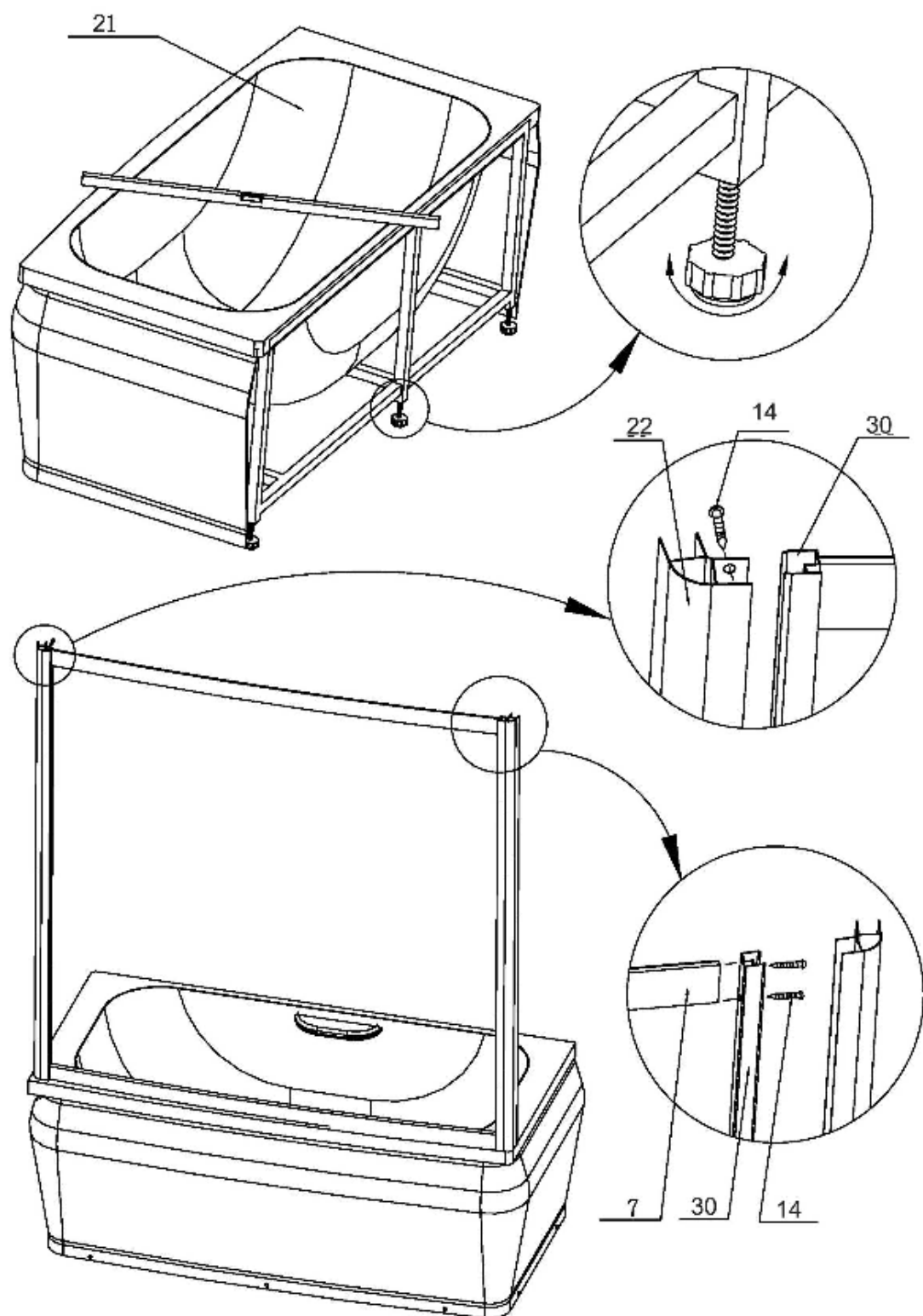
Znečištění vodním kamenem na horní i ruční sprše s gumovými výčnělky, je možné jednoduše odstranit pomocí prstů na ruce tak že přejedete prstem po zanesených gumových částech za použití jemného tlaku. Zanesené otvory poprepichujte vhodným předmětem.

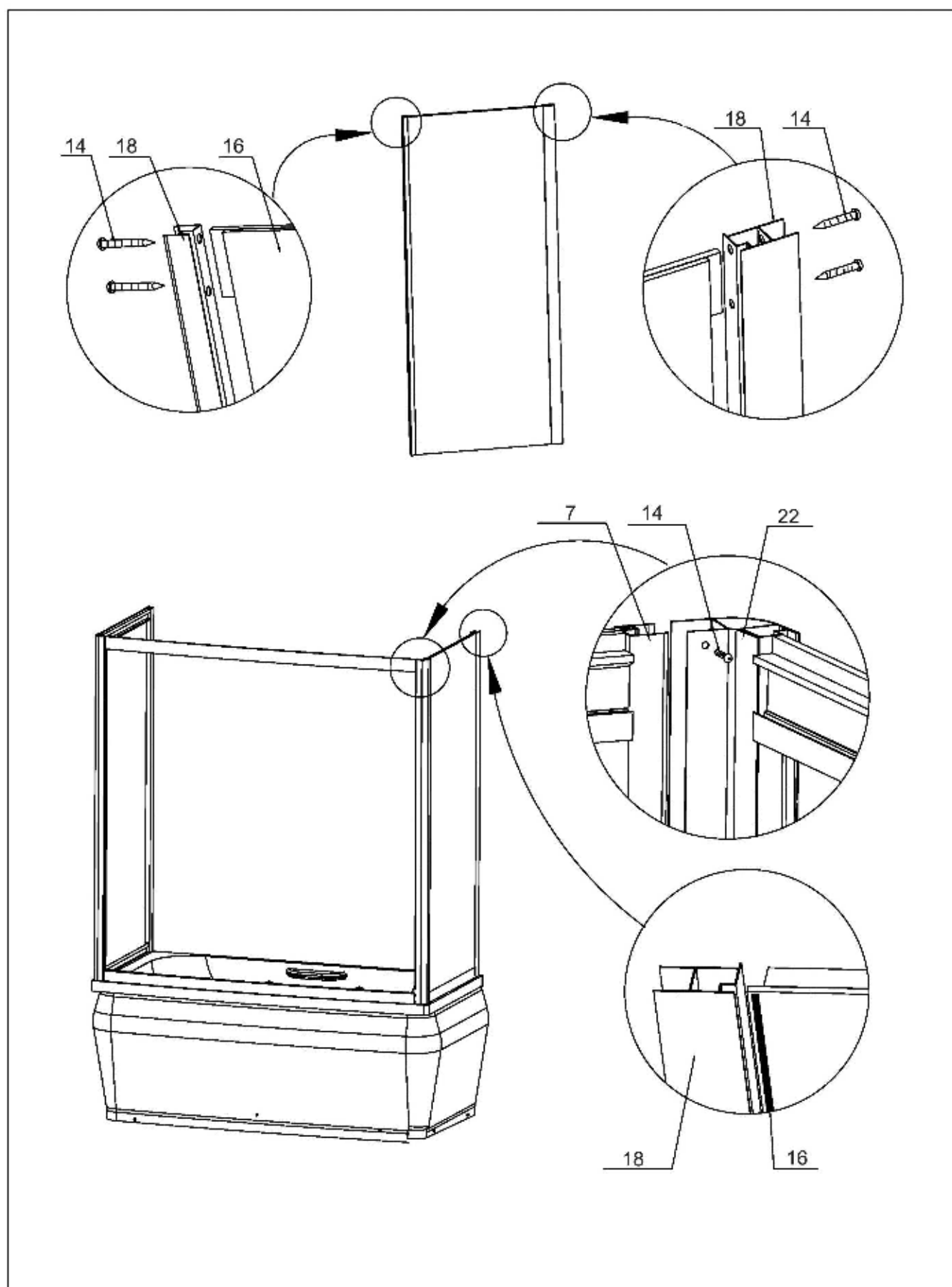
Montáž

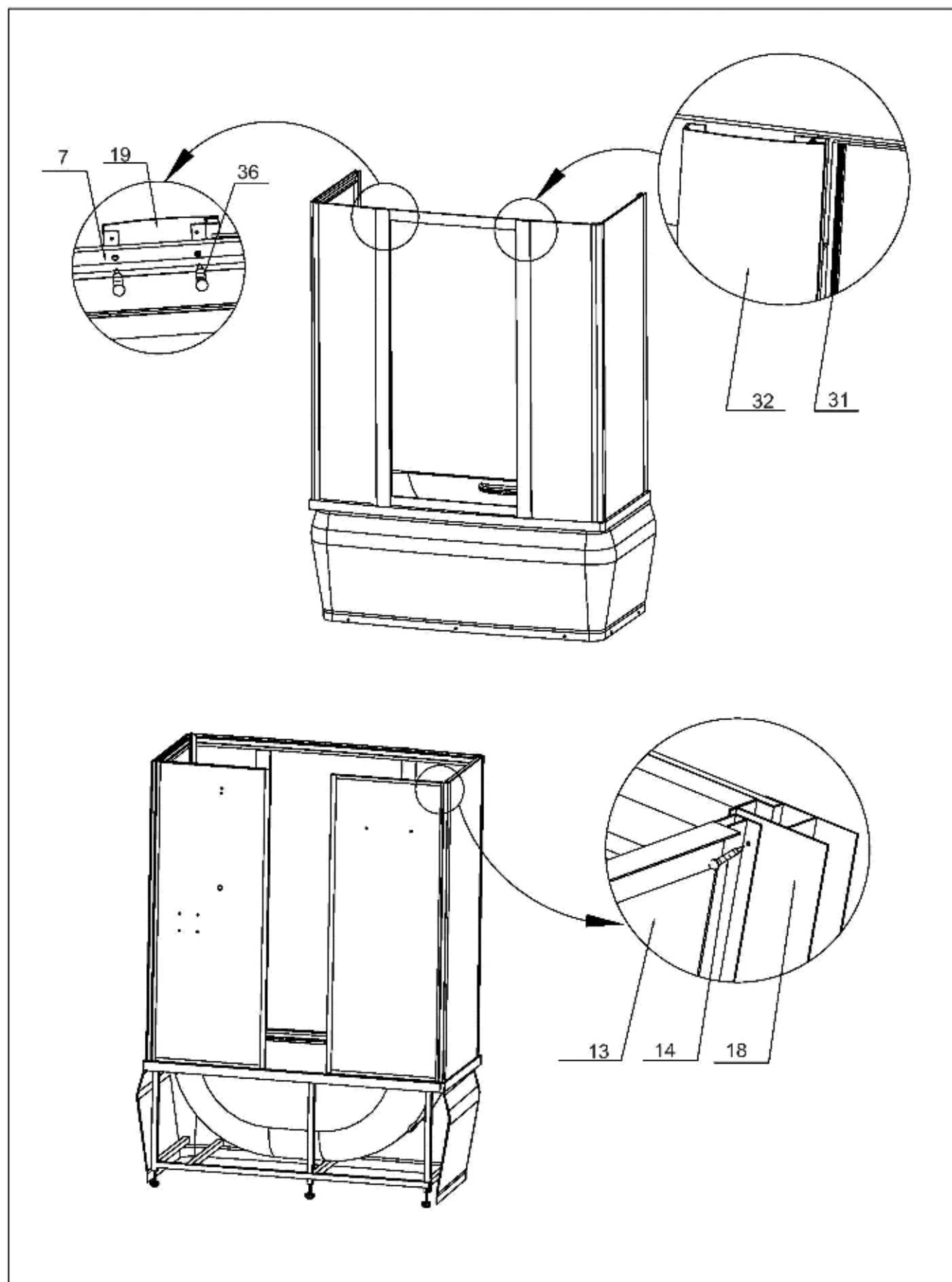
POZOR!!! dbejte na to, že ne všechny díry, které jsou k dispozici musí souviset s montáží jednotlivých dílů. Jednotlivé díry, které jsou k dispozici jsou již vhodně umístěny. Všechny díly je třeba spolu smontovat podle následujícího návodu na montáž kde zmiňované díry - v případě, že se hodí - mohou být použity.

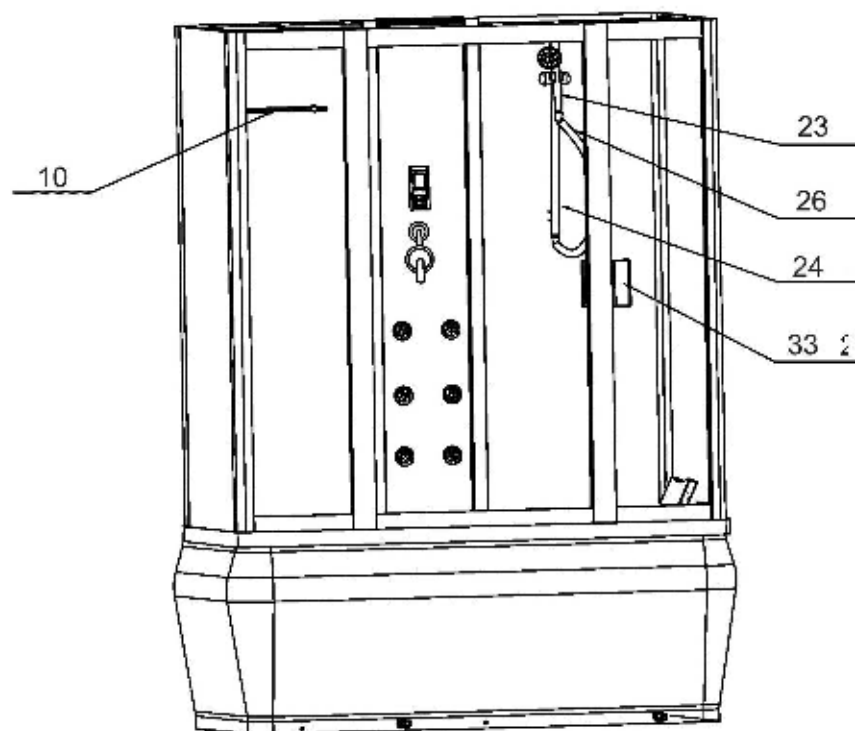
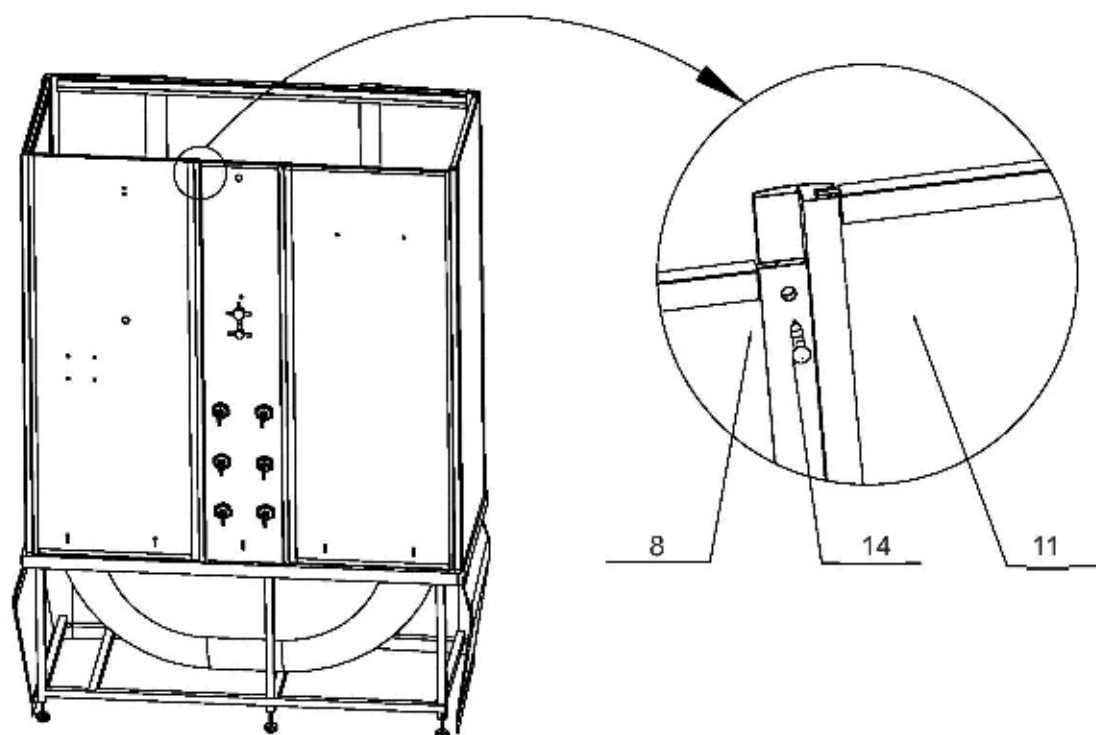
Montáž:

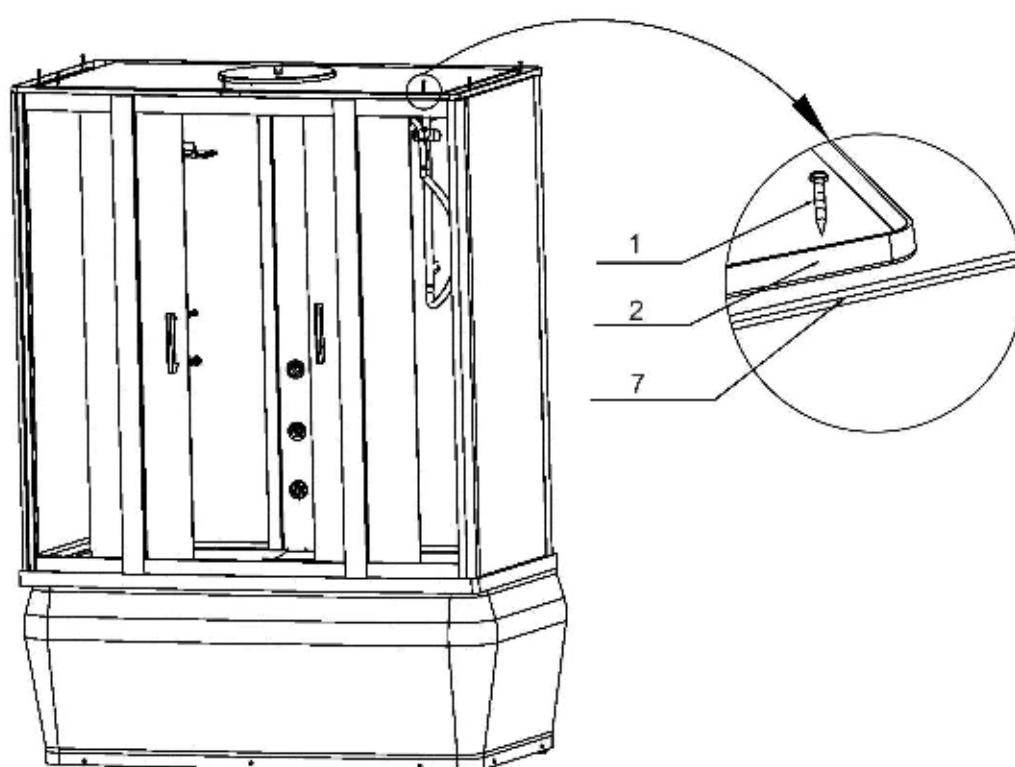
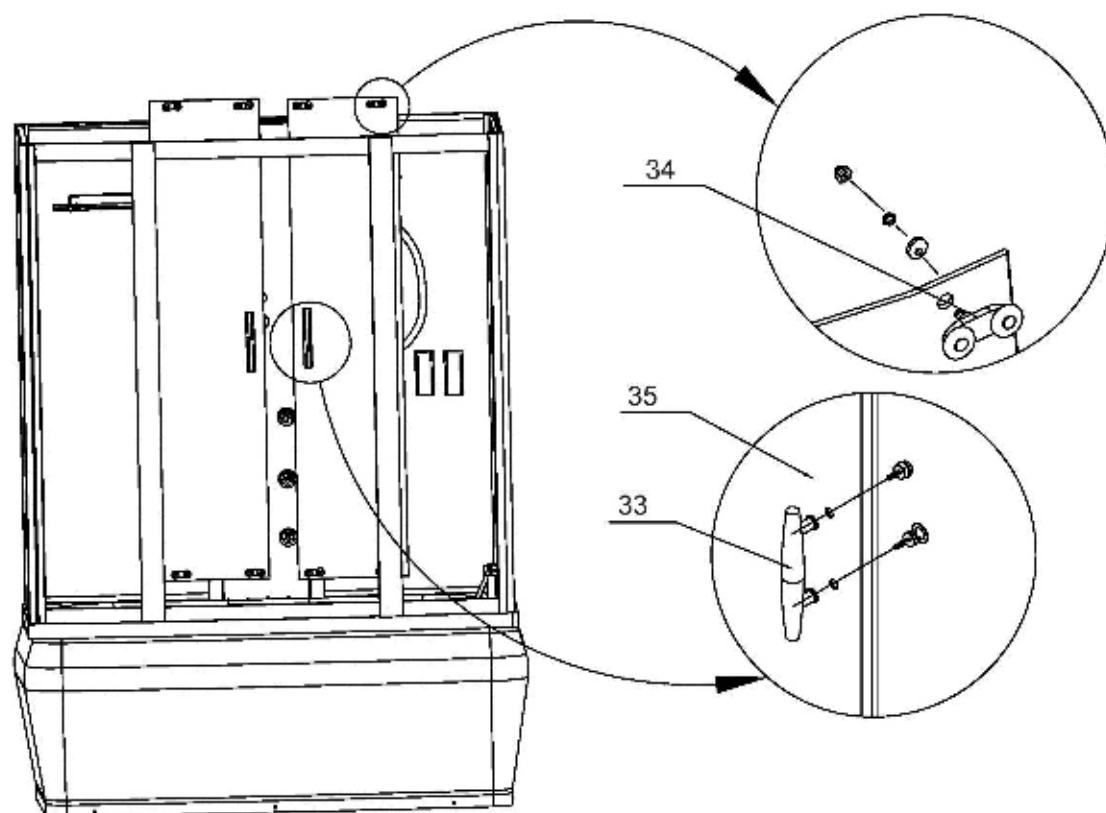
1. Nastavte vaničku (21) do vodorovné polohy pomocí vodováhy, namontujte sifon.
2. Připevněte středový masážní panel (11) spolu se zadními stěnami (8 und 16), pomocí šroubů M4 * 25 a postavte je na sprchovou vaničku.
3. Přišroubujte horní a spodní vodící lišty (7 a 37) na obou stranách k stěnové profilu (22) postavte hliníkové rámy (7,37,22) na vaničku a sešroubujte rámy spolu s bočními stěnami (16), použijte šrouby ST3.5 * 13 . Zafixujte boční stěny (16) na vaničku pomocí šroubů M4 * 25 a spojte boční stěny spolu se zadními stěnami.
4. Vložte pevné skleněné díly (29) do hliníkových ráků a zafixujte je za pomoci hliníkových profilů (32) s hliníkovými ráky (7, 37,22) přišroubujte, pomocí šroubů ST3.5 * 13. Vložte tečkové těsnění (31) mezi sklo a hliníkové profily.
5. Vložte vodící kolečka (34) pouze shora na obě zásuvné dveře (35) a vložte je do vodících lišt, poté namontujte kolečka na spodní stranu zásuvných dveří. Vložte magnetické těsnění a těsnící lišty na obě dveře.
6. Namontujte madla (33) na dveře, sprchovou tyč, ruční sprchu, sprchovou hadici, masáž nohou, poličku a parní výpusť na zadní stěny (8 a 13).
7. Připevněte střechu (2) se zadními stěnami (8 a 13), použijte šrouby M4 * 25. Nainstalujte elektroniku a parní generátor na zadní stranu masážního panelu (11). Zavřete krabici s elektronikou / parní generátor bezpečně.
8. Ujistěte se že jsou všechny šrouby pevně dotaženy a zda se dveře dají snadno zavřít. Proveďte kompletní důkladnou kontrolu! Pokud objevíte nějakou netěsnost, tak ji zafixujte za pomoci silikonu!



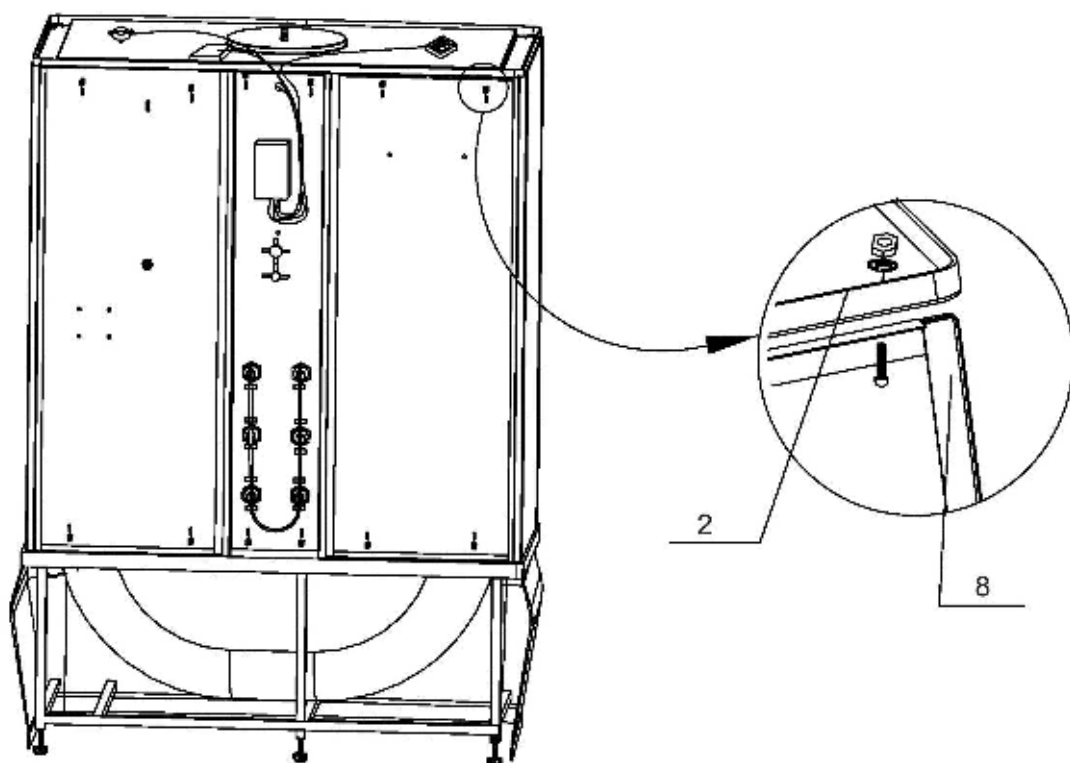
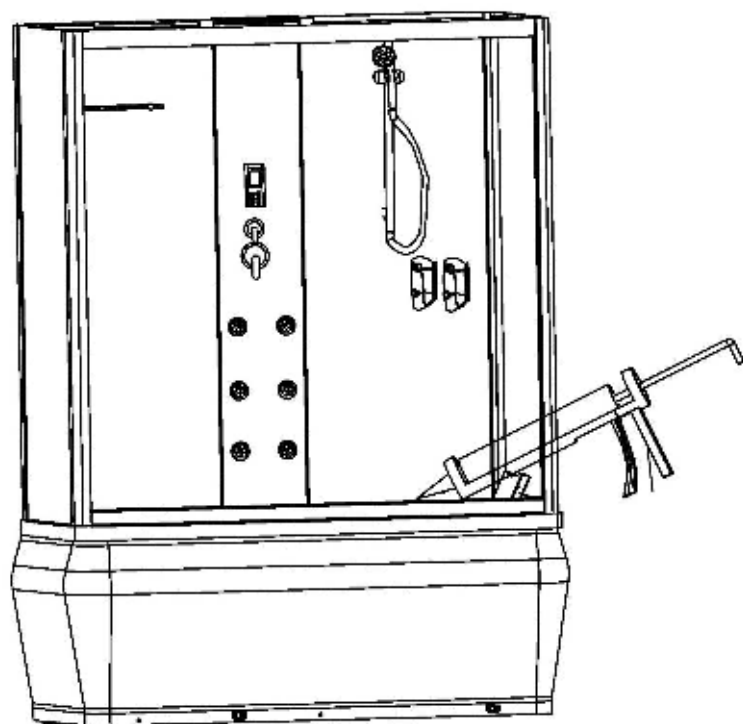


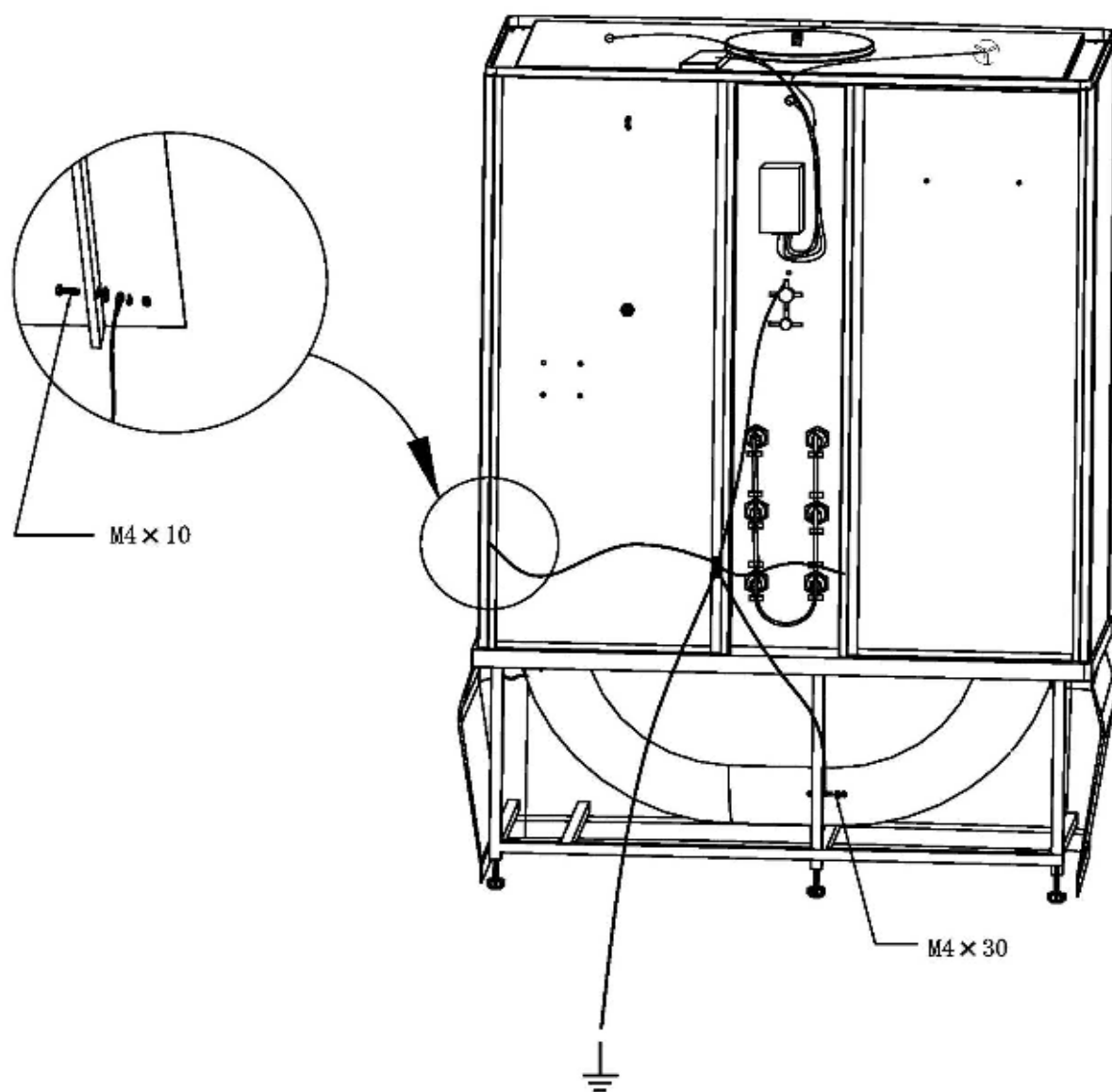






8





Vodovodní přípojky:

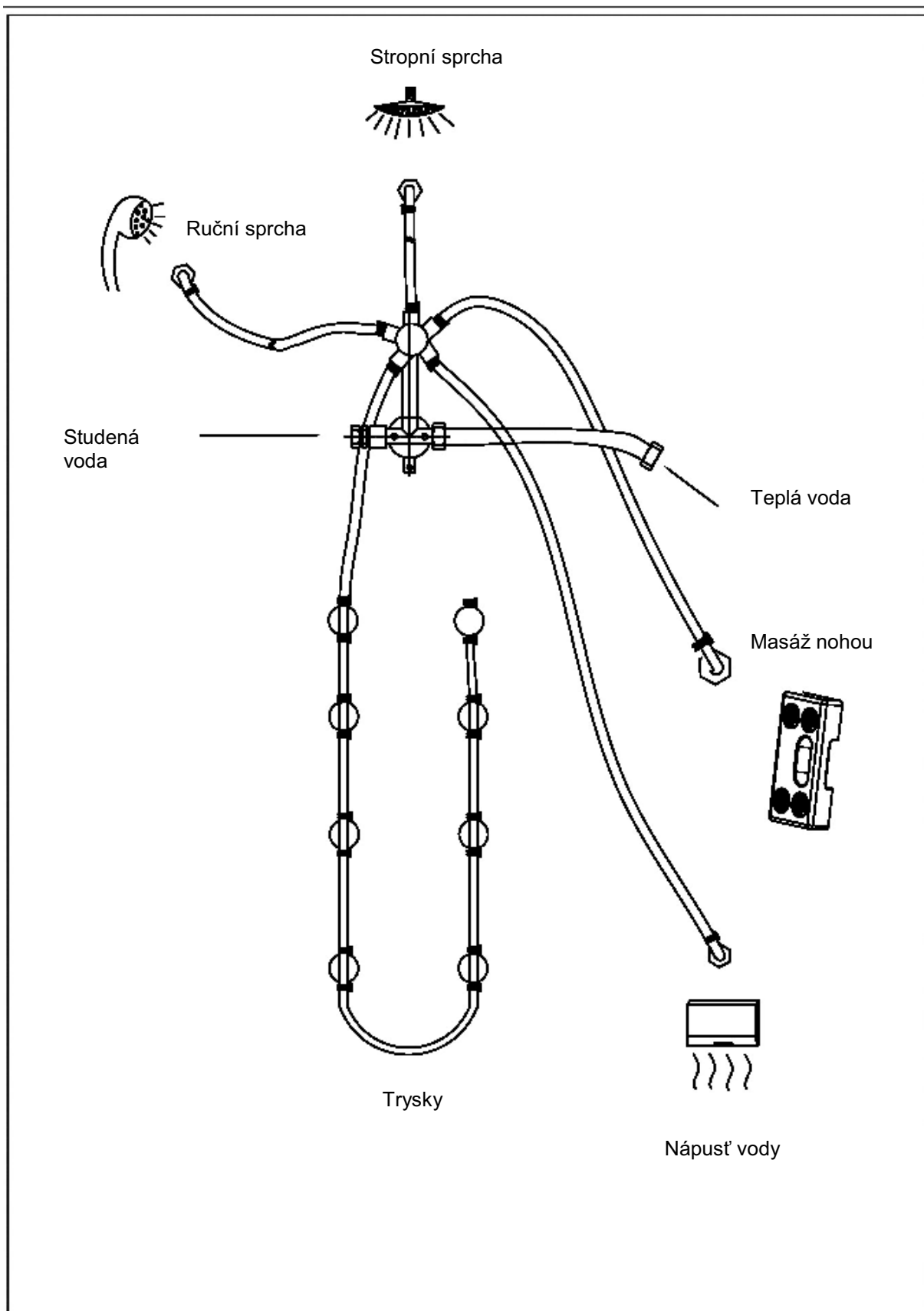
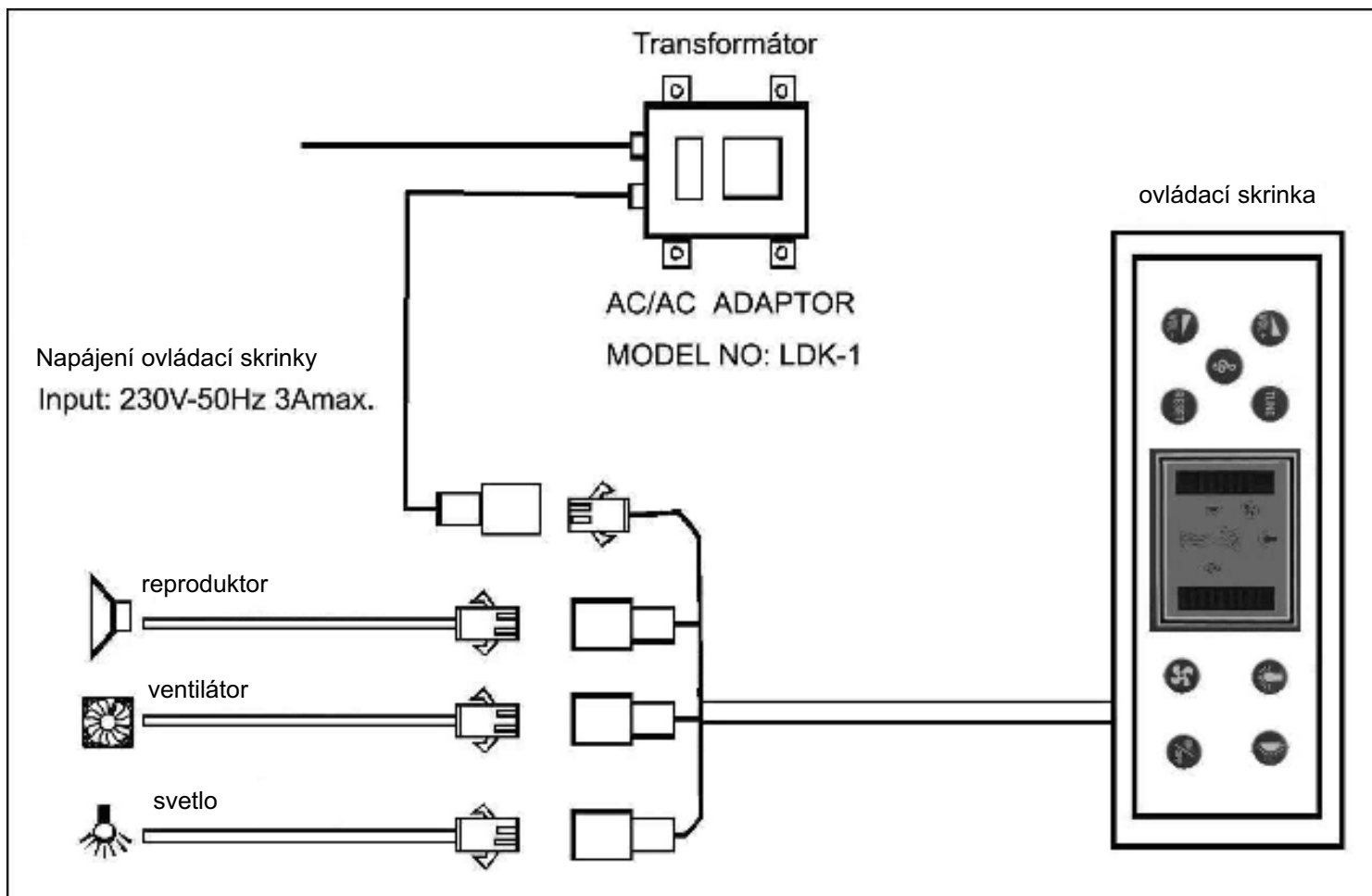


Schéma elektroniky



Ovládací panel:



Návod k použití ovládacího panelu:

- 1) Stiskněte ON / OFF tlačítko. Displej se rozsvítí a je funkční. Opětovným stiskem - zařízení vypneme
Stiskněte ON / OFF tlačítko pro rádio. Když se rozsvítí displej, stiskněte tlačítko pro navolení frekvence (Tune). Rádio spustí automatické vyhledávání od nejnižší frekvence (88MHz) po nejvyšší frekvenci (108,8 MHz). Když stisknete tlačítko reset přejdete znovu na nejnižší frekvenci. .
- 2) Pro změnu hlasitosti stiskněte vol + / vol -
- 3) Pro zapnutí ventilátoru stiskněte tlačítko se značkou ventilátoru.
- 4) Stisknutím pravého tlačítka osvětlení, zapnete a opětovným stiskem vypnete podsvícení displeje.
- 5) Stisknutím levého tlačítka osvětlení, zapnete a opětovným stisknutím vypnete stropní osvětlení.

Bezpečnostní upozornění:

- Zapojení ovládacího panelu smí provádět pouze kvalifikovaná osoba / elektrikář /
- Technická data: 230 V., 50 Hz
- Prosím vypínejte přístroj po každém použití.
- Dodržujte prosím pečlivě návod k použití ..
- Důležité: Bez originální faktury neplatí záruční lhůta! Všechny elektrické přípojky musí být realizováno prostřednictvím certifikované osoby / firmy. V případě nedodržení výše uvedených podmínek nebude případná reklamáce akceptována.

OBSAH :

Montáž a návod na obsluhu	Strana
----------------------------------	---------------

1) Predslov	1
2) Inštalácia vodovodnej prípojky a elektroinštalácia	1
3) Záručné podmienky.....	1
4) Používanie a čistenie	2
5) Montáž	3-9
6) Vodovodné prípojky	10
7) Elektrické prípojky	11
8) Ovládací panel	12
9) Ovládanie rádia	12

Dôležité ! Dôležité ! Dôležité ! Dôležité !

Zo zákaznickej strany musí byť vždy dodržané, že parná sprchovacia kabína je namontovaná tak, aby bolo umožnené uskutočňovať eventuálne údržbárske práce aj práce vzťahujúce sa k opravám. Parná sprchovacia kabína musí byť v celkovom svojom rozsahu umiestnená v priestore, ktorý má zabezpečený podlažný odtokový sifón.

Pribalené – kovové hadice (studená- teplá voda) sú iba na skúšobné účely!

Pred montážou je potrebné skontrolovať technické parametre ako tlak vody 1-3 bar, tvrdosť vody max 8 dh atď.

Predslov

- 1 Pred montážou je potrebná opakovaná kontrola na všetky diely, týkajúca sa možných škôd pri transporte a pod. Neskoršia reklamácia nebude uznaná (platí aj pre rozbité sklo).
- 2 Na montáž je potrebné nasledovné náradie, vŕtačka, križový skrutkovač, vodováha, meter.

INŠTALÁCIA – ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSŤ – PODMIENKY POUŽÍVANIA

TECHNICKÉ ÚDAJE: Pripojenie **220 V / 50 Hz**, Ovládanie **12 V**
 Tlak vody **1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH**

1. **1. Inštalácia vody:**
 Vodovodnú prípojku smie realizovať len osoba na to spôsobilá ktorá má na takúto činnosť oprávnenie. Inštalčné predpisy ako aj predpisy vodárenskej spoločnosti je potrebné písne dodržať spolu s DIN 1988. Na sifón odporúčame použitie protizápachového uzáveru.
POZOR: Na pripojenie medzi vaňou a sifónom nepoužívajte pevnú trubku, hrozí nebezpečenstvo prasknutia!!! Toto potrubie musí byť zabezpečené prostredníctvom spojky typ A2 podľa normy DIN 1988. Spoje musia byť ohybné, pre prípad odsunutia alebo servisu.
 Teplota vody prechádzajúcej potrubiami a batériami ako aj sprchou nesmie presiahnuť 60°C. Tlak vody smie byť max. 4 bary. Všetky podmienky musia byť dodržané.
2. **Odtok vody: Ø 40mm (Ø 50mm)**
 Medzi sifón a odpad použite ohybnú spojku (dĺžka 50 cm), pre prípadnú neskoršiu manipuláciu alebo servis.
3. **Elektroinštalácia:** Elektrickú prípojku smie robiť len kvalifikovaná osoba ktorá má na túto činnosť oprávnenie. Inštalčné predpisy ako aj predpisy elektrární je potrebné písne dodržať spolu s DIN 57100.
 VDE 0100 diel 701 musí byť písne dodržané. Prívodné vedenie (izolovaný kábel H05VV-f3G2,5 YMM-J 3x2,5mm² do 3500 Watov) musí byť zabezpečený prúdovým chráničom (minimálne 25 A 230/400 V ~ Spúšťač prúd I = 0.03 A) a zabezpečený poistkami I N = 16 A oder 25 A U-Type (V Rakúsku : I N =13 A alebo 16 A C-Type). Tento okruh musí byť vybavený dvojpolovým vypínačom s minimálnym rozstupom kontaktov 3 mm. (musí byť ochranné pásmo 3) elektrické vedenie (minimálne 4 mm² med') je zapojené na príslušné kontakty. Elektrická schéma je priložená.
4. **Záručné podmienky:**
 Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja.
Služby zákazníkom predajnej oblasti v Rakúsku: realizované sú iba písomne hlásené zákaznicke- objednávky na služby, ako napr. záručné sadzby, ak sa ku nim v zákazníckom servise predloží písomné hlásenie s doloženým dokladom o kúpe (pokladničný doklad).
 Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané.
 Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckym servisom. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neopravňuje podanie reklamácie.
 Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vznikla nedbalosťou, nesprávnym upotrebením, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neopráveným personálom, škody spôsobené transportom – sa vzťahujú na reklamáciu : poistky, filtre, čerpadlá, dekoratívne elementy atď. Záruka tiež neplatí pri dôvodoch, ktoré nesúvisia s výrobnými chybami ako: kolísanie napätia, blesky, elektrolýza, korózia a všeobecne všetky príčiny, ktoré sa týkajú povahových vlastností vody, elektriny a hydraulického napojenia - nimi zapríčinené a im aj pripisované.
 Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním obslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie na osoby, ktoré spôsobili škodu alebo vecné škody.
 Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nedostatočnému upotrebeniu alebo možným oddialením výrobca neručí.
 Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné získať v zákazníckom servise

5. Podmienky používania a čistenia :

Sprchovú kabínu vždy udržiajte čistú aby ste sa vyhli bakteriálnej kontaminácii. Používajte výhradne neagresívne biologické čistiace prostriedky. Po čistení čistiacim prostriedkom ešte odporúčame kabínu utrieť navlhčenou handričkou.

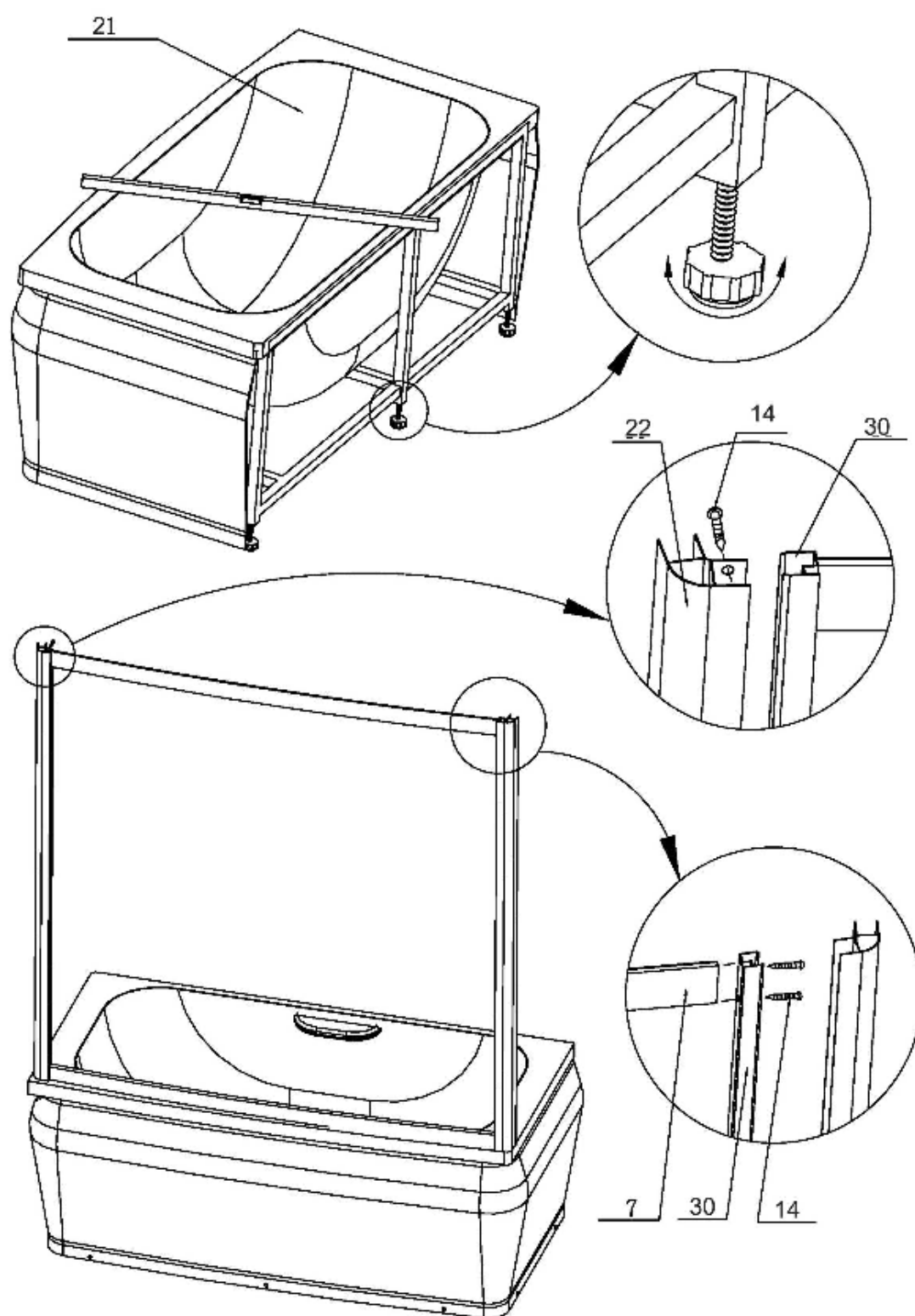
Znečistenie vodným kameňom na hornej ako aj ručnej sprche s gumovými výčnelkami, je možné jednoducho odstrániť pomocou prstov na ruke tak že prejdete prstom po zanesených gomových častiach za použitia jemného tlaku. Zanesené otvory poprepichujte vhodným predmetom .

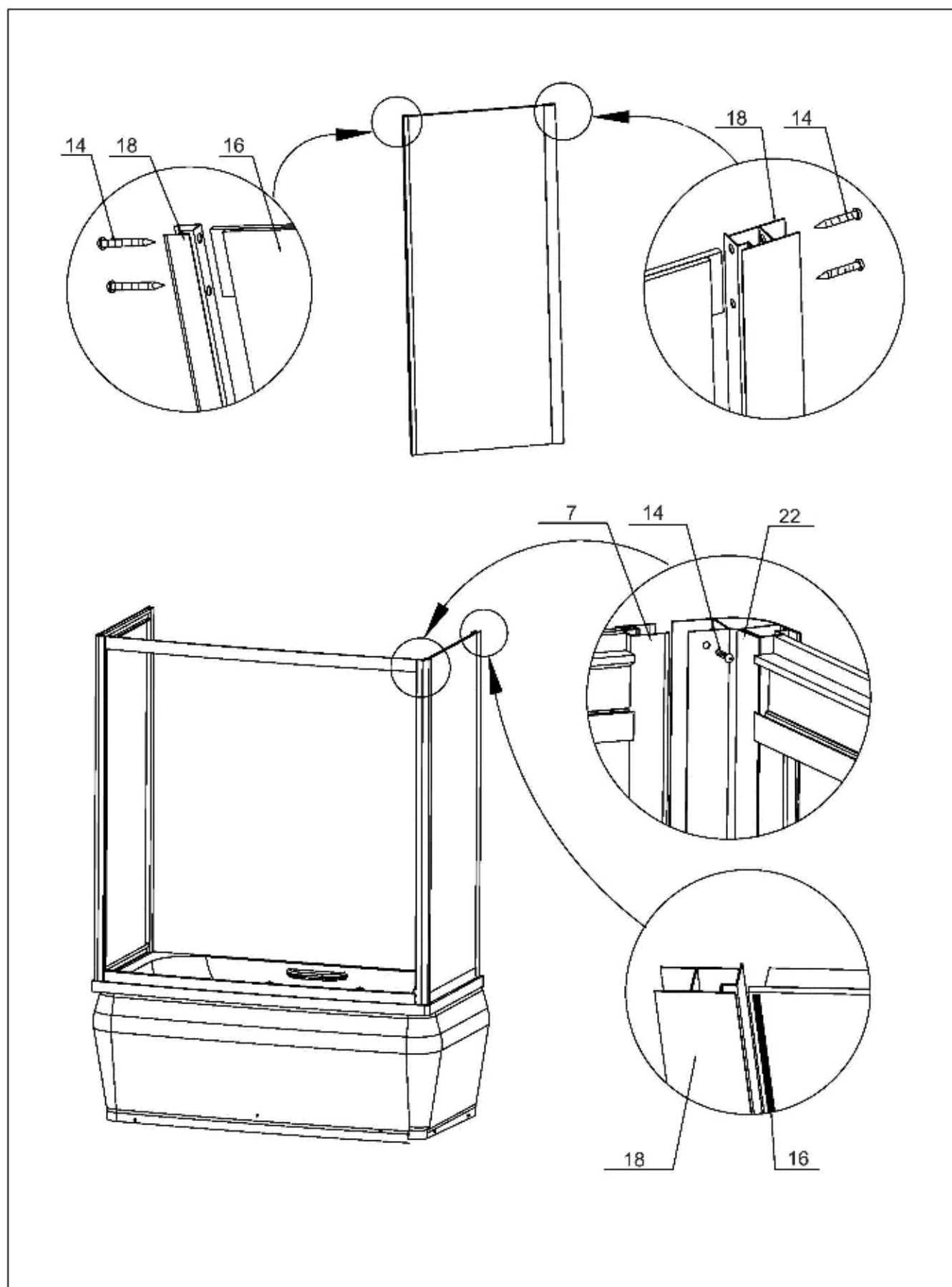
Montáž

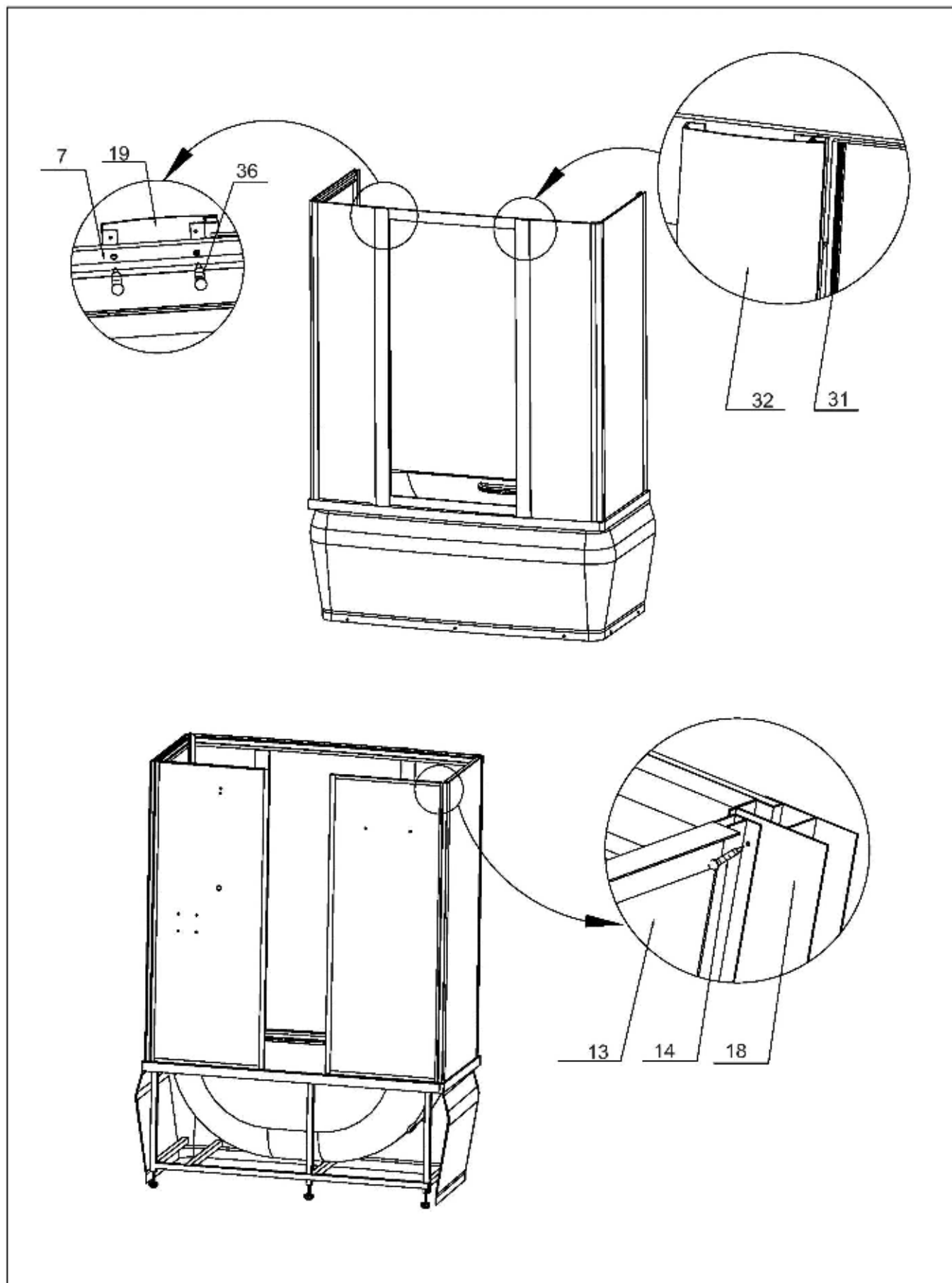
POZOR!!! dbajte na to, že nie všetky diery , ktoré sú k dispozícii musia súvisieť s montážou jednotlivých dielov. Jednotlivé diery, ktoré sú k dispozícii sú už vhodne umiestnené. Všetky diely je potrebné spolu zmontovať podľa nasledujúceho návodu na montáž kde spomínané diery – v prípade, že sa hodia – môžu byť použité.

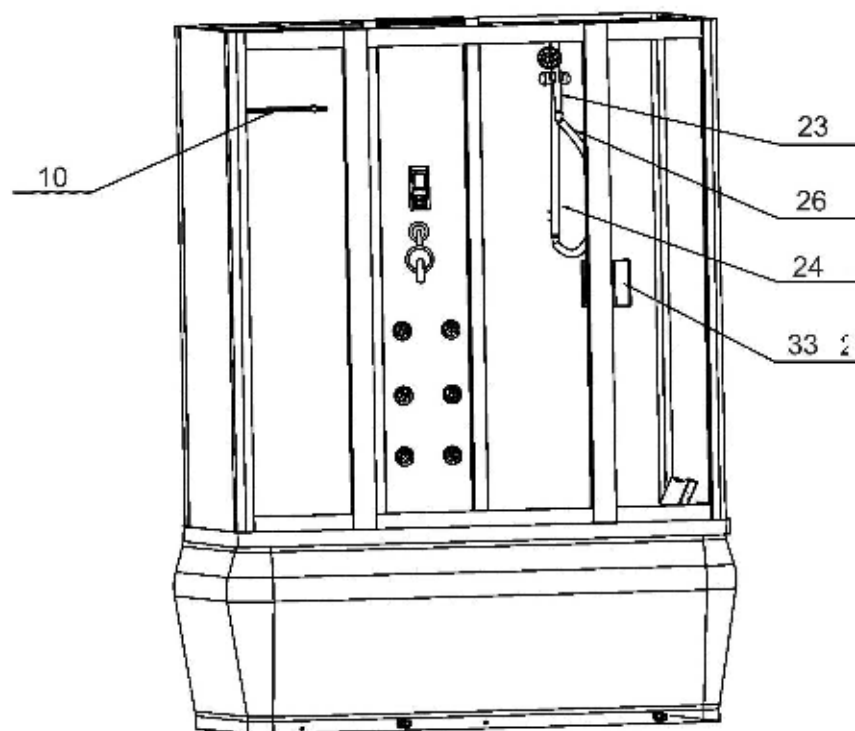
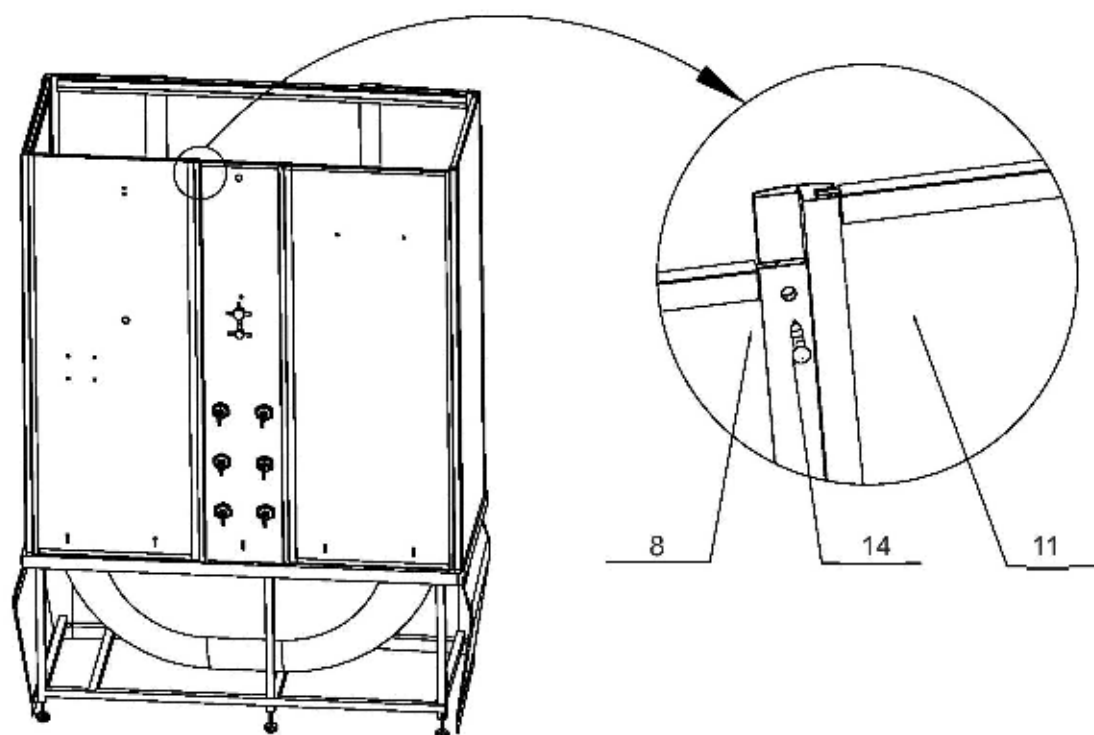
Montáž:

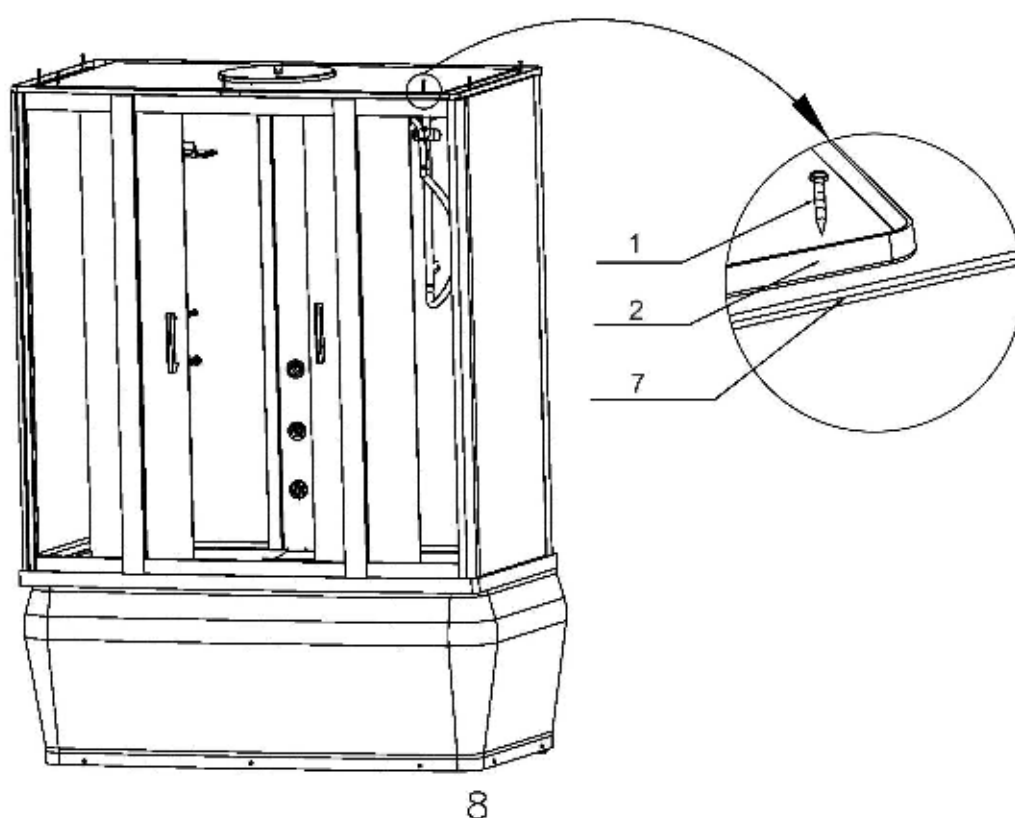
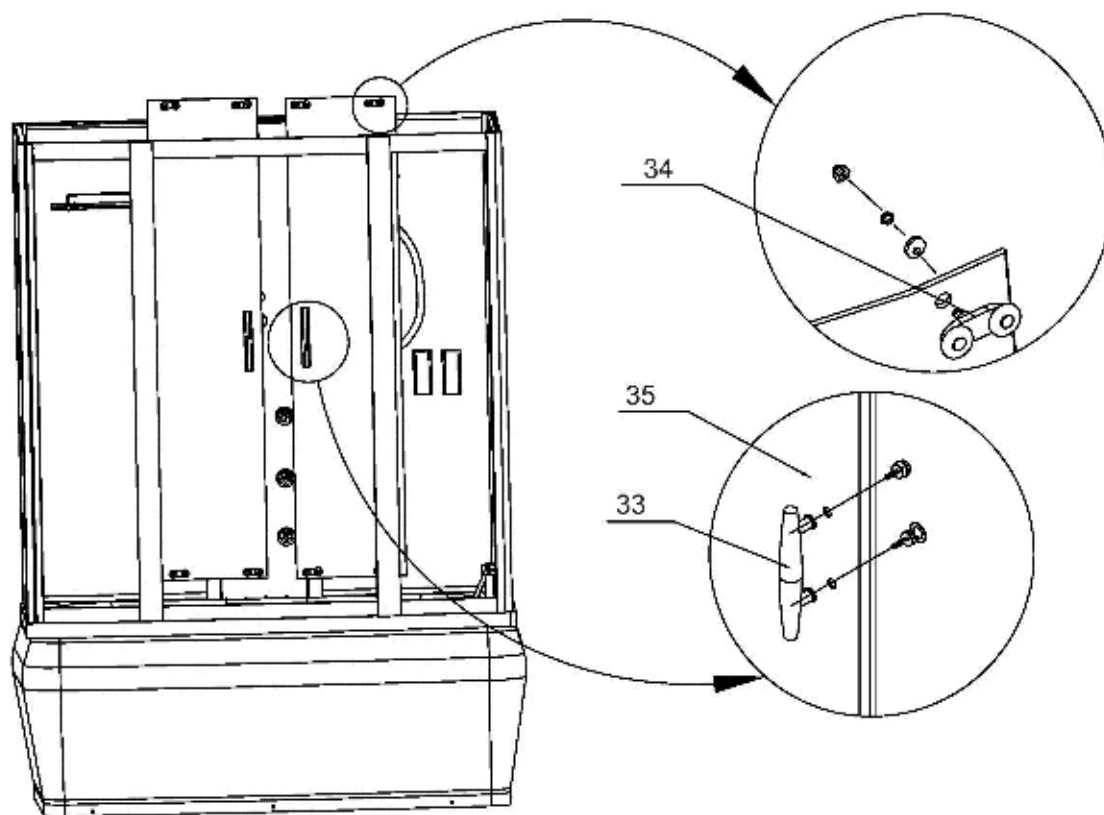
1. Nastavte vaničku (21) do vodorovnej polohy za pomoci vodováhy, namontujte sifón.
2. Pripevnite stredový masážny panel (11) spolu so zadnými stenami (8 und 16), pomocou skrutiek M4*25 a postavte ich na sprchovú vaničku.
3. Priskrutkujte horné a spodné vodiace lišty (7 a 37) na obidvoch stranách k stenovému profilu (22) postavte hliníkové rámy (7,37,22) na vaničku a zoskrutkujte rámy spolu s bočnými stenami (16), použite skrutky ST3.5*13. Zafixujte bočné steny (16) na vaničku pomocou skrutiek M4*25 a spojte bočné steny spolu so zadnými stenami.
4. Vložte pevné sklené diely (29) do hliníkových rámov a zafixujte ich za pomoci hliníkových profilov (32) s hliníkovými rámami (7, 37,22) priskrutkujte, použitím skrutiek ST3.5*13. Vložte Téčkové tesnenie (31) medzi sklo a hliníkové profily.
5. Vložte vodiace kolieska (34) iba zhora na obe zásuvné dvere (35) a vložte ich do vodiacich líšt, potom namontujte kolieska na spodnú stranu zásuvných dverí. Vložte magnetické tesnenia a tesniace lišty na obe dvere.
6. Namontujte madlá (33) na dvere, sprchovú tyč , ručnú sprchu, sprchovú hadicu, masáž nôh , poličku a parnú výpusť na zadné steny (8 a 13).
7. Pripevnite strechu (2) so zadnými stenami (8 a 13), použite skrutky M4*25. Nainštalujte elektroniku a parný generátor na zadnú stranu masážneho panelu (11). Zatvorte krabicu s elektronikou/parný generátor bezpečne.
8. Ubezpečte sa že sú všetky skrutky pevne dotiahnuté, a či sa dvere dajú ľahko zatvoriť. Prevedte kompletnú dôkladnú kontrolu! Pokiaľ objavíte nejakú netesnosť, tak ju zafixujte za pomoci silikónu!



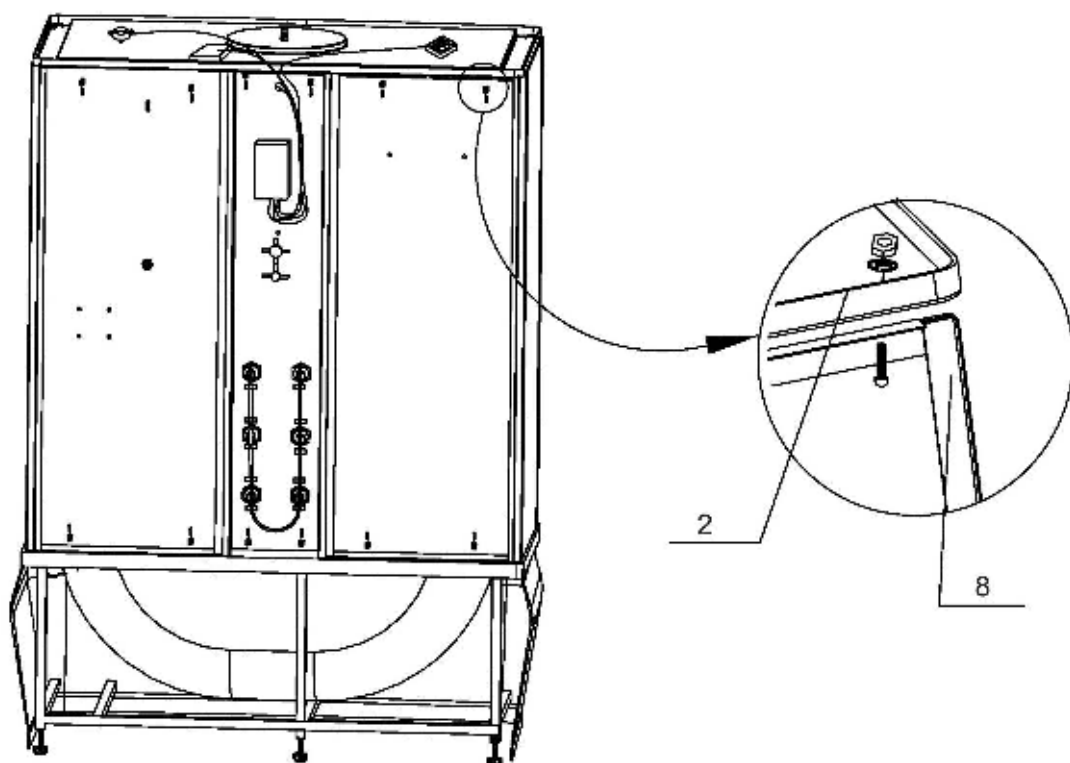
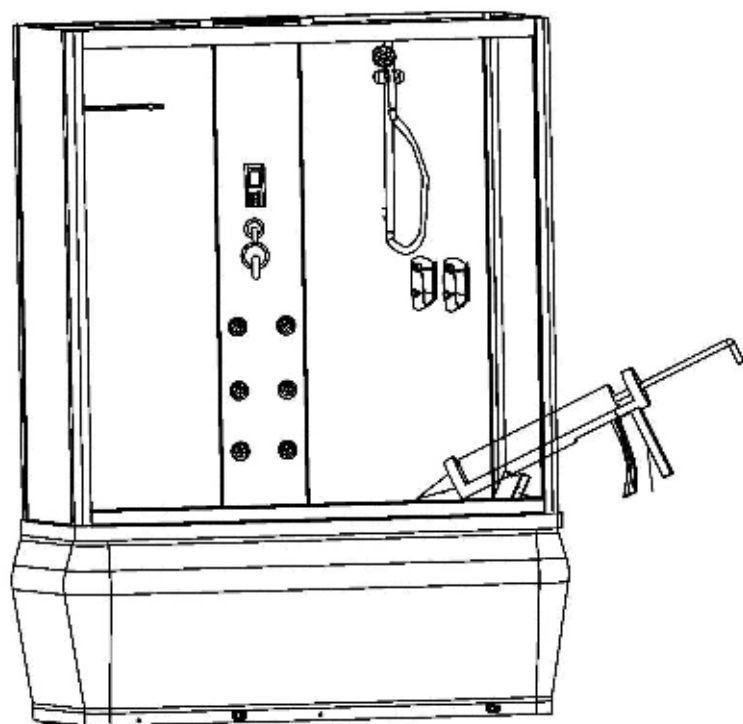


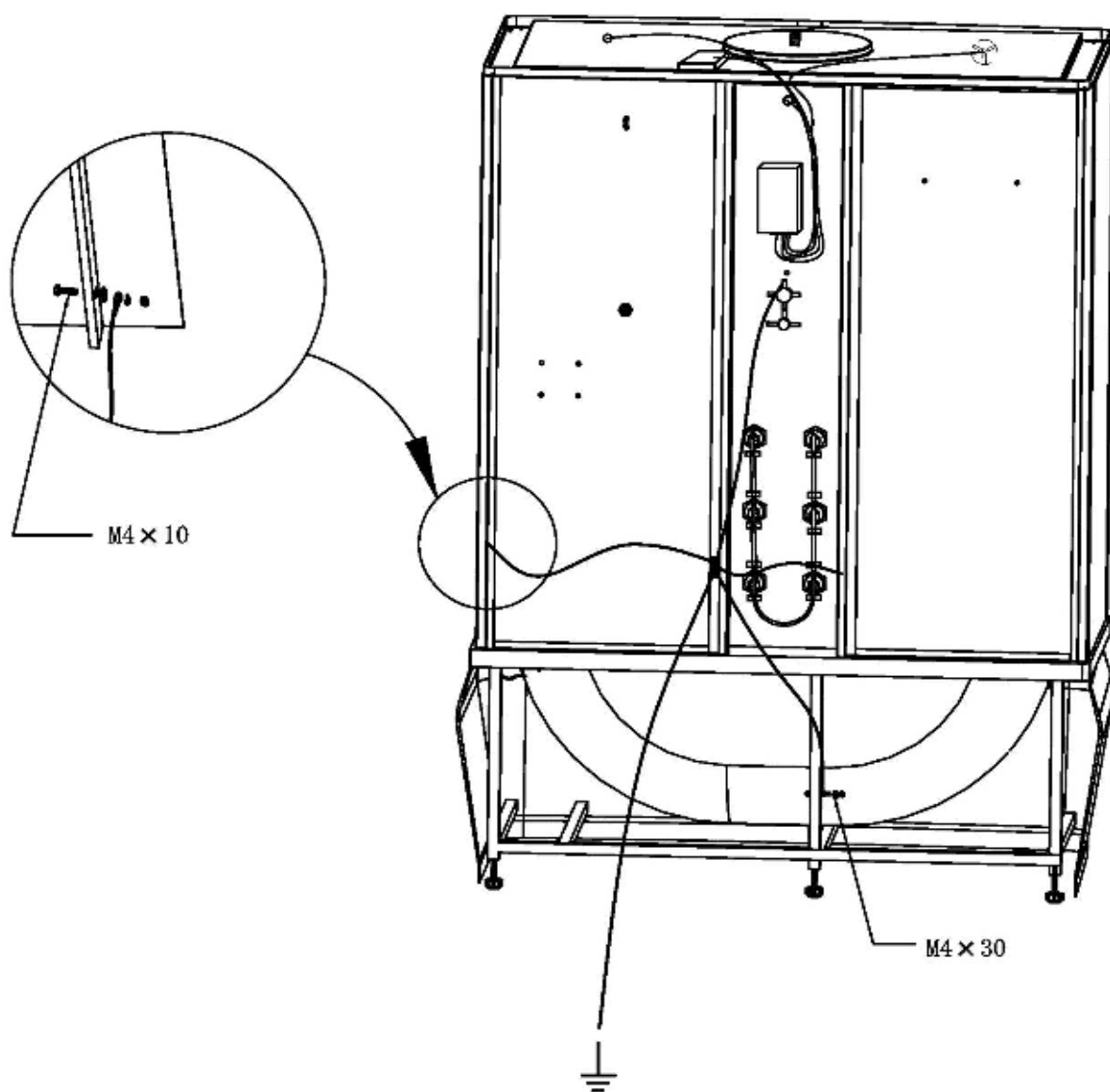






8





Vodovodné prípojky:

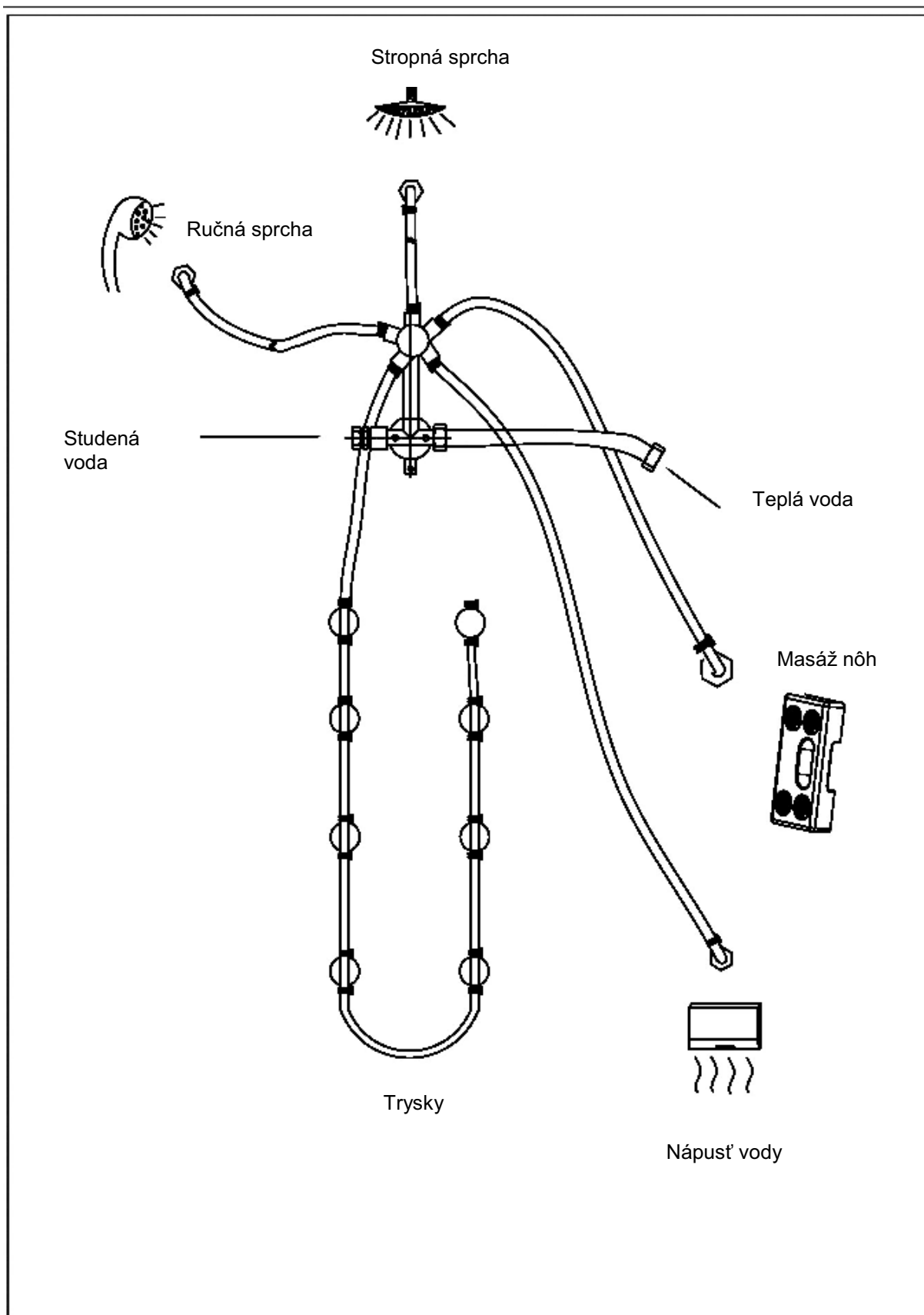
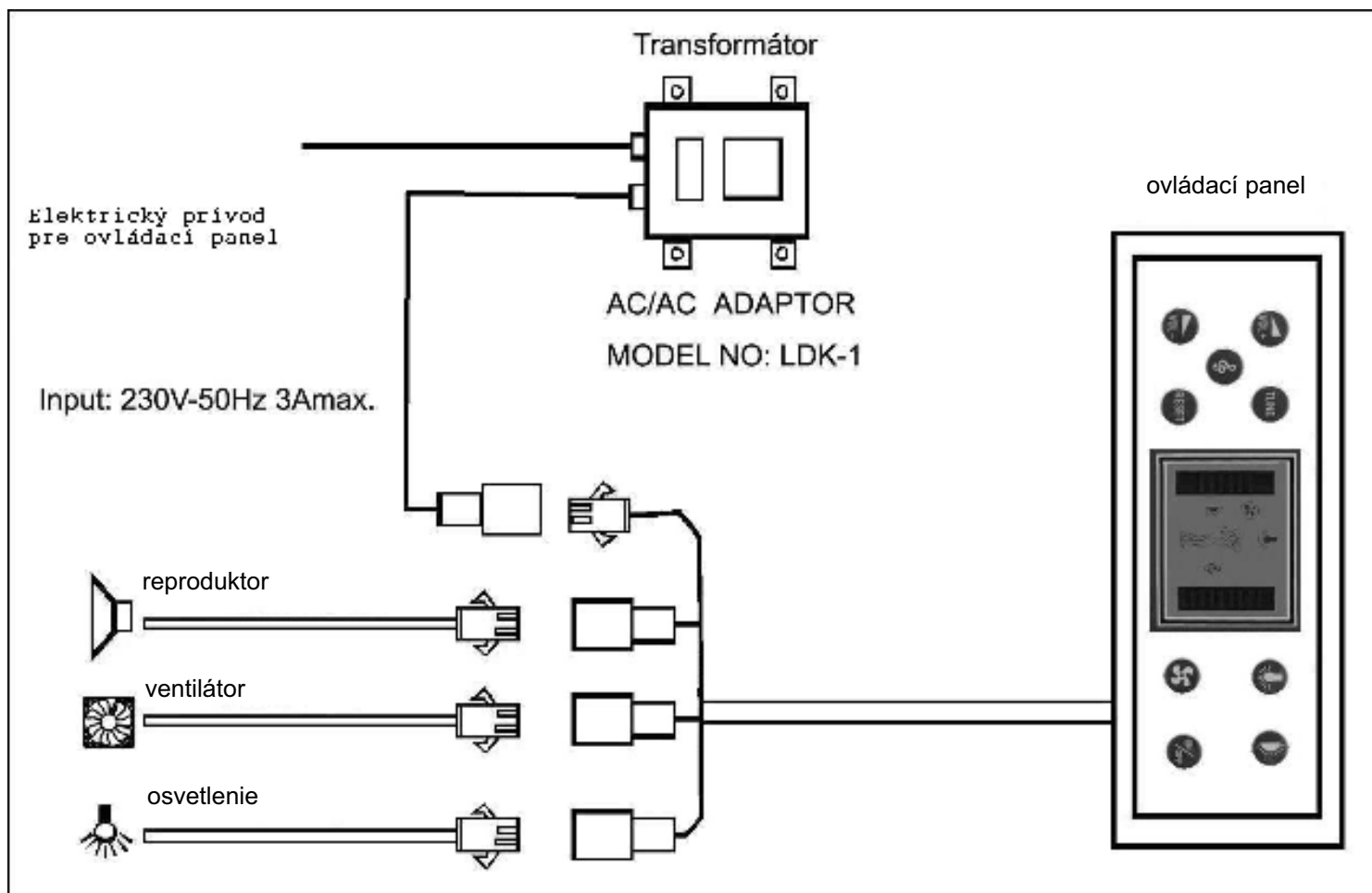
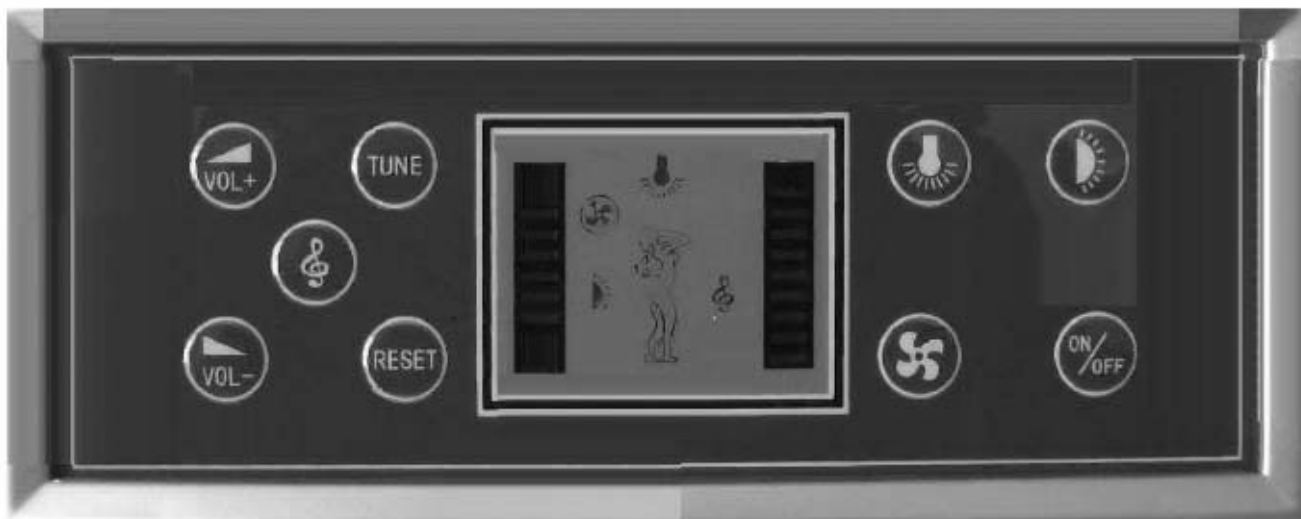


Schéma elektroniky



Ovládací panel:Návod na používanie ovládacieho panela:

- 1) Stlačte ON/OFF tlačidlo. Displej sa rozsvieti a je funkčný. Opätovným stlačením-zariadenie vypne
Stlačte ON/OFF tlačidlo pre rádio. Keď sa rozsvieti displej, stlačte tlačidlo pre navolenie frekvencie (Tune). Rádio spustí automatické vyhľadávanie od najnižšej frekvencie (88MHz) po najvyššiu frekvenciu (108,8MHz). Keď stlačíte tlačidlo reset prejdete znovu na najnižšiu frekvenciu.
- 2) Pre zmenu hlasitosti stlačte vol+/vol-
- 3) Pre zapnutie ventilátora stlačte tlačidlo so značkou ventilátora.
- 4) Stlačením pravého tlačidla osvetlenia, zapnete a opätovným stlačením vypnete podsvietenie displeja.
- 5) Stlačením ľavého tlačidla osvetlenia, zapnete a opätovným stlačením vypnete stropné osvetlenie.

Bezpečnostné upozornenie:

- Zapojenie ovládacieho panelu smie realizovať len kvalifikovaná osoba /elektrikár/
- Technické dáta: 230 V., 50 Hz
- Prosím vypínajte zariadenie po každom použití.
- Dodržujte prosím dôkladne návod na používanie..
- **Dôležité:** Bez originálnej faktúry neplatí záručná lehota! Všetky elektrické prípojky musia byť realizované prostredníctvom certifikovanej osoby/firmy. V prípade nedodržania horeuvedených podmienok nebude prípadná reklamácia akceptovaná.

İÇİNDEKİLER

MONTAJ VE KULLANIM KİTAPÇIĞI

Sayfa

1) Giriş.....	1
2) Montaj Öncesi Hazırlık	2
3) Kullanım Sırasında Dikkat Edilecekler	2
4) Montaj Adımları	2
5) Çizimler.....	3 - 9
6) Su Bağlantısı	10
7) Elektrik Bağlantısı	11
8) Kontrol Paneli	12
9) Güvenlik Koşulları.....	12

ÖNEMLİ ÖNEMLİ ÖNEMLİ ÖNEMLİ ÖNEMLİ ÖNEMLİ !

Ürünün sorunsuz çalışma koşulları aşağıda ki değerler seviyesindedir.İlgili değerlerin sağlanması kullanıcının sorumluluğundadır.Söz konusu değerlerin sağlanamadığı durumlarda ürünün uğrayacağı hasarlar garanti kapsamı dışında kalacaktır.

Sağlanması gereken değerler :

1-Şebeke su basıncı 1-3 bar aralığında

2-Elektrik gerilimi 220+/- % 10 V

3-Şebeke suyundaki kireç değeri Maksimum 8 dh.

Ürünün tesisata bağlanmasını sağlayan spiral çelik borular ürün ile birlikte verilmez.İlgili boruların tedarik sorumluluğu kullanıcıya aittir. Kullanıcı tedarik edeceği bağlantı borularının yukarıdaki çalışma değerlerini sağladığına dikkat etmelidir.Söz konusu bağlantı boruları ürünün bir aksamı olmayıp , garanti koşullarında değerlendirilmez.

TÜRKÇE – TÜRKÇE-TÜRKÇE-TÜRKÇE-TÜRKÇE-TÜRKÇE-TÜRKÇE

Sayın kullanıcı,

Öncelikle SANOTECHNIK markalı ürünü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Bu el kitabı size ,ürününüzü kullanırken dikkat edeceğiniz hususlarda yardımcı olacaktır. Kitapçıkta yer alan uyarılara ve kullanım şartlarına dikkat etmeniz durumunda,ürününüz size uzun yıllar hizmet vermeye devam edecek şekilde tasarlanmıştır. Ürünün kullanım ömrü 10 yıldır.

Satın almış olduğunuz ürününüzü kullanmaya başlamadan önce,üründen daha iyi performans alabilmeniz ve güvenle kullanabilmeniz için bu kitapçığı dikkatlice okumanızı tavsiye ederiz.

Öncelikle ürününüzün montajı ve daha sonraki süreçte karşılaşılabileceğiniz olası sorunların çözümüne yönelik müdahaleler için ürünü satın aldığınız satıcınızdan veya yetkili servislerimizden yardım talep ediniz.

Saygılarımızla
Sunbanyo Ltd.

Montaj Öncesi Hazırlık:

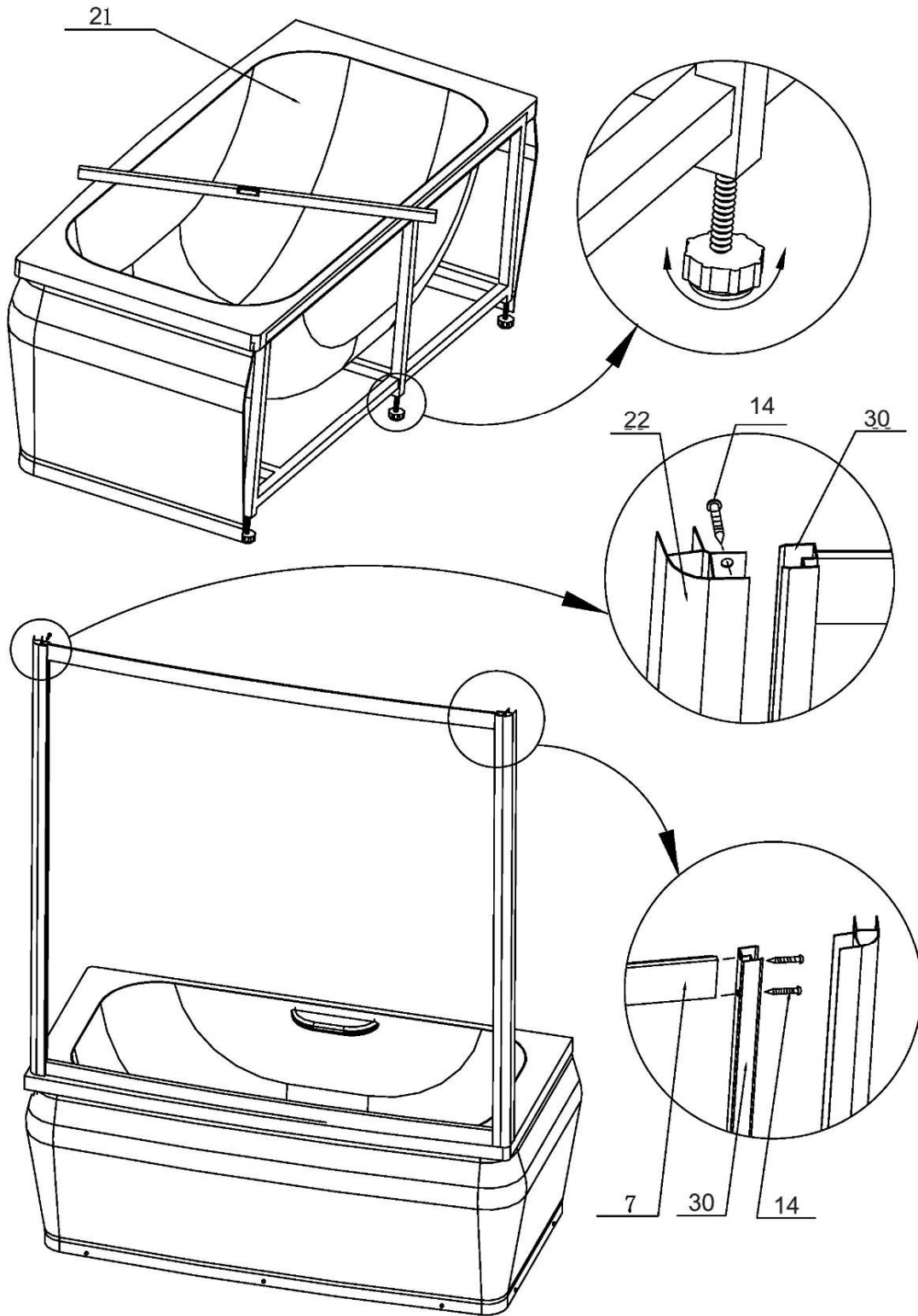
- 1)Montaja başlamadan önce lütfen parçaların hasarsız olduğundan emin olun, ve montaj kitapçığını dikkatlice okuyun.Eğer parçalarda herhangi bir problem ile karşılaşırsanız ürünü satın aldığınız yerle irtibata geçiniz.
- 2)Montaj için gerekli aletler: elektrikli matkap, matkap ucu, su terazisi, şerit metre, yıldız tornavida, kalem ve plastik çekiç.
- 3) Lütfen camın pürüzsüz tarafının her zaman iç kısma baktığına emin olunuz.
- 4)Duş teknesi/küveti ve ayaklarının duruş pozisyonları kullanım sonrası içerisinde su kalmayacak şekilde düzenlenmiş ve test edilmiştir.
- 5)Montaj işlemi sırasında mutlaka yetkili servislerimizin birinden yardım alınız aksi taktirde ürününüz garanti dışı kalacaktır. Aynı durum su ve elektrik bağlantıları için de geçerlidir.
- 6)Bu ürünün tüm parçaları ulaşım sırasında deformasyona uğramayacak şekilde paketlenmiştir. Malzemelerin dayanıklılık kontrolleri yapılmıştır.

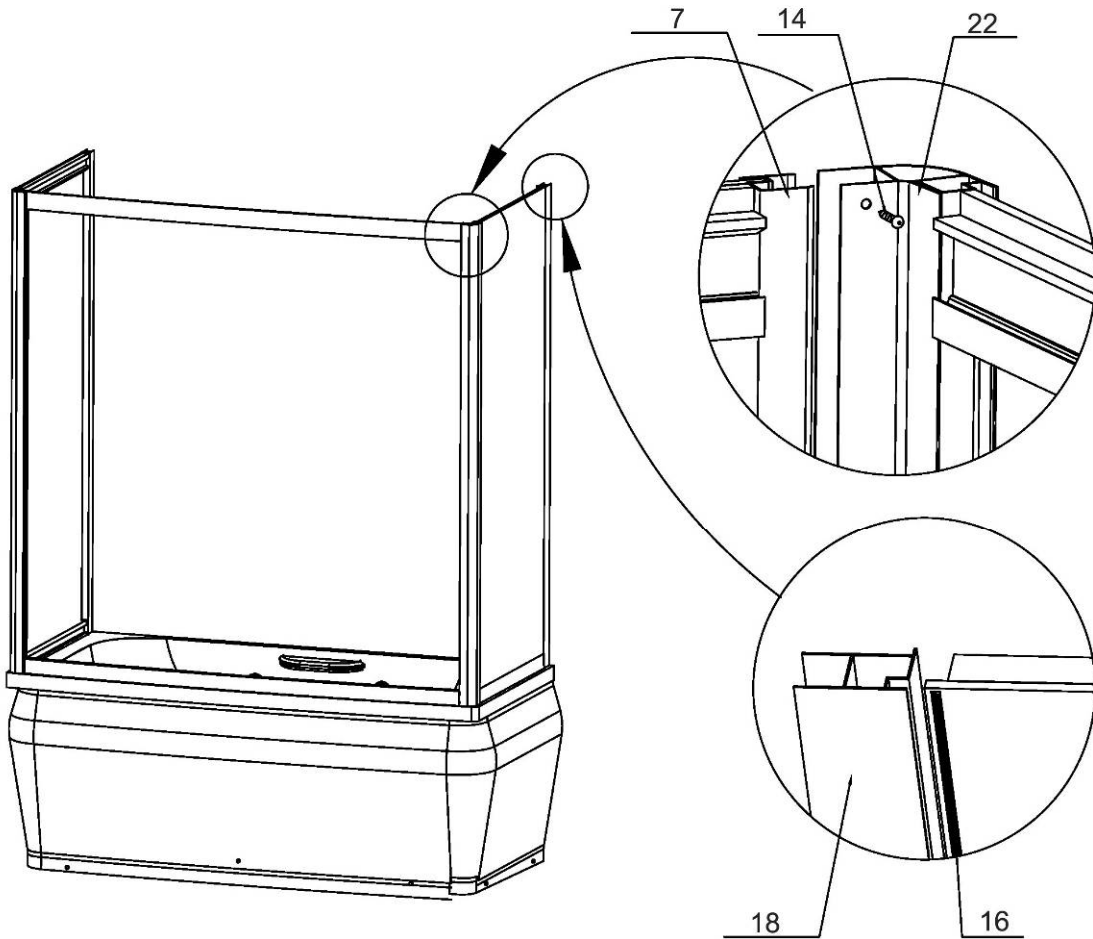
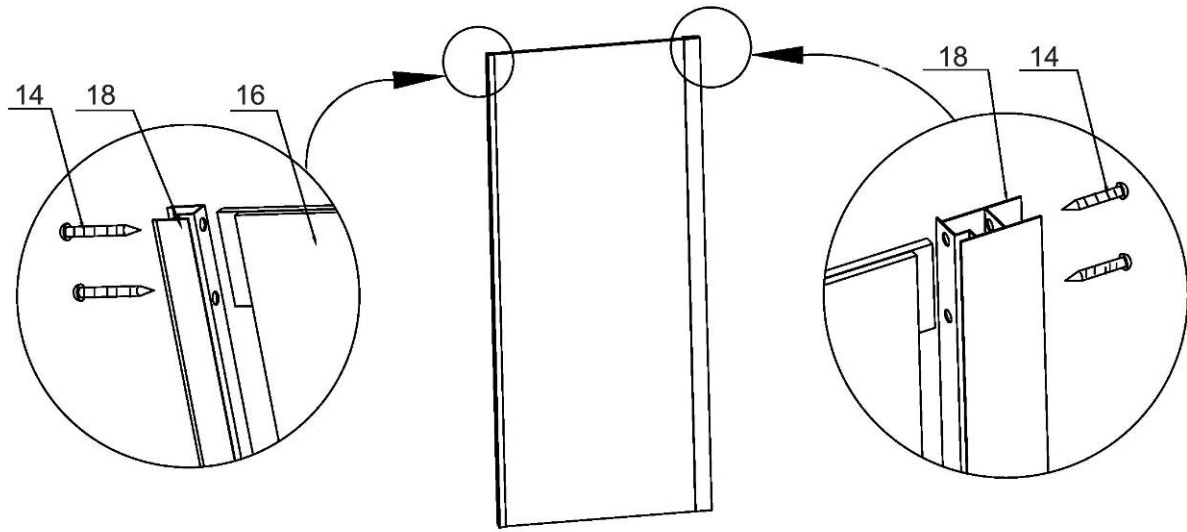
KULLANIM SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK NOKTALAR

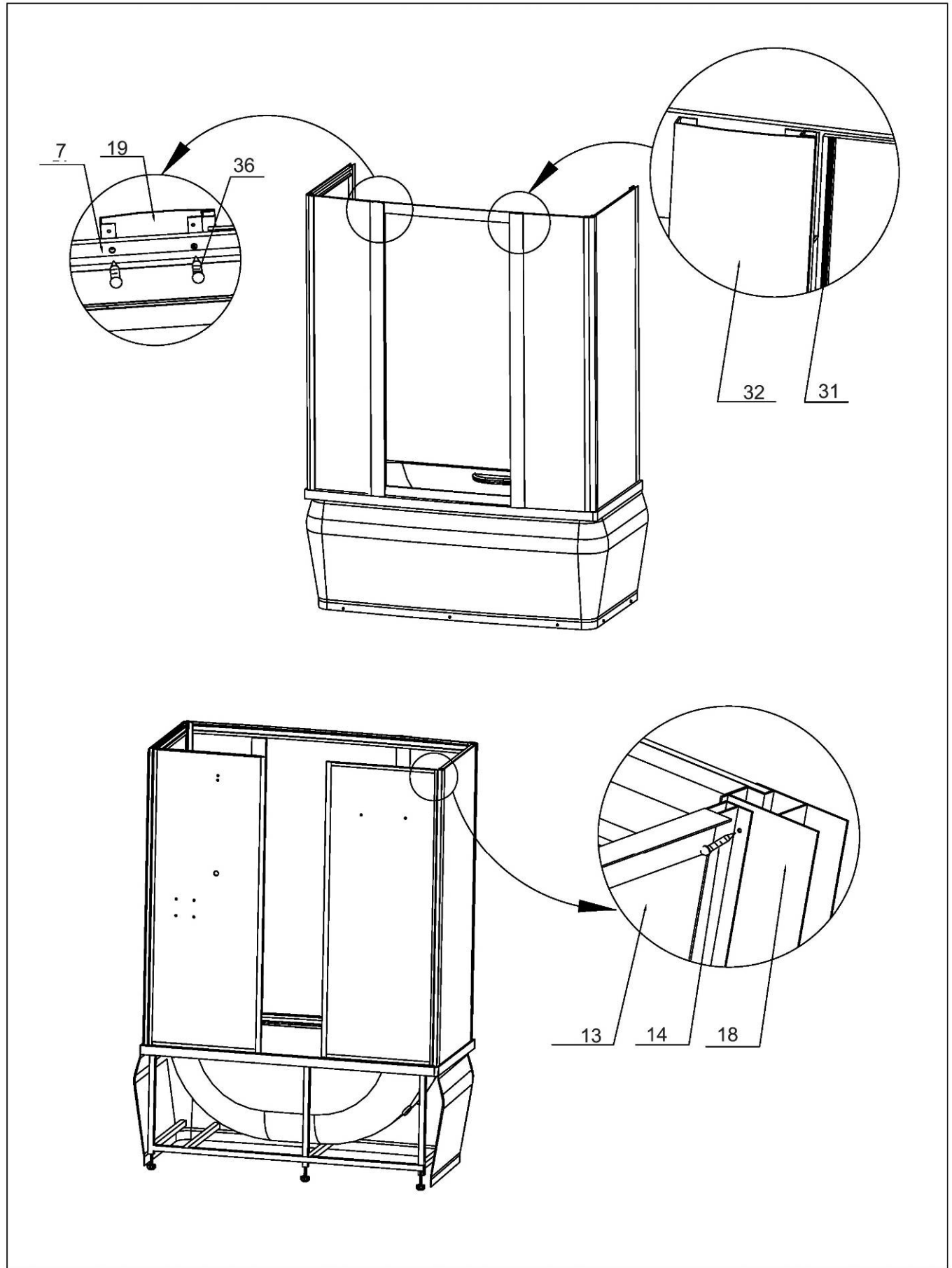
- 1-Ürününüzün özellikle cam kapılarına ve diğer aksamlarına sert müdahalelerde bulunmayınız. Ürününüz kırılğan malzemeden yapılmış olup sert müdahalelerde kırılabilir.
- 2-Cam kapıların olası kırılmasında, kırılan parçaların tamamen temizlendiğinden emin olun. Zira cam kapıların kırılması durumunda çok küçük cam parçaları oluşacaktır.
- 3-Kabininizi her kullanımdan önce zemininin sabundan veya sudan dolayı kaygan olup olmadığını kontrol ediniz. Aksi taktirde ayağınızın kaymasına ve zarar görmenize neden olabilir.
- 4-Kabininizi asitli vb. Kimyasal çözücülerle temizlemeyiniz. Bu tarz temizleyiciler kabininize zarar verebilir. Temizlik için su veya doğal temizleyiciler kullanmanız önerilir.
- 5-Temizlik sırasında yumuşak bezler kullanınız. Yoğun kirlerde alkol de kullanabilirsiniz. Silme işlemini yumuşak bir şekilde yapmanız gerekmektedir. Sert ve kuvvetli yapılan silme işleminde ürününüz zarar görebilir.
- 6-Çocuklarınızı kabin içerisinde yalnız bırakmayınız. Çocukların kabin içerisinde yalnız bırakılması zarar görmelerine sebep olabilir.
- 7-Kabin aksamlarına ve cam kapılarına asılmak veya tırmanmaya çalışmak size ve ürününüze zarar verebilir.
- 8-Kabin içerisinde zıplamak veya ağır yükler koymak kabine zarar verebilir.
- 9-Kabininizin cam kapılarını kapatırken elinizi veya parmaklarınızı kapı arasına koymayınız. Aksi taktirde elinizin veya parmaklarınızın zarar görmesine neden olabilir.
- 10-Kabin içerisinde jilet,ustura gibi sert ve keskin malzemeler kullanmayınız. Bu size veya ürününüze zarar verebilir.
- 11-Kabin birleşim yerlerinde silikon tarzı sızdırmazlık malzemeleri vardır. Bu sızdırmazlık malzemeleri zaman içerisinde zarar görebilir. Kabin birleşim yerlerini sık sık kontrol edin. Herhangi bir su kaçağı gözlemlediğinizde,birleşim yerlerini silikon ile yenileyin.

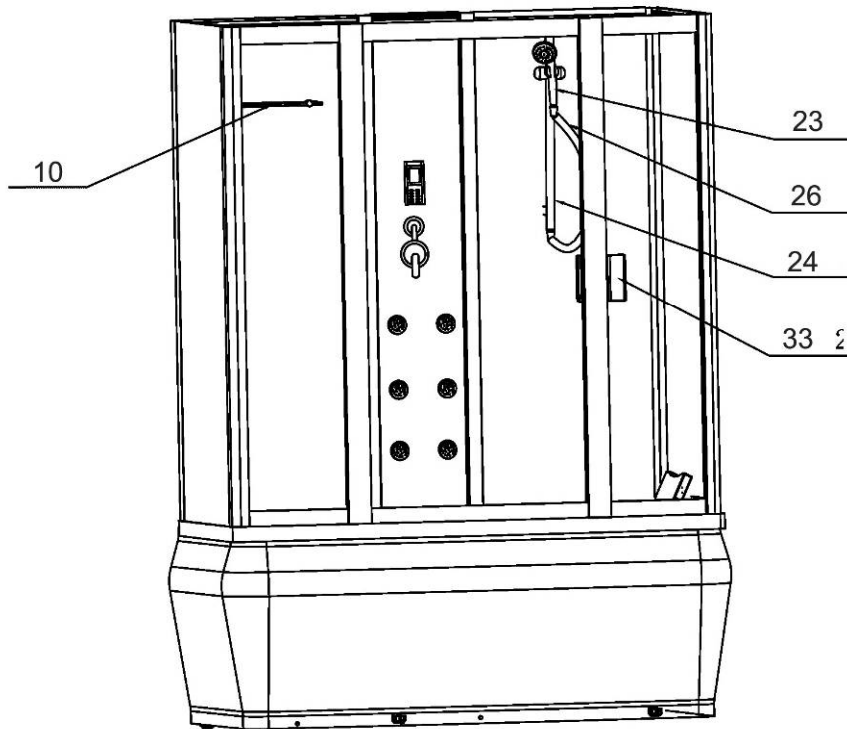
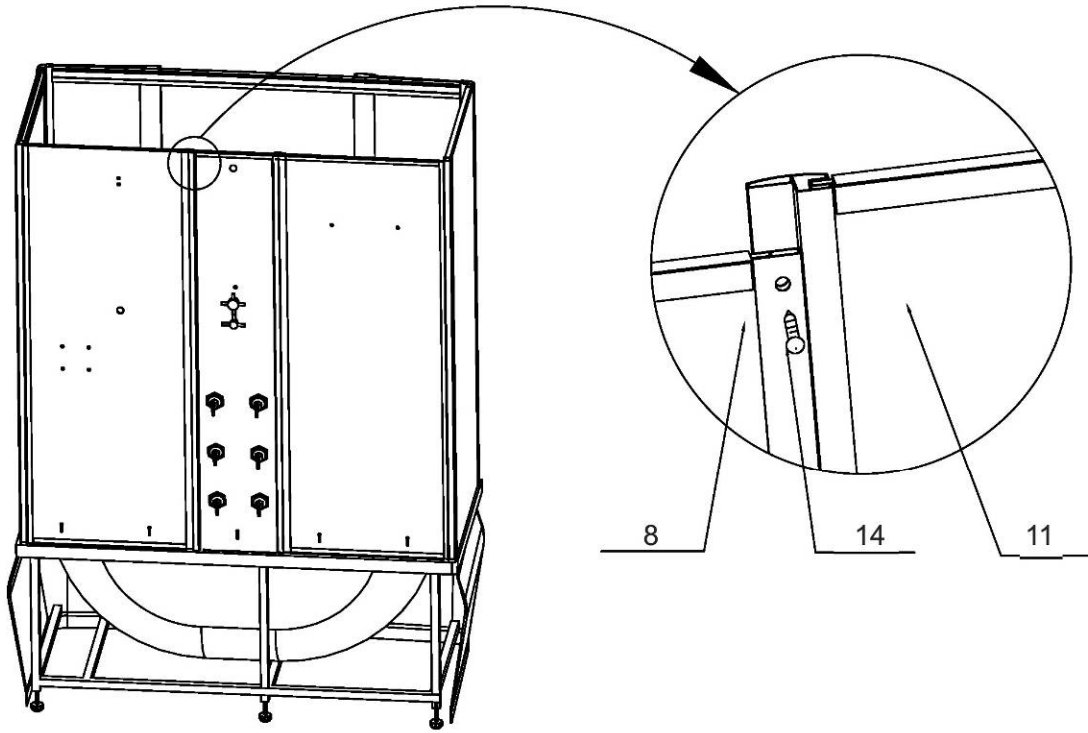
Montaj Adımları:

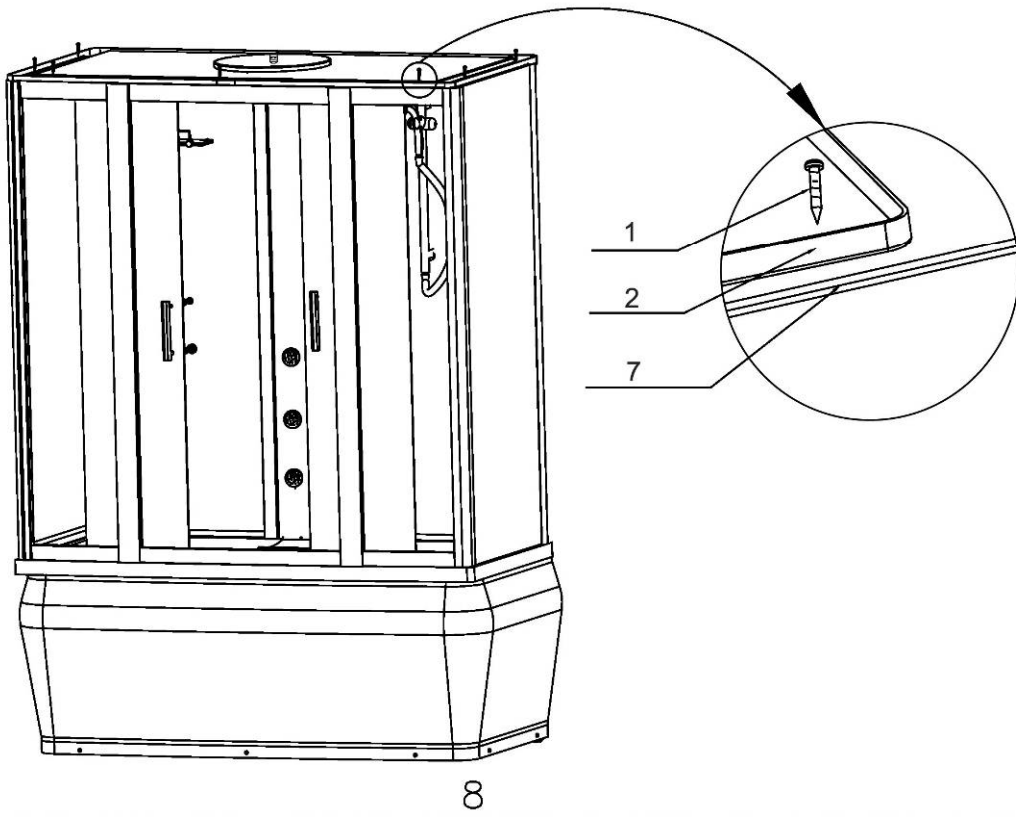
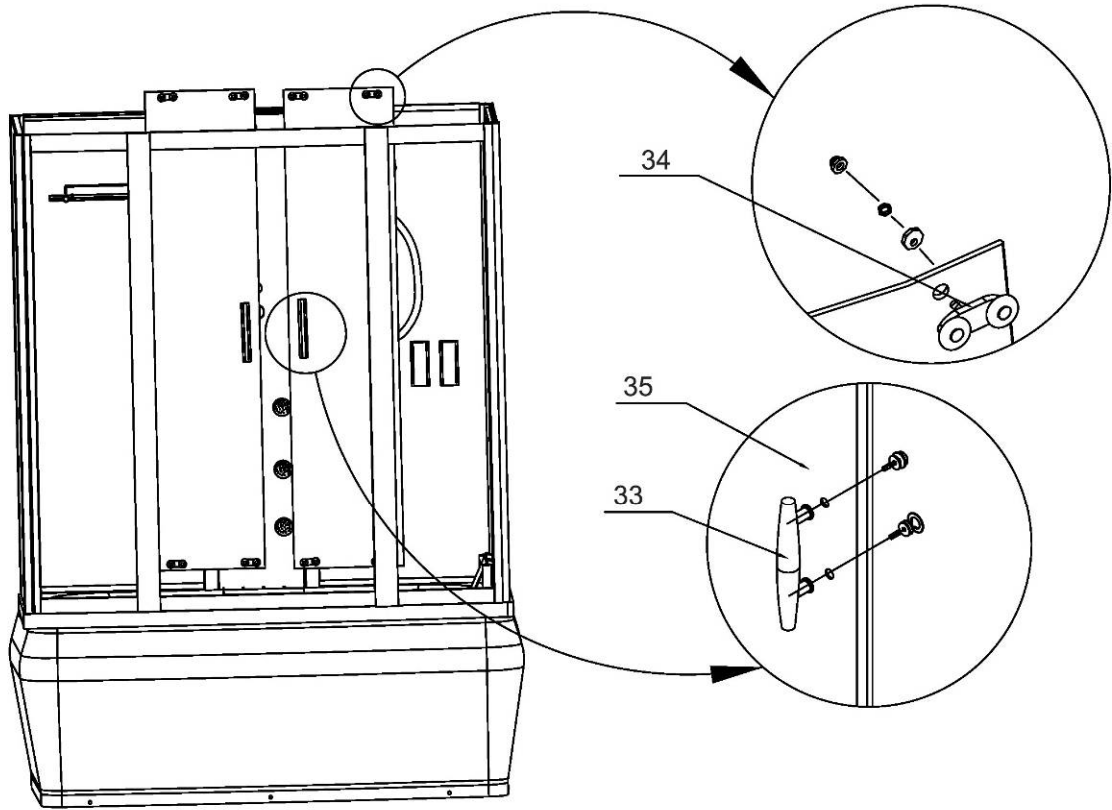
- 1)Su terazisini yerleştiriniz, ardından duş teknesini/küvetini hafifçe kaldırarak sifon borusu bağlantılarını ve ayakların yükseklik ayarlarını yapınız.
- 2)Ön kabin sabit camlarını üst ve alt profile uygun vidalarla vidalayınız.Kabin grubunu duş teknesinin/küvetin üzerine yerleştirip uygun vidalarla sabitleyiniz.
- 3)Masaj jetleri ve control panelinin bulunduğu orta gövdeyi duş teknesi/küvetin üzerine yerleştirip uygun vidalarla monte ediniz.
- 4)Arka cam panelleri duş teknesi/küvetin üzerine yerleştirip orta gövde ve ön kabinle birleşen noktalarını uygun vidalarla monte ediniz.
- 5)Her iki cam kapının üst kısmına tekerlekleri monte ediniz.Ardından kapıları üst raya asınız.Bu işlemin ardından alt taraftaki tekerlekleri de monte ederek alt raya girmesini sağlayınız.
- 6)Kayan cam kapıların birleşme noktalarına kapı mknatıslarını, sabit cama yakın olan kısımlarına da suyun sızmasını engelleyen sulukları takınız.
- 7)Kapı kollarını kapılara,el duşunu,duş hortumunu,ayak masajını,rafları ve buhar çıkışını ise arka cam panellere monte ediniz.
- 8)Tavanı sistemin üzerine yerleştirip uygun vidalarla sabitleyiniz.
- 9)Orta gövdenin arka kısmından su,elektrik/buhar jeneratörü bağlantılarını yapınız.Doğru bağladığınızdan emin olunuz.
- 10)Kapıların düzgün kapanabildiğinden ve tüm vidaların sıkıldığından emin olunuz.
- 11)Son olarak duş teknesi/küvetin,kabinin ve arka panellerin birleşim noktalarını silikon ile doldurunuz.



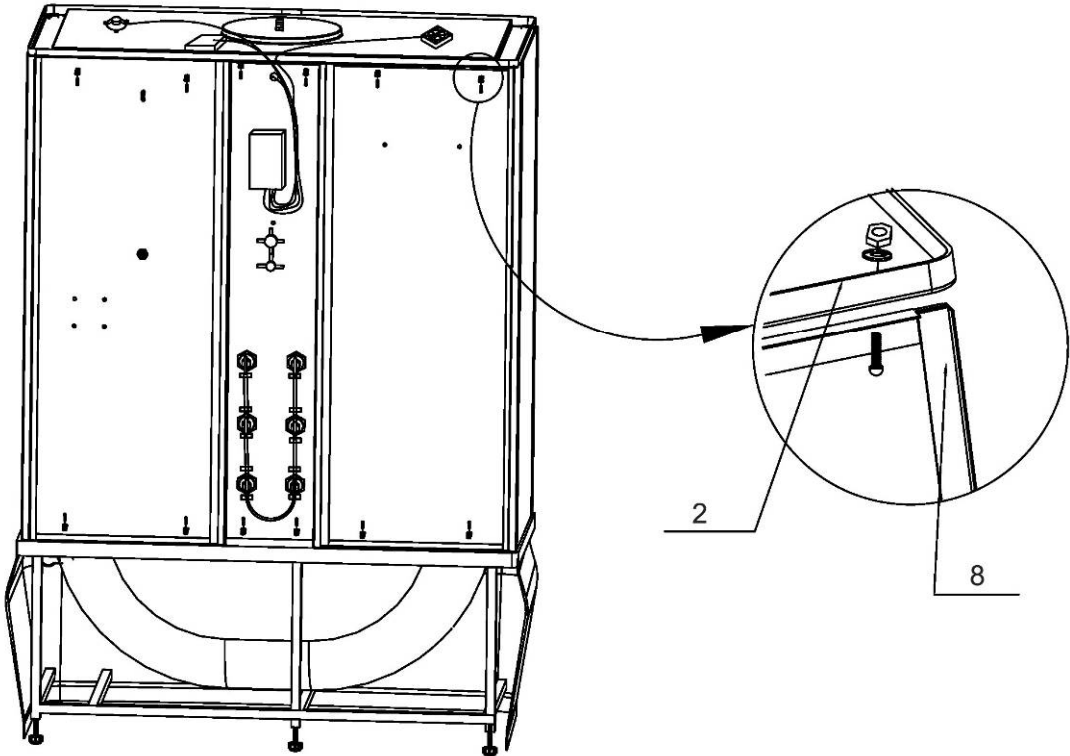
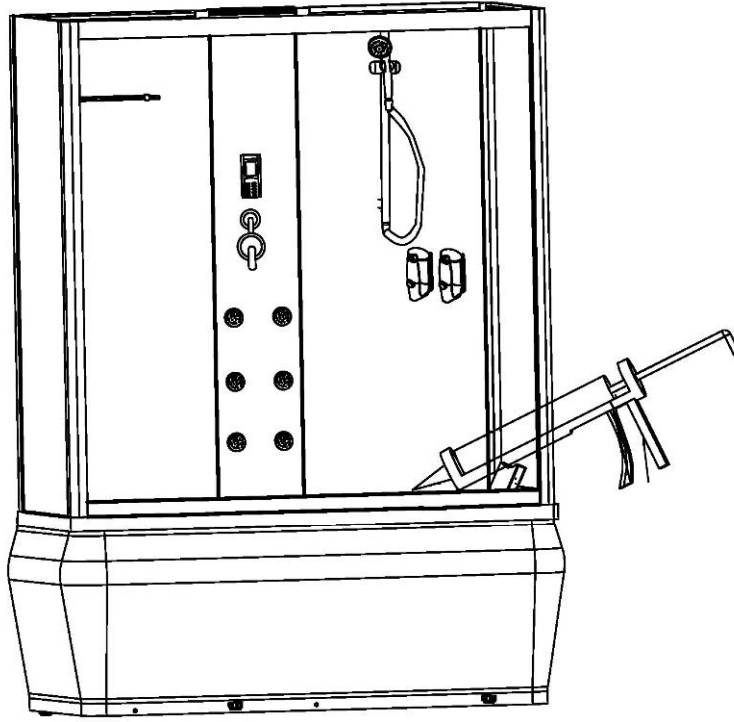


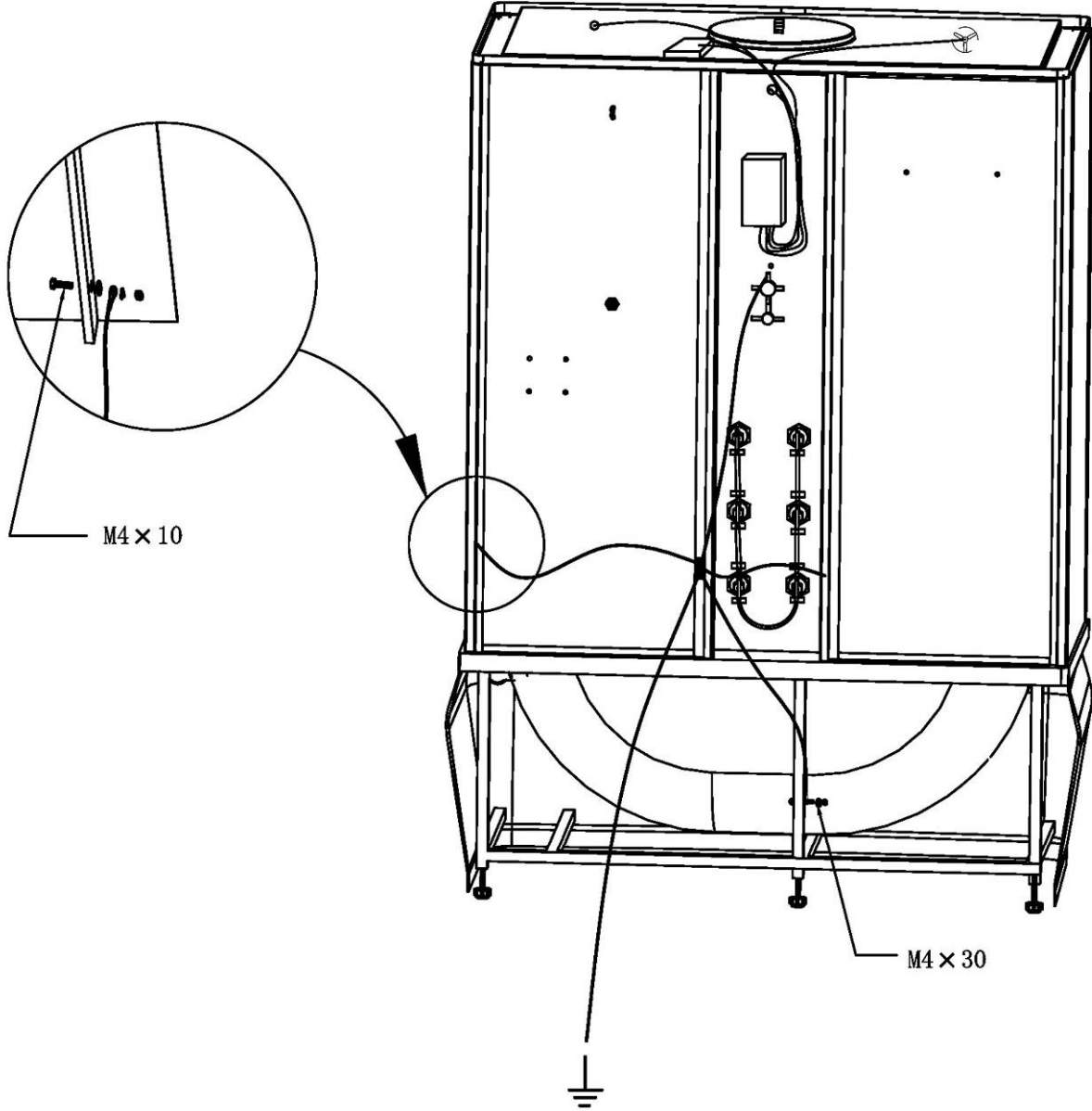




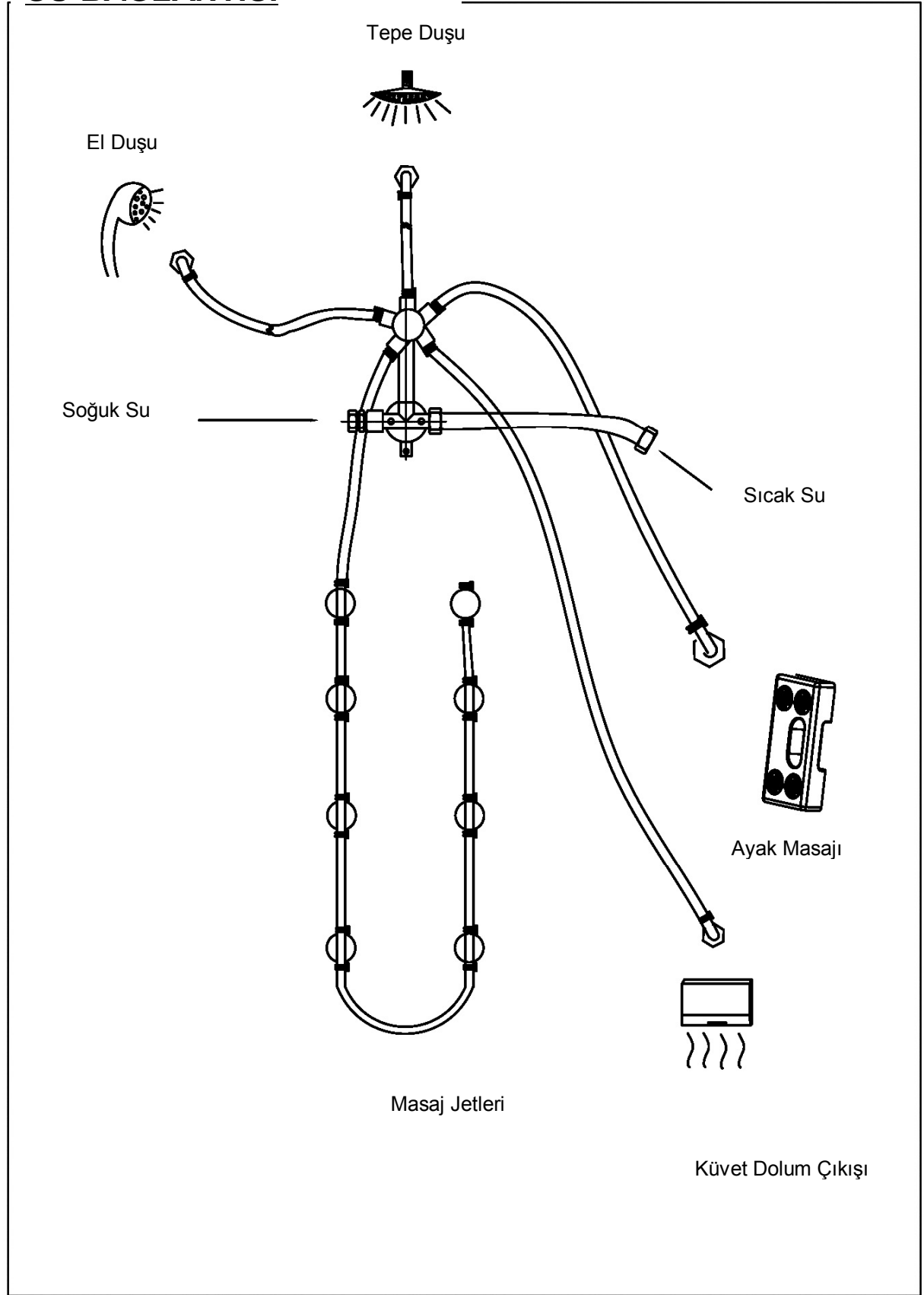


8

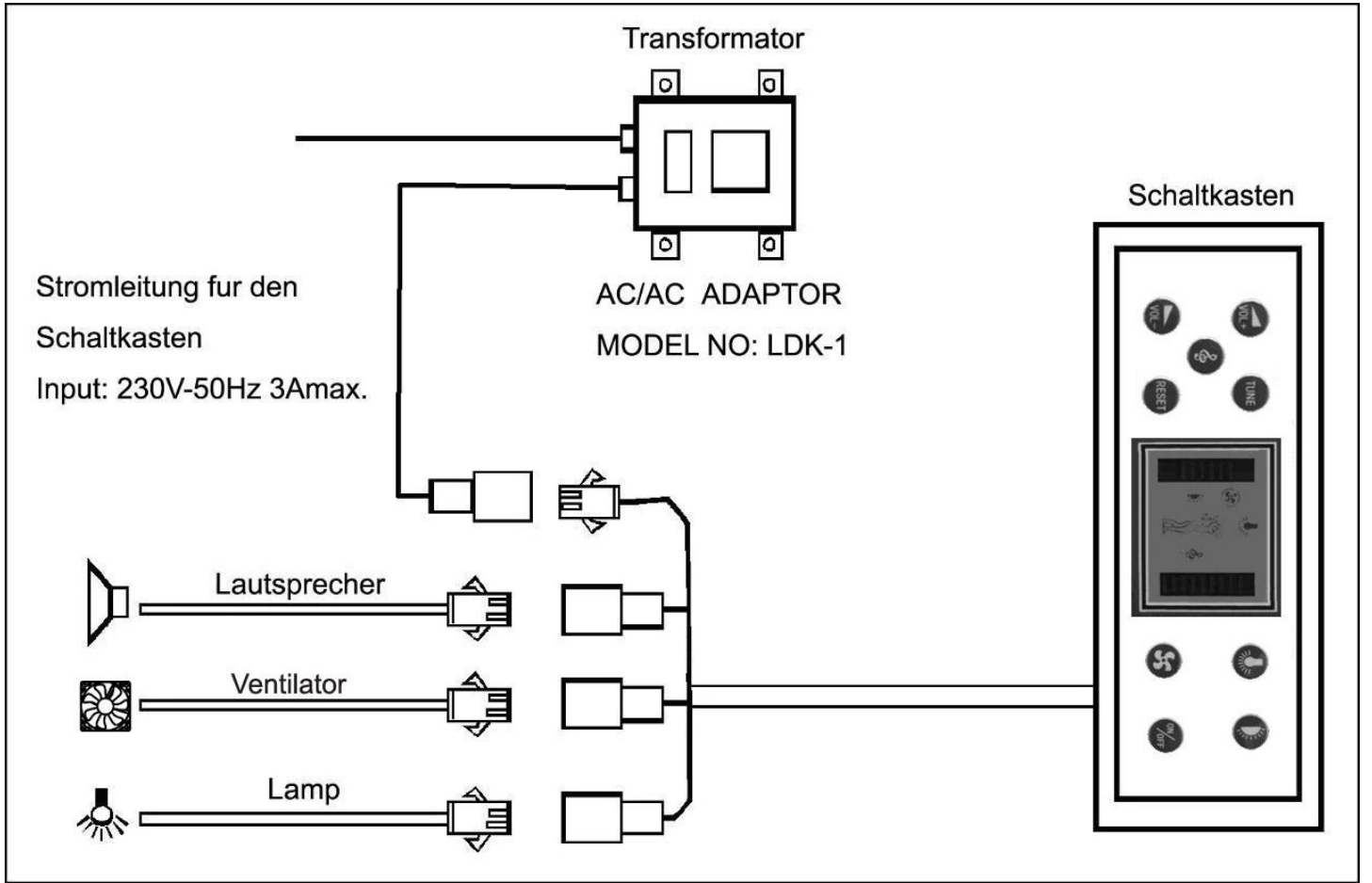




SU BAĞLANTISI



Elektrik Bağlantısı



KONTROL PANELİ



KONTROL PANELİ KULLANIM KILAVUZU:

Kullanmadan önce talimatları okuyunuz.

1-Sistemi fişe takınız.

2-Açma/kapama düğmesine basınız.

3-Arka veya tepe aydınlatma düğmesine basarak ışığı yakabilirsiniz. Kapatmak istediğinizde aynı düğmelere bir kez daha basmanız yeterli olacaktır.

4-Havalandırmayı açmak için havalandırma düğmesine basınız. Kapatmak için aynı düğmeye tekrar basınız.

5- Radyoyu açmak için "Radio" düğmesine basınız. Radyonuz çalışmaya başlayacaktır. "Tune" düğmesine basarak otomatik frekans aramayı başlatabilirsiniz. Radyo en düşük frekansa en yüksek frekansa kadar arama yapacak, bulduğu kanallarda duracaktır.

6-"Reset" düğmesine basarak en düşük frekansa geri dönmesini sağlayabilirsiniz. Tekrar arama başlatmak istediğinizde "tune" düğmesine basabilirsiniz. Radyoyu kapatmak istediğinizde de "Radio" düğmesine bir kere basmanız yeterli olacaktır.

7-Sesi arttırmak ve azaltmak için "volume" düğmelerini kullanınız.

8-Kullandıktan sonra "açma/kapama" düğmesine basarak radyonuzu kapatabilirsiniz.

GÜVENLİK KOŞULLARI

1-Sistemin elektrik bağlantısı bu konuda yetkili bir elektrikçi tarafından monte edilmelidir.

2-Güç kaynağınızın/şebekenizin voltajı AC 230+/-10% olmalıdır.

3-Lütfen her kullanım sonrası kontrol panelini kapatmayı unutmayın. Uzun süre kullanılmayacaksa prizden de çıkarınız.

4- Elektrik kaçağını önleyecek ekipman kullanıcı tarafından tedarik edilmelidir.

NOT:Üretici firma kendisinden izinsiz devrede yapılan değişikliklerden ya da elektrik bağlantısından kaynaklanan zararlardan sorumlu değildir.